தொகுதி 21 இல. 16

வியாழக்கிழமை 25 நொவம்பர் 1982

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிகாச அறிக்கை (பிழை திருத்தப்படாதது)

போதான உள்ளடக்கம்

சனுதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி: தரைப்படைச் சட்டம்: பிரகடனம் பொதுசனப் பாதுகாப்புப் பிரகடனம் அறிவிப்புகள்: யாழ்ப்பாண பல்கலேக்கழக மன்றுக்கு நேமகங்கள் சபாநாயகரின் சான்றிதழ்

விஞக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

அனுதாபத் தீர்மானம் : திரு. ஏ. எல். தம்பிஐயா

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்ட சட்டமூலங்கள் :

மாநகாசபைகள், நகாசபைகள் (நிருத்தம்) இலங்கை பௌத்த, பாளி பல்கலேக்கழகம் (நிருத்தம்) புலமைச்சொத்துச் சட்டக்கோவை (திருத்தம்) மேய்ச்சல் நிலங்கள் (ஒதுக்கிவைத்தல், அபிவிருத்தி) தேயிலேக் கட்டுப்பாடு (திருத்தம்) சுங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள் மொத்த விற்பணேவரிக் கட்டளே : தனியார் பாடசாலேகள் மொத்த விற்பணேவரிக் கட்டளே : கட்டடக் கலேஞர், ஆலோசகர் இலங்கை அரச மருந்தாக்கற் கூட்டுத்தாபனம் : மூலதனம் இலங்கை கனிப்பொருள் மணல் கூட்டுத்தாபனம் : மூலதனம் இலங்கை உருக்குக் கூட்டுத்தாபனம் : மூலதனம்

கொழும்பு மாவட்ட (தாழ்ந்த இடப்பாப்புகள்) மீட்டல், அசி விருத்தி செய்தல் சபை (திருத்தம்) சட்டமூலம்:

இரண்டாம் மூன்மும் மதிப்புக்களிடம்பெற்று திருத்தப்பட்ட வாறு திறைவேற்றப்பட்டது

ஆவணப் பதிவு (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றும் மடுப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப் பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிசோண<u>்</u>

விஞக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

Volume 21 No. 16

Thursday 25th November 1982

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGES FROM THE PRESIDENT : Army Act : Proclamation Public Security Proclamation ANNOUNCEMENTS Nominations to Jaffna University Court Speaker's Certificate ORAL ANSWERS TO QUESTIONS VOTE OF CONDOLENCE : MR. A. L. THAMBIAYAH **BILLS READ THE FIRST TIME :** Municipal Councils and Urban Councils (Amendment) Buddhist and Pali University of Sri Lanka (Amendment) Code of Intellectual Property (Amendment) Pasture Lands (Reservation and Development) Tea Control (Amendment) CUSTOMS RESOLUTION : IMPORT DUTIES TURNOVER TAX ORDER : PRIVATE SCHOOLS

TURNOVER TAX ORDER : ARCHITECTS AND CONSULTANTS

STATE PHARMACEUTICALS CORPORATION OF SRI LANKA: INITIAL CAPITAL

CEYLON MINERAL SANDS CORPORATION : INITIAL CAPITAL

CEYLON STEEL CORPORATION : INITIAL CAPITAL

COLOMBO DISTRICT (LOW-LYING AREAS) RECLAMATION AND DEVELOPMENT BOARD (AMENDMENT) BILL:

Read a Second, and the Third time, and passed as amended REGISTRATION OF DOCUMENTS (AMENDMENT) BILL):

Read a Second, and the Third time, and passed

ADJOURNMENT MOTION

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

2-A 66978-2,925 (82/11)

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

A GRADMONDADA

NUT DE COMBOLENCE ME A L'ITAM MAY UN

Code of Deutlervist (Colors, (Conservation))

The Control Lattice administration of the Control Lattice of the Con

SHOOD AND REVORSE

and the the second

armente milita a sidesta activita

Contain State (state) () ()

where the hear and the

පාර්ලිමේන්තුව ^{பா ரா}ளுமன் றம் PARLIAMENT

1982 නොවැම්බර් 25 වන බුහස්පතින්ද

வியாழக்கிழமை, 25 நொவம்பர் 1982 Thursday, 25th November 1982

ද, හා. 🖁 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. නියෝජා කථානායකතුවා [නෝමන් වෛදාරන්න මහතා] මූලාසනාරුස් විය.

பாராளுமன்றம் பி. ப. 3 மணிக்குக் கூடியது. பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு, நோமன் வைத்யாத்ன] தல்மை வடுத்தார்கள்,

The Parliament met at 3 p.m. MR. DEPUTY SPEAKER (MR. NORMAN WAIDYARATNA) in the Chair.

ජනාධිපතිතුමාගෙන් ලත් සත්දේශ අාඩියතිභීය සිංක්ෂීම සේක්ෂීම MESSAGES FROM THE PRESIDENT

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker) I have received the following Messages from His Excellency the President :

I

යුද්ධ හමුද පනත: පුකාශනය தரைப்படைச் சட்டம்: பிரகடனம் ARMY ACT: PROCLAMATION

" தீ ேண் சன்பேக் இலங்கையின் சனுதிபதி PRESIDENT OF SRI LANKA

No. D/VF/129

Colombo, November 09, 1982.

Hon. Mr. Speaker,

By Proclamation dated November 09, 1982, and issued under sub-section (1) of Section 19 of the Army Act, No. 17 of 1949 (Chapter 357), I have called out on active service the undermentioned parts of the Volunteer Force of the Sri Lanka Army :

(a) 2 Regiment Sri Lanka Signals Corps (Volunteer);

(b) Sri Lanka Army Ordinance Corps (Volunteer);

(c) Sri Lanka Electrical and Mechanical Engineers (Volunteer);

(d) Sri Lanka Army General Service Corps (Volunteer).

I do hereby communicate to Parliament that the reason for issuing the Proclamation is for the prevention or suppression of any civil disturbance in Sri Lanka.

J. R. JAYEWARDENE, PRESIDENT.

The Hon. Speaker of the Parliament."

Π

මහජන ආරක්ෂක පුකාශනය பொதுசனப் பாதுகாப்புப் பிரகடனம் PUBLIC SECURITY PROCLAMATION

> " ශී ලංකා ජනාධිපති බූலங்கையின் சனுதிபதி PRESIDENT OF SRI LANKA

> > Colombo, November 19, 1982.

Hon. Mr. Speaker,

By Proclamation dated November 19, 1982, and made under section 2 of the Public Security Ordinance (Cap. 40), as amended by Act No. 8 of 1959 and Law No. 6 of 1978, I have declared that the provisions of Part II of the aforesaid Ordinance shall come into operation on November 20, 1982, throughout Sri Lanka.

2. In compliance with paragraph (4) of Article 155 of the Constitution, I do hereby communicate to Parliament that the reason for making the Proclamation as aforesaid is for the preservation of public order and the maintenance of supplies and services essential to the life of the community.

> J. R. JAYEWARDENE, PRESIDENT.

Hon. Speaker of the Parliament."

නිවේදන.

அறிவிப்புக்கள் ANNOUNCEMENTS

යාපනය විශ්ව විදාහලයේ උන්තර මණ් ඩලයට නම් කිරීම

யாழ்ப்பாண பல்கலேக்கழ மன்றுக்கு நேமகங்கள் NOMINATIONS TO JAFFNA UNIVERSITY COURT

නියෝජා කථානායකතුමා

(பொதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

The Secretary-General has received a letter from the Registrar, University of Jaffna, which will now be read to the Parliament.

சனைர்¢டி கனை கடினன் டூகே விரை எடு கூலி நிக்கன் கிடியன ரூ2். அதன்மேல் செயலாளர் அதிபதி பின்வரும் கடிதத்தை வாசித் தார்:

Whereupon the Secretary-General read the following letter :

" My Number : YA/R/23

University of Jaffna, Sri Lanka, Thirunelvely, Jaffna, November 5, 1982.

Secretary-General of Parliament, Parliament of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, Sri Jayewardenepura, Kotte.

Dear Sir,

The Court-University of Jaffna

In terms of the provision of the Universities Act, No. 16 of 1978, Section 41 (1), the court of a university shall consist of six members of Parliament elected from among its members.

The term of office of five members viz. Mr. Yasapala Herath, M.P., Mr. Haleem Ishak, M.P., Mr. T. Rasalingam, M.P., Mr. Dayaratne Walagambahu, M.P., and Mr. M. E. H. Maharoof, M.P., expired as on 03.09.1982.

I shall be thankful if you would kindly nominate five members of Parliament to the Court of the University of Jaffna, Sri Lanka, as early as possible.

> Thanking you, Yours faithfully, S. S. Dharmapalan Registrar."

திகேரீம்க இல்லைகைலுல் (பொதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

With regard to the letter from the Registrar of the University of Jaffna, it is necessary for this Parliament to proceed to the election of five Members of Parliament to the Court of the University of Jaffna.

Nominations for the election should be handed in to the Secretary-General before 9 a.m. on Friday, 26th November, 1982. Nominations should be in writing and should bear the signature of the Proposer and Seconder.

If the nominations indicate that an election is necessary, I shall name a date for balloting.

வல்மைன்றல்கல் மல்திகை சபாநாயகாது சான்றிதழ் SPEAKER'S CERTIFICATE

නියෝජා කථානායකතුමා

(பொதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

I wish to announce that the Speaker has under the provisions of Article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, endorsed the Certificate on the following Bill on 24th November, 1982:

National Zoological Gardens

ලිපි ලේඛතාදිය පිළිගැන්වීම අග්රාහිෂ්රෝප්ස පුළුණුණ PAPERS PRESENTED

- (1) A Regulation made by the President under Sections 29 and 155 of the Army Act (Cap. 357) read with Article 44 (2) of the Constitution.
- (2) Annual Report and Accounts of the Airports Authority of Sri Lanka for 1980.
- (3) Annual Report and Accounts of the Common Amenities Board for 1980.
- (4) Audited Statements of Accounts of the University of Sri Jayewardenepura, Sri Lanka, for the years ending 31st December, 1979 and 31st December, 1980.
- (5) Final Accounts for the year ended 31st December, 1979 and the Auditor-General's Report thereon of the University of Moratuwa, Sri Lanka.

- (6) Annual Report and Accounts of the Building Materials Corporation for 1980.
- (7) Supplementary Estimates Nos. 15, 16, 20 and 22 of 1980.-(Mr. M. Vincent Perera on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.)

Annual Report of the Government of Sri Lanka-Successor to the Business Undertakings of British Ceylon Corporation Limited., British Ceylon Milling Co. Ltd., Orient Company (Ceylon) Ltd., and Ceylon Extraction Company Limited for 1980.-(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries.)

Annual Report and Accounts of the Agricultural Insurance Board for 1979.-(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Agricultural Development and Research).

- (1) 1980 වර්ෂය සඳහා මහජන බැංකුවේ වාර්ෂික වාර්තාව සහ 1980 දෙසැම්බර් 31 වන දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා මහජන බැංකුවේ ගිණුම පිළිබඳ විශණකාධිපතිවරයාගේ වාර්තාව.
- (2) ද් වින් ව බදුකරණයෙන් සහනය සැලසිම සඳහා ද ආදායම් සහ ප්‍රාශ්ධනය මන බදු හෙවීම මහ පැරීම වැලැක් මීම සඳහා ද බෙන් මාර්ක රාජධානියේ ආණ් වුව සහ ශ්‍රී ලංශා ප්‍රජාතාන්තික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ් වුම අතර 1981 දෙසැම්බර් 22 වැනි දින අන් සහ කරන ලද ශිවිසුම.
- (3) (235 වන අධිකාරය) රේශු ආඥපනතේ 19 (ආ) වගන්තය යටතේ සාදන ලද නියමය.—[ආර්. ජේ. ඒ, ද මැල් මහතා]

Supplementary Estimate No. 21 of 1982.-(Mr. S. Thondaman.)

(1) A Regulation made under Sections 95 and 96 of the Crown Lands Ordinance (Cap. 454). (2) Supplementary Estimate No. 23 of 1982. (Mr. M. Vincent Perera, on behalf of Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development).

1979 වර්ෂය සඳහා ලංකා ධීවර වරාය නීතිගත සංසථාවේ වාර්පික වාර්තාව.—[ofපස් ටස් පෙරේරා මහතා]

(1) Annual Reports and Accounts of the Sri Lanka Tobacco Industries Corporation for 1979 and 1980.

(2) Supplementary Estimate No. 19 of 1982.-(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Industries and Scientific Affairs.)

Annual Accounts of the Weaving Supplies Corporation for 1977 by the Liquidator and the Report of the Auditor-General thereon. -(Mr. Wijayapala Mendis).

Supplementary Estimate No. 17 of 1982,-(M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Transport and Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport).

(1) A Regulation made under Section 46 of the Employees' Provident Fund Act, No. 15 of 1958.

(2) Supplementary Estimate No. 18 of 1982.-(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Labour.)

Supplementary Estimate No. 24 of 1982 - (Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Cultural Affairs..)

மலைலேக் கே கிக் முறைக்கு கிக்கு கைக்கு குர். சபாபிடத்தில் இருக்கக் கட்டனே விடப்பட்டது. Ordered to lie upon the Table. 47 (5) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ පිළිගන්වන ලද වාර්තාව ^{நிலக்கட்ட}ளே இல. 47 (5) இன்படி சமர்ப்பிக்கப்பட்ட அறிக்கைகள் REPORTS PRESENTED UNDR STANDING

ORDER No. 47 (5)

ලී ලංකා කතෝලික රාජගුරු මණ්ඩලය (සංස්ථාගත කිරිවේ) පනත් කෙටුම්පත

இலங்கை கத்தோலிக்க மேற்றிராணிமார் கூட்டாவு (கூட்டிணேத்தல்) சட்டமூலம்

CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE IN SRI LANKA (INCORPORATION) BILL

Report on the Bill intituled "A Bill to incorporate the CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE IN SRI LANKA." (Mr. M. Vincent perera, on behalf of the Minister of Regional Development.)

් පනන් කෙටුම්පහ 1982 නොවැම්බර් 26 වන සිකුරාද දෙවන වර කියවිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

சட்டமூலம் 1982 தொவம்பர் 26, வெள்ளிக்கிழமை இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்படக் கட்டளேயிடப்பட்டது.

Bill ordered to be read a Second time upon Friday, 26th November 1982.

පෙත්සම්

மனுக்கள் PETITIONS

ආර්. එම. පුංචි வெனிவேර வேரை (ஹைல்லார) (கிரு. ஆர். எம். புஞ்சி பண்டார—மொனருகலே) (Mr. R. M. Punchi Bandara—Monaragala)

ගරු නියෝජා කථානායකතුමනි, කොළඹ 10, අංක 53, දිදාාලංකාර ගොඩනැගිල්ලේ, තුන්වැනි මහලේ පදිංට ඒ. එච්. ට්. ඩෝසන් සිල්වා මහතාගේ 1982 ඔක්තෝබර් 26 දිනැති පෙත්සමක් මම ඉදිරිපත් කරමි.

ஜுகேக்கிலை குறை குறை (சிற்கு) (திரு. ஆரியாத்ன ஜயதிலக்க—திவுலப்பிட்டிய) (Mr. Ariyaratne Jayatillake—Divulapitiya)

ශරු නියෝජා කථානායකතුමනි, මොරටුව, සොයිසා පුර, තට්ටු නිවාසයන්හි පදිංචි නෝබව් පී. ජයවර්ධන මහතාගේ සහ ජොයිස් පී. ජයවර්ධන මහත්මියගේ 1982 ඔක්තෝබර් 15 දිනැති පෙත්සමක් මම ඉදිරිපත් කරමි.

වී. එල්. විජේමාන්න මහතා (නියෝජා රාජා වැපිලි පිළිබද ඇමතිතුමා)

(சிரூ. வி. எல். விஜேமான்ன—அரச பெருந்தோட்டப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. V. L. Wijemanne—Deputy Minister of State Plantations)

ගරු නියෝජා කථානායකතුමනි, දකුණු කඵහර, කටු කුරුන්ද, ශී ධම්මාරාම මාවතේ, අංක 51, " සුනිල් විලා " හි පදිංචි ඵල්. ඒ. රුදිගු මහතාගේ 1982 නොවැම්බර් 10 දිනැති පෙත් සමක් මම ඉදිරිපත් කරමි.

මහජන පෙන්සම කාරක සහාවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்டக் கட்டவேயிடப்பட்டது.

Ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

පුශ්නවලට වාවික පිළිතුරු භිමාස්සාලාස්ල බාමාළකේ ORAL ANSWERS TO OUESTIONS

CASE No. 14392, M. C. GALLE

260/82(2)

1. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (කල්ල) (கலாதிதி டபின்பு, தஹதாயக்க—காலி) (Dr. W. Dahanayake—Galle)

අධිකරණ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) ගාල්ලේ මහෙස්තාත් උසාවියේ 1977 දී පවරන ලද අංක 14392 දරන නඩුවේ වාර්තාව නැති වී ඇතැයි කියන බවත්, වරෙන්තුව හාර දී නොමැති බවත්, ඒ හේතුවෙන් තීන්දුවක් දී නොමැති බවත් එතුමා දන් නෙහිද ? (ආ) මෙම කරුණ සම්බන්ධයෙන් නිසි පිය වර ගන්නා ලෙසට එතුමා නියෝග කරන්නෙහිද? (ඇ) නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද ?

நீதி அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) 1977 இல் தாக்கல் செய்த காலி நீதிவான் நீதிமன்ற வழக்கு இலக்கம் 14392 தொடர்பான பதிவுகள் தொலேந்துவிட்டதாக அறிவிக்கப்பட் டுள்ளதையும், பிடிவிருந்து நிறைவேற்றப்படவில்லே என்பதை யும், அதஞல் நீர்ப்பு வழங்கப்படவில்லே என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்ளிசயத்தில் உரிய நடவடிக்கை எடுக்க உத்தாவிடுவாரா? (இ) இல்லேயேல் ஏன்?

asked the Minister of Justice: (a) Is he aware that in M.C. Galle Case No. 14392 filed in 1977, the record is reported to be lost and the warrant has not been executed, and consequently no order has been made? (b) Will he order that proper action should be taken in this matter? (c) If not, why?

පෙල්ටන් රණරාජ මහතා (වැඩබලන අධිකරණ ඇමති තුමා)

(திரு. ஷெல்டன் நணராஜா—பதில் நீதி அமைச்சர்) (Ma Shaltan D

(Mr. Shelton Ranaraja-Acting Minister of Justice)

(a) Yes. (b) This is a matter coming under the exclusive jurisdiction of the courts. However, I have been informed that a fresh file will be opened in place of the file misplaced and that the case will be taken up for trial. (c) Does not arise.

බී. ජී. පැලිස් අප් පුහාමි මහතා : චන් දි මැල. ටි. නූ. பேலிஸ் அப்புஹாமி : நட்டாடு MR. B. G PELIS APPUHAMY : COMPENSATION

267/82(2)

2. ஷூப்பீக பிரிடும். டில்லாகன் மேறை (கலாநிதி டபிள்பு, தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

රාජා පරිපාලන ඇමතිතුමා සහ වැවිලි කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගෙන් ඇපූ පුශ්නය: (අ) දේශපාලන පළි ගැනීම පිළිබද කමිටුවට අංක 3668 දරණ ඉල්ලුම්පත ඉදිරිපත කළ ගාල්ලේ මහමෝදර බී. ඒ. පැලිස් අප්පු

[ආචාර්ය ඔබලිව්, දහනායක්]

හාමි මහතාට වන්දි මුදලක් ගෙවා නොමැන්තේ මන් ද? (ආ) මේ සම්බන්ධයෙන් ඔහුට සුදුසු වන්දි මුදලක් ගෙවන මෙන් එතුමා නියෝග කරන්නේද? (ඇ) නියෝග නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

பொது நிருவாக அமைச்சரும் தோட்டத் தொழில் அமைச் சரும் ஆனவரைக் கேட்ட விரை: (அ) அரசியற் பழிவாங்கல் மீதான குழுவிற்கு முறையிட்ட 3668 ஆம் இலக்க விண்ணப்ப தாரரும் மகாமோதரை, காலி என்ற முகவரியைக் கொண்ட வருமான திரு. பி. ஜி. பேலிஸ் அப்புகாமிக்கு என் நட்டஈடு கொடுபடவில்லே? (ஆ) இவர் தொடர்பில் பொருத்தமான நட்டஈடு கொடுக்கும்படி. கட்டபோயிடுவாரா? (இ) இல்லேயேல் என்?

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries: (a) Why has no compensation been paid to Mr. B. G. Pelis Appuhamy of Mahamodera, Galle, applicant No. 3668 of the Political Victimization Commission? (b) Will he order payment of suitable compensation in this case? (c) If not, why?

හරින්දු කොරයා මහතා (නියෝජ්ය රාජ්ය පරිපාලන ආමතිතුමා)

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா—பொது நிர்வாகப் பொதி அமைச்சர்)

(Mr. Harindra Corea—Deputy Minister of Public Administration)

(a) As it was decided by the Political Victimization
Committee that the complaint of Mr. G. B. Pelis
Appuhamy was not proved as a political victimization.
(b) No. (c) Vide. (a) above.

ப்று. ட்டி பூறையில் கைன்கு : பிரி சிற திரையில் தருமதி என், எச், சுமனவதி : விதவை ஓய்துதியம்

MRS. N. H. SUMANAWATHIE : WIDOW'S PENSION

273/82(2)

3. மூறும் விடுதே. சல்னுமன் கணை (கலாநிதி டபிள்யு. தஹ்தாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබද ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ළශ්නය: (අ) ස්වකීය ස්වාමිපුරුෂයාව සිටි එම්. එන්දෝරිස්, කම්කරු අංක 3065, අවුරුදු 10 ක සේවා කාලයකින් පසුව මියගිය බැවින් ගාල්ලේ දඩල්ලේ කොළඹ පාරේ අංක 450 දරන ස්ථානයේ පදිංචි එන්. එව්. සුමනාවතී මහත්මිය වැන්දමු විශුාම වැටුපක් ඉල්ලන බැව් එතුමා දන්නේද? (ආ) ඇයට වැන්දමු විශාම වැටුපක් ගෙටන්නේද? (ආ) නො ගෙවන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபி விருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட விஞ: (அ) 3065 ஆம் இலக்கத் தொழிலாளி திரு. எம். என்டோறிசு 10 வருட சேவையின் பின்னர் காலஞ்சென்றதைத் தொடர்ந்து, 459, கொழும்பு ரேட்டு, டடல்லே, காலி என்ற முகவரியில் வசிக்கும்

அவாது கைம்பெண் திருமதி என். எச். சுமணவதி விதவை ஒய்வூதியம் ஒன்றைக் கோருகிரூர் என்பதை அறிவாரா? (ஆ) இவருக்கு விதவை ஓய்வூதியம் வழங்கப்படுமா? (இ) இல்லே யேல், ஏவ்

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development: (a) Is he aware that Mrs. N. H. Sumanawathie of 459, Colombo Road, Dadalla, Galle, claims a widow's pension, as her husband, the late M. Endoris, labourer No. 3065, died after 10 years of service? (b) Will she be given a widow's pension? (c) If not, why?

ඒ. එම්. එස් අධිකාරි මහතා (නියෝජා ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා)

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி—காணி, காணி அபிவிருத்திப் பாதி அமைச்சர்)

(Mr. A. M. S. Adikari—Deputy Minister of Lands & Land Development)

(අ) ඔව්. (ආ) නැත. (අ) කම්කරු සේවා අංක 3065 හිමි වූ ඇම්. එන්දෝරිස් මහතා ඉඩම් කොමසාරිස් දෙපාර් තමේන්තුවේ හැදින්වූයේ ඇම්. එන්දක් යනුවෙනි. ඔහු විශාම වැටුප් පුදා නය හිමි කිරීමට පෙර 1064 අශෝස්තු මස සේවය අතහැර ගොස් ඇති බැවින් රජයෙන් විශාම වැටුපක් ලැබීම අහිමි කරගෙන ඇත. එසේ සේවය අත හැර යන අවස්ථාවේ ඔහු විශුම වැටුප් රහිත මාසික වැටු පක් ලබාගෙන ඇත. එබැවින් ඔහුගේ වැන්දඹුවට වැන් දඹු විශාම වැටුප් ලැබීමට සුදුසුකම් නොමැත.

ஷூற்கு இதிடும். சல்லான இல்லை (கலாதிதி டபின்யு, தறைதாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

තමුන්නාන්සේ මොකද, ඒ සේවා දෙකම එකතුකර කල්පනා කරන්නේ නැත්තේ ?

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරි මහතා

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி)

(Mr. A. M. S. Adikari)

මොහු තව අවුරුද්දක් සේවය කළා නම්, විශුාම වැටුප් හිමිකම ලබා ගන්න තිබුණා. 1964 අගෝස්තු මාසයේ ඔහු මියගියා. 1965. 10. 01 දක්වා සේවය කළා නම් විශුාම වැටුප් ලබා දෙන්න තිබුණා. සේවය එකතු කරන්න පුළුවන්කමක් නැහැ.

ආචාර්ය බබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(கலாநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

එහෙම නම් මොහුට පාරිනෝෂික මුදලක හිමිකමක් වත් නැද්ද ?

ඒ. එම්. එස්. අධිකාරි මහතා (தිල. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி) (Mr. A. M. S. Adikari) පුළුවන්කමක් නැහැ, එහෙම දෙන්න.

එ. බබ්ලිට්. ඒ. කුලතුංග මහතා: සේවයෙන් අස්කිරීම திரு. ஏ. டபிள்யு. ஏ. குலதுங்க : சேவையிலிருந்து நீக்கல்

MR. A. W. A. KULATUNGA :DISCONTINUANCE FROM SERVICE

310/82 (2)

4. டூனிக்னே' ப்பனேஷி லேறை (අන්නනශල්ල) (திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி—அந்தனகல்ல) (Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

පේ සක්රීමාන්ත ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) වේයන්ගොඩ පෙහෙකම්හලේ ලිපිකරුවකු වශ යෙන් සේවය කළ පස්යාලේ වෙදගම ඒ. බබ්. ඒ. කුලතුංග මහතා සේවයෙන් අස්කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඔහුට විරුද්ධව විනය පරීක්ෂණයක් පැවැ පැව ත් විද? (ආ) ඔහුට විරුද්ධව විනය පරීක්ෂණයක් පැවැ පැව ත් විද? (ආ) මම විනය පරීක්ෂණය කළේ කවු රූන් විසින්ද? (ඉ) එම විනය පරීක්ෂණ කිලධාරීයා ගේ වාර්තාව එතුමා සභාගත කරනවාද? (ඊ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சளைக் கேட்ட விஞ: (அ) வியாங்கொடை புடைவைக் கைத்தொழிற்சாலேயிற் எழுது வினேஞராகச் சேவைசெய்த பஸ்யாலே வெதகம திரு. ஏ. டபிள்யு. ஏ. குலதுங்க சேவையிலிருந்து நீக்கப்பட்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவருக்குதிரான குற்றச்சாட்டு என்ன? (இ) இவருக்கு எதிராக ஒழுக்காற்று விசாரணே நடத் தப்பட்டதா? (ஈ) இவ்வொழுக்காற்று விசாரணேயை நடத் தியவர் யார்? (உ) ஒழுக்காற்று விசாரணேயை நடத் யோகத்தரின் அறிக்கையை அவர் சமர்ப்பேபரா? (ஊ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Textile Industries : (a) Is he aware that Mr. A. W. A. Kulatunga of Wedagama, Pasyala, who served as a Clerk at the Veyangod Textile Mill has been discontinued? (b) What are the charges against him? (c) Was a disciplinary inquiry held against him? (d) Who conducted that disciplinary inquiry? (e) Will he table the report of that Inquiry Officer? (f) If not, why?

பேக்கு விலையில் குலையில் குலையில் கிலையில் கிலையில் கிலையில் கிலையில் கொழில் அமைச்சர்)

(Mr. Wijayapala Mendis—Minister of Textile Industry)

(අ) ඔව්. (ආ) ඔහුට විරුද්ධව ඇති චෝදනා මේවාය: 1. 81. 10. 10 දින ආර්. විජේරත්න නමැති කාර්යාල කාර්ය සභායකට, වේයන්ගොඩ පෙහෙකම්වලට අයත් විදුලි බල යෙන් තියා කරන ඩ්රිල් යන්තුයක් වංචනික ලෙස කම් හලින් පිට කිරීමට සභාය වීම. 2. මොහු භාරයේ තිබූ ඉහත අංක 1 දරන චෝදනාවෙන් දැක්වෙන ඩ්රිල් යන් තුය පිළිබදට වහකීම පැහැර හැරීමෙන් බලවත් විෂමා වාර කියාටක් කිරීම. 3. ඉහත (1) සහ (2) චෝදනා ටලින් දැක්වෙන පරිදි කටයුතු කොට ආයතනයට පාඩු සිදු කිරීමට තැන් කිරීම. 4. අසතා පුකාශයක් කර ඉහත නම් සදහන් ආර්. විජේරත්න යන අය බේරා ගැනීමට තැන් කිරීම. 5. ඩ්රිල් යන්තුය අනවසරයෙන් පිටකිරීම සම්බන්ධට විජේරත්න මහතාට විරුද්ධව පටත්වන ලද මූලික පරීක්ෂණයේ දී පරස් පර විරෝධි පුකාශයක් කර පාලනාධිකාරය නොමහ ශැවීමට තැන් කිරීම. 6. ඩ්රිල් ශන්තුය අනවසරයෙන් පිට කිරීමට විජේරන්න මහතා, සමහ අනොහනා සැලැස්මක් මත සංවිධානය වීමෙන් හෝ එක්ව කියා කිරීම. 7. ඉහත (1) සිට (6) දක්වා වූ චෝදනාවන් ගෙන් දැක් වෙන පරිදි කටයුතු කර පාලනාධි කාරය විසින් මොහු වෙත පවරා ඇති වගකීම පැහැර හැරී මෙත් කියාකර කමහල ඔහු කෙරෙහි තැබූ විශ්වාසය කඩ කිරීම. (ඇ) ඔව්. (ඇ) එල්. එච්. රණසිංහ මහතා (සමපකාර සංච්රීධන දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයෙන් විශාමලත් ජොෂ්ය සහකාර කොමසාරිස්) මරිස්වත්ත පාර, මදන්ගොඩ, ගම්පහ. (ඉ) එම පරීක්ෂණ වාර්තාව සභාගත* කරමි. (ඊ) පැන නොතුහි.

රෙකාආකො අධාාක්ෂ මණ්ඩලය : ජාතාන් තර දුරකථන ආමතම්

பாகொபொஆ பணிப்பாளர் : சர்வதேச தொலேபேசி அழைப்புக்கள் GCEC DIRECTORATE : INTERNATIONAL TELEPHONE CALLS 236/82 (2)

8. Cனிக்கெரி க்கவையி கொர (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

අගුමානාතුමා සහ පළාත් පාලත, නිවාස හා ඉදිකිරීම අමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා හෙති ඇසු පුශ්නය: (අ) මහ කොළඹ ආර්මික කොමි සමේ ගිණුමෙන් 1982 අපේල් මස 01 දින සිට කොම සමේ අඛාක්ෂ ජෙනරාල් සහ අඛාක්ෂවරුන්ගේ නිවෙස්වල සම්කර තිබෙන ජාතාහන්තර ඇමැතීම දුර කළුනුවල මාසික බිල් පතුයන්හි මුදල වෙන වෙනම සද හන් කරනවාද? (ආ) නොඑසේ නම එ මන්ද? (ඇ) ඔවුන් විසින් කර තිබෙන එක් එක් රාජකාරී සහ පෞද්ගලික ඇමතීම වෙන වෙනම සදහන් කරනවාද? (අා) නොඑසේ නම, ඒ මන්ද?

போதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, விடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும், பெருவீதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட விஞ: (அ) பாரிய கொழும்பு பொருளாதார ஆணேக்குழுவின் கணக்கிலிருந்து 1982, ஏப்றில் 01 முதல் ஆணேக்குழுவின் பணிப்பாளர் அதிபதியினதும், பணிப்பாளர்களினதும் வீதி களில் பொருத்தப்பட்டுள்ள சர்வதேச தொடர்பு தொலேபேசி களில் பொருத்தப்பட்டுள்ள சர்வதேச தொடர்பு தொலேபேசி களின் மாதாந்தச் சிட்டைகளுக்கு சேலுத்தப்பட்ட பணத்தை அவர் வெவவேருகக் குறிப்பிடுவாரா? (ஆ) இன்றேல் ஏன்? (இ) இவர்கள் தொலேபேசிமூலம் பெற்றுக்கொண்ட உத்தி யோகபூர்வ அழைப்புக்களேயும் தனிப்பட்ட அழைப்புக்களே யும் அவர் வெவ்வேருகக் குறிப்பிடுவாரா? (ச) இன்றேல் ஏன்?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways: (a) Will he state separately the monthly bills on the international telephones installed by the Greater Colombo Economic Commission in the homes of its Director-General and Directors since 01 April, 1982?

Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

^{*} හන්සාඩ කාර්යාලයේ ඇත.

ளைன்சாட் அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டுளது. Filed in Hansard Office

1833

[ලන්ෂ්මන් ජයකොයි මහතා]

(b) If not, why? (c) Will he state every individual official and private calls taken by each of them? (d) If not, why?

ද්ම, වින්සන්ව පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා කිඩා අමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ පුඩාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோடபாசாளுமன்ற அலுவல் கள், விஃாயாட்டுக்கள் அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera-Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways, I table the answer.

பல்கேட்டி கொறைறை ரசு கேஜேக்: சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை:

Answer tabled :

	Director-General	Deputy
	Rs.	Director-General
		Rs.
(a) April 1982	630	294
May, 1982	Nil	3,192
June, 1982	588	798
July, 1982	65	Nil
(b) Door not apply () No privata	calle taken .

(b) Does not apply; (c) No private calls taken;

(d) Does not apply.

උක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

With regard to question (c), if there had been any private calls taken, will he consider the question of recovering the cost of such calls from the remuneration of the officials concerned ?

නිසෝජා කථානායකනුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

That can be brought to the notice of the Minister.

ப்பி. தென் கன் பி சேக்பே, அனை (திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோர) (Mr. M. Vincent Perera) Yes.

ணேஷினே பில்லை : ஏருலிபில் பெடில் பாகோபொது வாகனம் : மீள வர்ணம் பூசுவதற்கான செலவு GCEC VEHICLE : REPAINTING COSTS

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

අගාමාතා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා ගෙන් ඇසු පුශ්නය: (අ) මහ කොළඹ ආර්ථික කොමි ෂන් සහාටට අයත් 7 ශී 7752 දරන වාහනය 1981 දී පාට ගා නැවත එම වසරේදීම එහි මූලින් නිබුණු පාට නැවන ගානු ලැබුවේද යන වග එනුමා පකාශ කරන් තේද? (ආ) පුකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද? (ඇ) පළමුවරට පාට ගැමට ගිය වියදම හා පාට කළ වර්ණය එනුමා පුකාශ කරන්නේද ? (ඇ) දෙවැනිවර පාට ගැමට ගිය වියදම හා පාට කළ වර්ණය ඒතුමා පුකාශ කරන්නේද? (ඉ) දෙවරම පාට ගැම සදහා ගිය වියදම මහ කොළඹ ආර්ජික නොම්ෂ*න්* සභාව වියින් ගෙවන ලද්දේ නම්, දෙවැනි වර පාට ගැමට ගිය වියදම අයකර ගැනීම සඳහා රජය කටයුතු කරන් නේද? නොකුරන්නේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) දෙවරම පාට ගැම සඳහා බුදල් ගෙවීමට නියෝග කරුද් කට රුද? (උ) මෙය රිජයේ නිලබලය හා අධිකාරිය අයථා ලෙස පාවිච්චි කිරීමක්ද? යන වග එනුවා පුකාශ කරන්නේද?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, விடமைப்பு, நிர்மான அமைச்சரும், பெருவிதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட <u>கிஞ: (அ) பாரிய கொழும்பு பொருளாதார ஆணேக்குழுகிற்</u> குச் சொந்தமான 7 படு 7752 இலக்க வாகனம் 1981 ல் வர்ணம் பூசப்பட்டு மீண்டும் 1981 ல் அதன் மூலநிறத்திற்கு மீள வர் ணம் பூசப்பட்டதானென அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இன்றேல் என்? (இ) முதலாம் முறை வர்ணம்பூசுவதற்கு ஏற்பட்ட செலவையும் அதன் நிறத்தையும் அவர் கூறுவாரா? (ஈ) இாண்டாம் முறை வர்ணம்பூசுவதற்கு ஏற்பட்ட செலவையும் அதன் நிறத்தையும் அவர் கூறுவாரா? (உ) இருமுறையும் வர்ணம்பூசியதற்கான செலவைப் பா.கொ.பொ. ஆ. செலுத்தி யிருப்பின் இரண்டாம் முறை வர்ணம் பூசியதற்கு எற்பட்ட செலவை மீளப்பெற அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுக்குமா? இன்றேல், ஏன்? (ஊ) இருமுறையும் வர்ணம்பூசியதற்கான செலவைக் கொடுக்கும்படி கட்டளேயிட்டவர் யார்? (எ) இங அரசாங்கக் கடமை, அ<mark>ரசாங்க</mark> அதிகாரம் என்பவற்றின் தவ ருன பயன்பாடாகுமாவென அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், என்?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways: (a) Will he state whether vehicle No. 7 Sri 7752 which belongs to the GCEC was painted in 1981 and re-painted again in 1981 to its original colour? (b) If not, why? (c) Will he state the cost of the first painting and its colour? (d) Will he state the cost of the second painting and its colour? (e) If the GCEC, had paid for both paintings will the Government take steps to recover the cost of the second painting and if not, why? (f) Who ordered the payments for both paintings? (g) Will he state whether this is a misuse of Government office and Government authority?

දුම්. මින් සන් වී පෙරේරා මහතා (බලා. எம். ශික්ෂක්ත් පියිනො) (Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways, I table the answer.

மலைலேம் வே கவை குர கிறேச்: சபாபிடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை: Answer tabled :

(a) Yes; (b) Does not arise; (c) Cost of 1st painting, Rs. 2,850; Colour, Regal blue; (d) Cost of 2nd painting, Rs. 2,359; Colour, Silver mink which was the original colour of the car; (e) Action is being taken to recover extra cost incurred; (f) Senior Manager (Investment Promotion), the Head of the Department to which this vehicle is allocated; (g) Does not arise.

டுன் மீல்னி மீகனையில் கை (திரு. லக்ஷ்மன் ஐயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

I would like the Hon. Minister to answer (e) "If the GCEC, had paid for both paintings, will the Government take steps to recover the cost of the second painting?"

නියෝජා කථානායකතුමා

(பொதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Please bring it to the notice of the Hon. Minister.

ணிம்னெ மனையிலையை (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) These answers should be read out here, Sir.

கிகேசீச் கபாநாயகர் அவர்கள்) (மாதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Anyway, they are being tabled.

වම. මන්සන්ට පෙරේරා මහතා (බලා எம். ඛාක් අන් ති போரே) (Mr. M. Vincent Perera) Action is being taken to recover the extra cost incurred.

ලක් ප්මන් ජයකොඩි මහතා (කිලු. හණුගත් ඉඟக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) From whom ?

එම්. වින්සන්ට පෙරේරා මහතා (බිල. எம். ශිன்சன்ற் பெசோர) (Mr. M. Vincent Perera) From the person from whom it should be recovered.

கூலி மீனே மனைவி கைவை (திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி.) (Mr. Lakshman Jayakody) Will that also be on the GCEC account or from the individual ?

එම්. වින්සන් ට පෙරේරා මහතා (කිල. எம். ඛිன்சன்ற் பெரோர) (Mr. M. Vincent Perera) From the person who is responsible for the payment of this extra cost.

3-A 66978-2,925 (82/11)

திகேச்சே வூறைவனைஇ (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Question No. 10.

විරවන්නි සමර්වීර මහතා (නියෝජා අධාාපන ඇරොතුමා)

(திரு. வீரவன்னி சமாவீர-கல்விப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Weerawanni Samaraweera-Deputy Minister of Education)

ගරු නිසෝජා කථානායකතුමනි, මෙය දිග පුශ් නයක්. පිළිතුරු සැපයීමට මාස තුනක් කල් අවශායි.

ுள் மை வரை ஜேலைஜ் ஒஜ்லேன் கிலேல் கைப் கைக்கை நே?. விளுவை மற்றெரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளேயிடப்பட்டது. Question ordered to stand down.

றிகேச்ச்சபாதாயகர் அவர்கள்) (பிரடுச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Question No. 11.

ப்பேன் கி සමරට්ර මහතා (திரு. வீரவன்னி சமாவீர) (Mr. Weerawanni Samaraweera)

් පුශ්නයට පිළිතුරු සැපයිමටත් මාස තුනක් කල් අවශායි.

ுள் கை இரு ஜேகைஜ் ஒஜ்சேன் கிலேம் கிலை கைக்க குட்ட விளுவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டனேயிடப்பட்டது. Question ordered to stand down.

திகேச்பேற் வூல்லைவைலு**ல்** (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Question No. 12.

மகேன் ஜ வைப்பல இன்றை (திரு. ஹரித்திர கொறயா) (Mr. Harindra Corea) I ask for two months time to answer this Question.

பூசு ்கை ஜே ஜீகைஜீ ஒத்தேன் கிதீலே கிலைக் கிறை இது. விருவை மற்றெரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளேயிடப்பட்டது. Question ordered to stand down.

318/82(2)

13. කා. පො. ඉරන්නිනම් මහනා (කයිව්ස්) (මුල. සா. பொ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை) (Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

රාජා පරිපාලන ඇමනිතුමා සහ වැවිලි කර්මාන්ත ඇමනිතුමාගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) (i) ඉංගිසි ලසු ලේ බකයින් සහ යතුරු ලේ බකයින් සිංහල පුවිණතා Foundation

[කා. පො. ඉරත් තිනම් හෙතා]

අවශාතාවෙන් නිදහස් කර ඇති බවත්; (ii) දෙමළ ලසුලේ බකයින් සහ යතුරු ලේ බකයින් සිංහල පුටීණතා අවශාතාවෙන් නිදහස් කර ඇති බවත්; එතුමා දන් නේ ද? (ආ)ශොවිජන සේවා දෙපාර්තමෙන්තුවේ පහත සඳහන් හය දෙනාට, එනම්, (1) කේ. ඥණනෞරී මෙනෙවිය, (2) එම්. නඩරාසා මෙනෙවිය, (3) එස්. ගණ තාදන් මහත්මිය, (4) එස්. විජයකුමාරි මෙනෙවිය, (5) වී. තවමලර් මෙනෙවිය සහ (6) යූ. කන්දයියා මෙනෙවිය යන අයට යථෝක්ත නිදහස් කිරීමේ වාසිය සැලසිම එම දෙපාර්තමෙන්තුව විසින් පුනික්ෂේප කරනු ලබන බැවින් ඒ අයටද මෙම අනුගුහය ලැබීමට හිමිකම් ඇති බැව් එතුම, එම දෙපාර්තමේන්තුවට දන්වන්නේද? (ඇ) නො දන්වන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

பொது நிருவாக அமைச்சரும், தோட்டத்தொழில் அமைச்சரு மானவரைக் கேட்ட விஞ: (அ) (i) ஆங்கிலச் சுருக்கெழுத் தாளர்களுக்கும் தட்டெழுத்தாளர்களுக்கும், சிங்கள மொழித் தேர்ச்சித் தகைமையிலிருந்து விலக்களிக்கப்பட்டுனது என் பதையும்; (ii) தமிழ்ச் சுருக்கேழுத்தாளர்களுக்கும் தட்டெ ழுத்தாளர்களுக்கும், சிங்கள மொழித்தேர்ச்சித் தகைமையி லிருத்து விலக்களிக்கப்பட்டுளது என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) கமலநலச் சேவைத் திணேக்களத்தில் பணிபுரியும் (i) செல்வி கே. ஞானகௌரி, (ii) செல்வி மீ. நடராசா, (iii) திருமதி செ. கணநாதன் (iv) செல்வி மீ. விஜயகுமாரி, (v) செல்வி வீ. தவமலர், (vi) செல்வி உ. கந்தையா எனும் அறு வருக்கும் இந்த விலக்கை அளிப்பதற்கு அத்திணேக்களம் மறுப்பதால் அவர்களும் இந்தச் சலுகைக்கு உரியவர்கள் என் பதை அத்திணேக்களத்துக்கு அவர் அறிவிப்பாரா? (இ) அன் நேல் ஏன்?

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries: (a) Is he aware-(i) that English Stenographers and Typists have been exempted from Sinhala proficiency? (ii) that Tamil Stenographers and Typists have been exempted from Sinhala proficiency? (b) Since the Department of Agrarian Services refuses to grant this exemption to the following six, in that Department:-(i) Miss K. Gnanagowri; (ii) Miss M. Nadarasa; (iii) Mrs. S. Kananathan; (iv) Miss. S. Vijayakumari; (v) Miss V. Thavamalar; and (vi) Miss U. Kanthiah; will he inform that Department that these persons also are entitled to this concession? (c) If not, why?

ல்தீன் சூ வைச்சு லைகு, (திரு. ஹரித்திச கோறயா)

(Mr. Harindra Corea)

(a) (i) Yes. (ii) Yes. (b) No. (c) Miss K. Gnanagowri, Miss M. Nadarasa, Mrs. S. Kananathan, Miss. S. Vijayakumari, Miss V. Thavamalar, and Miss U. Kanthiah do not belong to the Combined Services. ¢ தூ ெ ைகின் கல் குழுப்பில் குறில் குறில் குறிக்கு குறில் குறிக்கு குறில் கிரியில் கி கிரியில் கிர கிரியில் கிர கிரியில் கிரிய

STENOGRAPHERS AND TYPISTS IN AGRARIAN SERVICES DEPARTMENT : SINHALA PROFICIENCY

319/82(2)

14. வ. பே. ஒன்றைல் கைர (தரு. கா. போ. இரத்தினம்) (Mr. K. P. Ratnam)

කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හා පර්ශේෂණ පිළිබද ආමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය: (අ) (i) (l) කේ. සැණ ගෞරී මෙනෙවිය, (2) එම්, නඩරාසා මෙනෙවිය, (3) එස්. ගණනාදන් මහත්මිය, (4) එස්. විජයකමාරි මෙනෙවිය, (5) වී. නවමලර් මෙනෙවිය හා (6) යු. කන්දයියා මෙනෙ විය ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ දෙමළ ලසු ලේ බකයින් සහ යතුරු ලේ බකයින් වශයෙන් සේවය කරන බටත් ; (ii) ඔවුන් සිංහල පුම්ණතා පරීක්ෂණ යෙන් නිදහස් කරන ලෙස දෙපාර්තමෙන්තු පුධානියා ගෙන් ඉල්ලා සිටින බවත් ; (iii) එම ඉල්ලීමට ඉඩ නදන් බවත් ; එතුමා දන්නේද ? (ආ) අංක 701 දරන භාණ්ඩාගාර චනු ලේඛයට හා අංක ඒ (185) හා 1968/ 07/29 වැනි දින දරන හාණ්ඩාගාර වනුලේ බලිපියට අනුව මෙන්ම, අනිකුත් දෙමළ යතුරු ලේඛකයින් හා ලඝු ලේඛකයින් මේ නිදහස හක්ති විදින ආකාරයට අනුවත් එම නිදහස ලැබීමට මේ අයට අයිතිවාසිකම තිබෙන බැව් එතුමා දන්නේද? (ඇ) (i) ඔවුන්ට මේ නිදහස ලබාදීමටත් ; (ii) එම නිදහස අදාළ වන කාලය තුළ ඔවුන්ට නොගෙවූ වැටප් වර්ධක සහ හිග වැටප් ඔවුන්ට ගෙවීමටත්; එතුමා වහා කියා කරන්නේද? (අෑ) කියා නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

அபி விருக் தி ஆசாய்ச்சு அமைச்சரைக் สโลเราแ கேடட வினை: (அ) (i) கமநலச் சேவைத் திணக்களத்தில் (1) செல்வி கே. ஞானகௌரி, (2) செல்வி மீ. நடராசா, (3) திருமதி செ. கணநாதன், (4) செல்வி. சி. விஜயகுமாரி, (5) செல்வி. வி. தவமலர், (6) செல்வி உ. கந்தையா என்போர் தமிழ் கருக்கெழுத்தாளர், தட்டெழுத்தாளர்களாகப் பணி யாற்றுகிரூர்கள் என்பதையும், (ii) இவர்கள் தங்களுக்குச் சிங்களத் தேர்ச்சித் தகைமையிலிருந்து விலக்களிக்குமாறு திணேக்களத் தலேவருக்கு விண்ணப்பித்தார்கள் என்பதையும், (iii) இவர்கள் கேட்ட விலக்கு அளிக்கப்படவில்லே என்பதை யும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) திறைசேரிச் சுற்றறிக்கை எண் 701, திறைசேரிச் சுற்றறிக்கைக் கடிதம் எண் ஜி (185) திகதி 29.7.68 என்பவற்றின் படியும், ஏனேய தமிழ்ச் சருக்கேழுத்தா ளர்கள், தட்டெழுத்தாளர்கள் பெறுவதைப் போலவும் இவர் கள் அவ்விலக்கினப்பெறும் உரிமையுடையவர்கள் என்பதை யும் அவர் அறிவாரா? (இ) (i) இவர்களுக்கு இந்த விலக்கை அளித்தற்கும், (ii) இந்த விலக்கு உரிய காலத்தில் அளிக்கப் படாமையால் இவர்கள் இழந்த சம்பள ஏற்றங்களேயும் சம்பள நிலுவைகளேயும் கொடுத்தற்கும் உடனே நடவடிக்கை எடுக்கப் படுமா? (ஈ) அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Agricultural Development and Research: (a) Is he aware-(i) that-(1) Miss K. Gnanagowri, (2) Miss M. Nadarasa, (3) Mrs. S. Kananathan, (4) Miss. S. Vijayakumari, (5) Miss V. Thavamalar, and (6) Miss U. Kanthiah are serving in

the Department of Agrarian Services as Tamil Stenographers and Typists? (ii) that they applied to the Head of the Department to grant them exemption from Sinhala proficiency? (iii) that they were not granted the exemption asked for? (b) Is he aware that on the basis of Treasury Circular No. 701 and Treasury Circular letter No. G (185) of 29.07.68 and also in the manner this exemption is being enjoyed by other Tamil Stenographers and Typists, these persons are entitled to that exemption? (c) Will prompt action be taken-(i) to grant them this exemption, and (ii) to give them the increments denied to them during the period relevant to the exemption along with arrears of salary? (d) If not, why?

සුමනදාස අබේවිකුම මහතා (නියෝජා කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය හ, පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. சுமணதாச அபேவிக்கொ—விவசாய அபிவிருத்**தி**, ஆராய்ச்சிப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Sumanadasa Abeywickrema—Deputy Minister of Agricultural Development & Research)

(අ) (i) ඔම්. (ii) ඔවුන්ගෙන් තුන් දෙනෙක් පරීක් පණයෙන් නිදහස් කරන මෙන් ඉල්ලා ඇත. (iii)
ඔව්. (ආ) මෙම දෙමළ ලසු/යතුරු ලියන්නන්, සිංහල ප්‍රිණිතා පරීක්ෂණ වලින් නිදහස් කළ යුතුද යන්න ගැන මගේ අවධානය යොමු වී ඇත. (ඇ) (i) ඉහත (ආ) බලන්න. (ඇ) පැන නොනහි.

රංකා සම්භාණ්ඩ සංසුක්ත මණ්ඩලය : මගින් ගෙන යන වාහන, ධාවන සැතපුම් ආදිය

இலங்கை தோற்பொருட் கூட்டுத்தாபனம் : பிரயாணிகள் வாகனங் கள் ஒட்டிய தூரம் ஆகியன CEVLON LEATUER PRODUCTS CORPORTS

CEYLON LEATHER PRODUCTS CORPORATION : PASSENGER VEHICLES, MILEAGE, ETC.

366/82(2)

15. மூறை டி டியறுமன லேறை (வேறி இரு. (திரு. ஆனத்த தலைதாயக்க—கொத்மலே) (Mr. Ananda Dassanayake—Kotmale)

කර්මාන්ත හා විදහා කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමාගෙන් ඇසි පුශ්නය: (අ) ලංකා සම්භාණ්ඩ සංශුක්ත මණ්ඩල යට අයත් 'මගින් ගෙන යන වාහන කියක් ගිබේදයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මෙම වාහනවලින් අංක 27 ශී 4466, 7 ශී 6546 සහ 11 ශී 4231 යන වාහන 1980, 81, 82 යන වර්ෂවල ධාවනය කරන ලද සැතපුම ගණන එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) එම වාහන වලට නිකුත් කර ඇති පැටුල් පුමාණය එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) රියදුරන්ට ගෙවා ඇති අතිකාල පුමා ණය එතුමා සඳහන් කරනවාද?

கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட விரை: (அ) இலங்கைத் தோற்பொருட் கூட்டுத்தாபனத்திற் குச் சொந்தமான போயானிகளே ஏற்றிச் செல்லும் வாகனங் கள் எத்தனே உண்டு என்பதை அவர் குறிப்படுவாரா? (ஆ) இவ்வாகனங்களில் 27 ஸ்ரீ 4466, 7ஸ்ரீ 6546, 11ஸ்ரீ 4231 எனும் இலக்கமுள்ள வாகனங்கள் 1980, 81, 82 ஆம் ஆண்டுகளில் ஒடிய தூரம் எத்தனே மைல் என்பதைக் கூறுவாரா? (இ) இவ் வாகனங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட பெற்றேலின் அளவை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஈ) சாரதிகளுக்குச் செலுத்தப்பட்ட மேல திக நோச் சம்பளம் எவ்வளவென்பதைக் கூறுவாரா?

asked the Minister of Industries and scientific Affairs: (a) Will he state the number of passenger vehicles belonging to the Ceylon Leather Products Corporation? (b) of these vehicles, will he state the number of miles run by vehicles, bearing Nos. 27 Sri 4466, 7 Sri 6546, and 11 Sri 4231, in the years, 1980, 1981 and 1982? (c) Will he state the amount of petrol issued to these vehicles? (d) Will he state the amount of overtime paid to the drivers of these vehicles ?

එන්. ඩෙන්ඩල් පුනාන්දු මහතා (නියෝජන කර්මාන්ත හා විදහා කටයතු ඇමතිතුමා)

(திரு. என். டென்சில் பெர்ணை்டோ—கைக்கொழில், விஞ் ஞான அலுவல்கள் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. N. Denzil Fernando—Deputy Minister of Fisheries and Scientific Affairs)

The answer involves figures ; therefore, I am tabling it.

மல.லீம்ம இரு நிரை நிரை நிறைக்கு சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை: Answer tabled :

(a) No. of passenger vehicles at the Ceylon Leather Products Corporation-Seven (7).

(b) No. of kilometres run by-

Vehicle No.	1980	1981	1982
27 Sri 4466	22,212	53,057	22,924
7 Sri 6546	18,362	11,164	8,611
11 Sri 4231	28,598	34,684	11,201

(c) Amount of petrol issued (in litres):

		-
3,683 1/2	2,194.33 1/2	1,974
1,996 1/2	2,228.30	947.05
time paid :		
Rs.	Rs.	Rs.
4,525.42	7,071.01	5,581.63
4,597.29	6,189.23	5,315.50
	1 344 04	2,595.97
	1,996 1/2 time paid : <i>Rs.</i> 4,525.42	1,996 1/2 2,228.30 time paid : <i>Rs. Rs.</i> 4,525.42 7,071.01

ලංකා සමහාණි බ සංයුක්ත මණි බලය : සේවක සංඛා, නොරතුරු

இலங்கை தோற்பொருட் கூட்டுத்தாபனம்: உத்தியோகத்தர் விபரம் CEYLON LEATHER PRODUCTS CORPORATION : STAFF, PARTICULARS

367/82(2)

16. ආනන්ද දසනායක මහතා

(திரு. ஆனந்த தலதாயக்க)

(Mr. Ananda Dassanayake)

කර්මාන්ත හා විදහා කටයුතු පිළිබද අමතිතුමාගෙන් අසු පුශ්නය: (අ) ලංකා සමහාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩල යට 1977 සිට 1982 ජූනි මස දක්වා බදවා ගත් නිලධාරී සංඛාාව එතුමා සදහන් කරනවාද ? (අා) සංස්ථාවේ දැනට සිටින සේවක සංඛාාව හා නිලධාරී සංඛාාව කොපම ණිද ? (අා) කළමනාකරණ පුහුණු වන්නෝ කී දෙනෙක්

[ආනන්ද දසනායක මහතා]

සිටින් ද? (අෑ) ඔවුන්ගේ වේහන කොපමණද? (ඉ) 1977 සිට 1982 ජූනි දක්වා සේවය අනහැර ගිය හා වැඩ නහනම කර ඇති සේවක සංඛාාව එතුමා සඳහන් කරන වාද?

கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட விரை: (அ) இலங்கைத் தோற்பொருட் கூட்டுத்தாபனத்திற்கு 1977 விருந்து 1832 ஜூன் மாதம் வரை சேர்த்துக்கொள்ளப் பட்ட உத்தியோகத்தர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் குறிப் படுவாரா? (ஆ) கூட்டுத்தாபனத்தில் தற்பொழுதுள்ள ஊழி யர்களினதும், உத்தியோகத்தர்களினதும் எண்ணிக்கை யாது? (இ) முகாமைத்துவ பயிலுநர்கள் எத்தனே பேர் உள்ள னர்? (சு) அவர்களின் சம்பளம் எவ்வளவு? (உ) 1977 லிருத்து 1982 ஜூன் மாதம் வரை சேவையை விட்டுச் சென்ற அல்லது வேலே தீக்கஞ் செய்யப்பட்ட ஊழியர்களின் எண் ணிக்கையை அவர் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Industries and Scientific Affairs: (a) Will he state the number of officers recruited to the Ceylon Leather Products Corporation from 1977 to June, 1982? (b) What is the number of workers and officials in the Corporation at present? (c) How many management trainees are there? (d) What are their wages? (e) Will he state the number of workers who vacated their posts and the number of those who have been interdicted from 1977 to June 1982?

එන්. ඩෙන්සිල් පුනාන්දු මහතා (බැரු. என். டென்சில் பொண்டோ) (M:. N. Denzil Fernando)

(a) No. of officers recruited from 1977 June to 1982: Thirty Seven (37). (b) No. of workers and officials in the Corporation: 1,072. (c) No. of Management Trainees six (6). (d) Their wages-Rs. $800 - 50 \times 4 - Rs.$ 1,000. (e) No. of workers who vacated their posts: 128. No. of workers who have been interdicted: 59.

©ைனு மூல்துசி மூல் மூல்தி வரும் : ஹேலே பில்கு வேற்று மல்லு மூல்தி வருக்கு மேற்றை மேற்று மாருட் கூட்டுத்தாபனம் : கொரியா—இலங்கை கன்வஸ் காலனிக் கம்பனியில் முதலிடு CEYLON LEATHER PRODUCTS CORPORATION : INVESTMENT IN KOREA-CEYLON SHOE COMPANY 368/82 (2)

17. ආනන්ද දසනායක මහනා

(திரு. ஆனந்த தஸதாயக்க)

(Mr. Ananda Dassanayake)

කර්මාන්ත හා විදහ කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමාගෙන් අසු පශ්නය: (අ) කටුනායක නිදහස් වෙළඳ කලා පයේ පිහිටුවා ඇති කොරියා-ලංකා කැන්වස් පාවහන් සමාගමට ලංකා සම්හාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩලයෙන් යොදවා ඇති මුදල කොපමණද? (ආ) කොටස් කොප මණ පුමාණයක් සංස්ථාවට අයත් ද? (ආ) ලංකා යම් හාණ්ඩ සංස්ථාවේ සභාපති වන එහි සභාපතිවරයාට එම සමාගමින් ගෙවන වේතනය කෙපමණද?

கைத்தொடுல், விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) கட்டுநாயக்க சுதந்திர வர்த்தக வலேயத்தில் தாபிக்கப்பட்டுள்ள கொரியா-இலங்கை கென்வஸ் காலணிக் கம்பெனியில் இலங்கைத் தோற்பொருட் கூட்டுத்தாபனம் முத லீடு செய்துள்ள தொகை எவ்வளவு? (ஆ) கூட்டுத்தாபனத் துக்குள்ள பங்குத்தொ<mark>கை எவ்</mark>வளவு? (இ) இலங்கைத் தோற் பொருட் கூட்டுத்தாபனத் <mark>தலேவரான</mark> இக்கம்பெனியின் தலேவ ருக்கு கம்பெனியினுல் செலுத்தப்படும் வேதனம் எவ்வளவு?

asked the Minister of Industries and Scientific Affairs: (a) What is the amount invested by the Ceylon Leather Products corporation in the Korea-Ceylon Canvas Shoe Company situated in the Katunayake Free Trade Zone ? (b) How many shares belong to the Corporation ? (c) What is the salary paid by this company to its Chairman who is also the Chairman of the Ceylon Leather Products Corporation ?

එන්. බෙන්සිල් පුනාන්දු මහතා (සිලු என் டென்சில் பொனுண்டோ) (Mr. N. Denzil Fernando)

(a) Amount invested by Ceylon Leather Products Corporation in Korea-Ceylon Canvas Shoe Company, FTZ: Rs. 7.0 million. (b) No. of shares belong to the Corporation: 700,000 shares. (c) Salary paid to the Chairman: Entertainment allowance: Rs. 1,500; Allowance: Rs. 1,000.

1980 ජූලි මාසයේ දී තනතුරු අතහැර ගිය සේවකයෝ 1980 ஜ°ඣහිම பதனியிலிருந்து விலகிய ஊழியர்

EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980

491/82(2)

5. **மக்கீ இன்றைப்பேலை கொ, (கடுபுக)** (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம—கலவான) (Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

ස්වදේශ කටයුතු පිළිබද ආමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ් නය : (අ) 1980 ජුලි මාසයේදී තම තනතුරු අතහැර ගියේ යැයි සලකනු ලබන, එතුමාගේ අමාතතාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු හා සංස්ථාවල සියලුම ටර්ගයන්ට අයත් සේවකයින්ගේ සංඛාාව එනුමා සද හන් කරනවාද? (ආ) මෙම සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකු නැවන සේවයට කාදවා නිබේද ?_ (ඇ) ඉතිරි සේ වකයින් නැවත සේ වයට කැඳවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (ඇ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් සී දෙනෙකට ඔවුන් ගේ හිඟ වැටුප' ගෙවා තිබේද ? (උ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිහ වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද ? (29) එසේ නම්, ඒ කවදාද ? (එ) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

உள்தாட்டலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) 1980, ஜூலே மாதத்தில் அவர்களது பதவிகளிலிருந்தும் விலகியவர் களாகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின்மேள்ள திணேக் களங்கள், சுட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சகல தாங்களேயும் சேர்ந்த ஊழியர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் சூ அவரார? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனே பேர்? (இ) எஞ்சியுள்ளவர்

களேயும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு அவர் உத்தேசித் கிருரா? (சு) ஆமெனில் எப்பொழுது? (உ) இல்ஃயெனில் என்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக்கொள் எப்பட்ட ஊழியர்களில் எத்தனே பேருக்கு அவர்களது சம் பள நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏனேயவர்களுக்கும் அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்படுமா? (ஏ) ஆமெ னில், எப்பொழுது? (ஐ) இல்ஃயெனில், ஏன்?

asked the Minister of Home Affairs: (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980? (b) Of these employees how many have been taken back for work? (c) Does he propose to take back the remaining employees? (d) If so, when? (e) If not, why? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary? (g) Will the others be paid their arrears of salary? (h) If so, when? (i) If not, why?

කේ. ඩබ්ලිව්, දේවනායගම් මහතා (ස්වදේශ ක්ටයුතු පිළිබඳ ඇතේතුමා)

(திரு. கே. டபின்யு. தேவநாயகம்—உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)

(Mr. K. W. Devanayagam-Minister of Home Affairs)

(a) 1765. (b) 855. (c) Yes. In accordance with the guidelines set by Government and the availability of vacancies. (d) Vide answer to (c) above. (e) Does not arise. (f) 572. (g) No. If they do not qualify in terms of the guidelines set by Government. (h) Vide answer to (g) (i) Does not arise.

1980 ජූලි මාසයේ දී තනතුරු අතහැර ගිය සේවකයෝ 1980 ஜுலேயில் பதவியிலிருந்து விலகிய ஊழியர்

EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980

492/82(2)

மக்கு இன்றைற்றுமைல் இதன் (இரு. சாத் முத்தெட்டுவேகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

ධීවර කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමාගෙන් ඇස පුශ්තය: (අ) 1980 ජුලි මාසයේදී තම තනතුරු අත හැර ගියේ යැයි සලකනු ලබත, එතුමාගේ අමාතාහංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු හා සංස්ථාවල සියලුම වර්ගයන්ට අයත් සේවකයින්ගේ සංඛාව එතුමා සද ගත් කරනවාද? (අ) මෙම සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකු නැවත සේවයට කැදවා තිබේද? (අ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කැදවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (අ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවා තිබේද? (උ) අතිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද? (ඌ) එසේ නම්, ඒ කවදද? (ඵ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கடற்ரெழில் அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) 1980, ஜூலே மாதத்தில் அவர்களது பதவிகளிலிருந்தும் விலகியவர்களாகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின் கீழுள்ள திணேக்களங்கள்,

கட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சகல தாங்களே யும் சேர்ந்த ஊழியர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறு வாரா? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனே பேர்?(இ) எஞ்சியுள்ளவர்களே யும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு அவர் உத்தேசிக்கிருரா? (ஈ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (உ) இல்லேயெனில் என்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட ஊழி யர்களில் எத்தனே பேருக்கு அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏனேயவர்களுக்கும் அவர்களது சம் பள நிலுவைகள் வழங்கப்படுமர்? (ஏ) ஆமெனில் எப் போழுது? (ஐ) இல்லேயெனில் என்?

asked the Minister of Fisheries: (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980? (b) Of these employees how many have been taken back for work? (c) Does he propose to take back the remaining empolyees? (d) If so, when? (e) If not, why? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary? (g) Will the others be paid their arrears of salary? (h) If so, when? (i) If not, why?

efපස්ටස් පෙරේරා මහතා (ධීවර ආමතිතුමා) 👘

(திரூ. பெஸ்ரஸ் பெரோடகடற்றெழில் அமைச்சர்) (Mr. Festus Perera—Minister of Fisheries)

(අ) 14 සි. (ආ) 6 සි. (ඇ) ඔව්. රජය විසින් නිකුත් කර ඇති උපදෙස්වලට අනුව හා ඇබැර්තු වලව අනුකුලව. (ඇ) ඉහත සදහන් (ඇ) දරන පිළිතුර අනුව. (ඉ) පැත නොනගි. (ඊ) කිසිවෙකටත් ගෙවා නොමැත. (උ) නැත. රජය විසින් නිකුත් කර ඇති උපදෙස් වලව අනුකුලව ඔවුන් සුදුසුකම් ලබා නොමැති තම් ගෙවනු නොලැබේ. (ඌ) ඉහත සදහන් ' උ' දරන පිළිතුර අනුව. (එ) පැන නොනගි.

EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980

493/82(2)

7. සරන් මුන්නෙව්ටුවෙශම මහනා

(திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා භීඩා අමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය: (අ) 1980 ජූලි මාසයේදී තම තනතුරු අත හැර ගියේ යැයි සලකනු ලබන, එතුමාගේ අමාතතාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු හා සංස්ථාවල සියලුම වර්ගයන්ට අයත් සේවකයින්ගේ සංඛනාව එතුමා සඳ හන් කරනවාද? (ආ) මෙම සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකු නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඇ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කැඳවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (ඇ) එසේ නසී, ඒ කවදාද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවා තිබේද? (උ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද? (ඌ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (ඵ) නොඑසේ තම්, ඒ මන්ද?

1845

[සරත් මුන් නෙවිටුවෙගම මහතා]

பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளேயாட்டுத்துறை அமைச்ச ரைக் கேட்ட விஞ: (அ) 1980, ஜூலே மாதத்தில் அவர்களது பதவிகளிலிருந்தும் விலகியவர்களாகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின் கிழுள்ள திணேக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றைச் சேர்த்த சகல தரங்களேயும் சேர்த்த ஊழியர் களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனே பேர்? (இ) எஞ்சியுள்ளவர்களேயும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள் வதற்கு அவர் உத்தேரிக்கிறுரா? (சு) ஆமெனில் எப்பொழுது? (உ) இல்லேயனில் என்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலேக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட ஊழியர்களில் எத்தனே பேருக்கு, அவர்களது சம்பன நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏணேயவர்களுக்கும் அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப் படுமா? (ஏ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (ஐ) இல்லேயெனில் ஏன்?

asked the Minister of Parliamentary Affairs and Sports : (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980? (b) Of these employees how many have been taken back for work? (c) Does he propose to take back the remaining employees? (d) If so, when? (e) If not, why? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary? (g) Will the others be paid their arrears of salary? (h) If so, when? (i) If not, why?

பீடி. திது' **மது பி கைகும் கொ** (திரு. எம். வின்சன்ற் பெசோா)

(Mc. M. Vincent Perera)

(a) There are no employees of this category in this Ministry. (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i) Do not arise.

ශෝක පුකාශය: ඒ. එල්. තමබිඅයියා මහතා

அனுதாபத் தீர்மானம்: திரு. ஏ. எல். தம்பிஐயா

VOTE OF CONDOLENCE: MR. A. L. THAMBIAYAH

ළුව. මන්සන්ට පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා කීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ පුඩාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோா—பாராளுமன்ற அலுவல் கள், விளேயாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

[•] (Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary Affairs and Sports and Chief Government Whip)

Mr. Deputy Speaker, Mr. Alfred Leo Thambiayah who represented the constituency of Kayts in the House of Representatives for over 8 years, passed away on November 3, 1982. With his death we have lost another leading figure from a distinguished generation of public men. Mr. Thambiayah was born on November 8, 1903, in Karampon, Kayts. He received his education at St. Anthony's College, Kayts, St. Patrick's College, Jaffna, St. Benedict's College and St. Joseph's College, Colombo. At school he excelled in tennis, soccer and athletics.

On leaving school he took to business in Colombo and emerged as a very successful entrepreneur. Mr. Thambiayah's business acumen led him into several branches of trade and commerce. As a young man of 21 he was pioneer in the local film industry, a venture that blossomed into Ceylon Theatres Ltd. in partnership with the late Sir Chittampalam A. Gardiner. He was at the time of his death a Director of several well-known business establishments which covered a variety of enterprises. The completion in January this year of the Cargo Boat Development 10-storeyed office complex in Fort is a monument to his success in business. He also served as Chairman of the Harbour Employer's Association. In view of his deep knowledge of Port Operations he was appointed a Director of Cevlon Shipping Lines Ltd.

After entering politics he was elected as an independent candidate to the first Parliament in August, 1947 and to the second Parliament of 1952 as a nominee of the Tamil Congress. He was a close associate of the Rt. Hon. D. S. Senanayake, Sir John Kotalawela, Mr. G. G. Ponnambalam, Sir Oliver Goonetilleke and His Excellency J. R. Jayewardene.

Mr. Thambiayah is remembered with affection by his constituents for his contribution in the fields of Communication, Education and Transport. He had an understanding of the problems faced by the people living in the islands. He completed linking the two most populous islands by the Pannai Causeway which connected Jaffna and Kayts and the Pungudutive Causeway which linked Kayts and Pungudutivu. Radio-telephone links with Delft and Nagadipa were established and a regular motor boat service between the islands was inaugurated. He has made a lasting contribution to his native Kayts and his community.

He was a loving husband and a dutiful father and enjoyed the blessings of a happy home.

In his career as a Parliamentarian, business magnate and philanthropist, he was left a lasting imprint in every sphere of activity he was associated with. He was a man of quiet disposition and amiable ways.

His dedicated service to the people and the country will be always remembered.

Mr. Deputy Speaker, I propose that the condolence of this House be conveyed to the members of the bereaved family. ப்பி. கிறக்கையை விரை (திரு. எம். சிவரிகம்பரம்—தல்லூர்) (நிரு. எம். சிவரிகம்பரம்—தல்லூர்) (Mr. M. Sivasithamparam—Naklur)

On behalf of the Tamil United Liberation Front we associate ourselves with the sentiments expressed by the Hon. Minister of Parliamentary Affairs and Sports. We are today mourning the death of a much-respected leader of the Tamil people. He was not only a political leader. but a leader in many other spheres of public activity. Before he entered politics he was a very successful businessman; having started almost from scratch he had risen to very great heights in the business world of Colombo. In 1947, he decided to contest the Kayts Seat as an independent candidate and to his credit it must be stated that, while practically every other seat in the Northern Province was won by the All-Ceylon Tamil Congress, Mr. Thambiayah was one of the few independents who won a seat. Having won that seat as an independent, he very soon decided to throw his lot with the rest of the Tamil Congress Members and in 1952 he contested and won the Kayts Seat once again as a member of the All-Ceylon Tamil Congress.

Although he was defeated in 1956, he had not lost interest in politics, particularly in the affairs affecting the Tamil people. We all remember with gratitude the services that he rendered to the refugees in 1958, when he made available a ship of his own to transport the refugees from Royal College to Jaffna. Even after that practically in every other movement of this country, particularly affecting the Tamil people, he took a very keen interest. Therefore, Mr. Speaker, it is almost with a sense of personal loss that we associate ourselves with the sentiments expressed by the Hon. Minister of Sports and Parliamentary Affairs. His achievements in the business world have already been outlined by the Hon. Minister. I must say that he was not merely interested in making money in the business enterprises that he undertook, he was also out to create employment, and I know that many young men who had come to Colombo seeking employment, found in Mr. Thambiayah a person who was always anxious to help and find them employment. Therefore, he was not merely a businessman out to make profits, but also somebody who was keen to create avenues of employment for the young people of his constituency and other places.

Sir, I join the Hon. Minister in requesting you to make a minute of these proceedings and that they be sent to the members of his bereaved family.

Undoubtedly he lived up to a ripe old age, but still his loss to the family is great, and it will be some solace for them to know that those who had known him share their sorrow.

Therefore, I request that you make a minute of these proceedings and send them to the members of the bereaved family. சேேஜீபர கே'கைகை இது இது பிரையான இது பிரையான இது பிரைக்கிற்கு பிரையான சே தொயக்க—மதவாச்சி)

(M.. Maithripala Senanayeke—Medawachchiya)

Sir, may I be permitted to add my word of praise on this occasion.

It so happened that Mr. Thambiayah and I were together in the 1947 Parliament and also in 1952. We built up a friendship which culminated with his death. It was my privilege to know him and his family, and it is possible for me to say that his services to the people of the North in particular and to those among whom he worked in the South have always been appreciated. By the large crowd that attended his funeral it could be said that "Thambi", as he was very well known, was one who had served his people, whether they be from the North or from the South.

Sir, he was a dutiful father, a good husband and a good friend; in "Thambi" we have lost a very good friend. My request to you, Mr. Deputy Speaker, is to add our sympathies to those of hon. Members of this House, when you convey to the family our sympathies.

Cன்சீறே ' பேவேலி இல்லை (சல்லலைடு' டூ) (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — அத்தனகல்ல) (Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

ගරු නියෝජා කථානායක තුමනි, ඒ. එල්. තම්බ්අයියා මහත් මසාගේ අභාවය පිළිබඳව ශෝකය පළ කරන මේ අවස්ථාවේදී මම ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වෙනුවෙන්, අනෙකුත් ගරු මන්නීවරුන් පෞද්ගලිකව සහ පක්ෂ වෙනුවෙන් පුකාශ කරන ලද අදහස් අනුමත කරනවා. තම්බ්අධියා හෙත්මයා කොළඹ පුදේශය තුළ පමණක් නොවෙයි යාපනය අර්ධද් විපයේත් කර තිබෙන සේවය ගැන කවුරුත් දන්නවා ඇතැයි මම ගිනනවා, තම්බඅයියා මහත් මයා සමහර විට අපේ පරම්පරාවට අයත් නොවූ වත් යම් යම් අවස්ථාවලදී—දේ ශපාලන කටයුතුවලින් වැළකී සිටි කාලයේ දී-අපට එතුමා මුණගැසෙන් නට අවස්ථාව ලැබුණා. වාාපාරික කටයනු සම්බන්ධව කථා කරන විට තම්බිඅයියා මහන් මයා නැතිව යම් වහපාරික කටයුත්තක් සාර්ථකව ගෙන ගියාය කීම ටිකක් අමා රුයි. ඒ මට්ටමෙන් කල්පනා කරන විට ඔහුට හොඳ වාාපාරික ඥානයක් තිබුණු බව කියන් නට පුළුවනි. ඔහු ගේ ගනිගුණ ඉතාම මොලොක් වුවත් වාහපාරික ඥානය සම්බන්ධයෙන් නම් ඒ මහත්මයා වැනි දක්ෂ වාාපාරික යෙක් අද ලංකාවේ සිටින වසාපාරිකයන් අතුරෙන් සොයා ගැනීම අපහසුය කියා මට කියන් නට පුළුවනි. ඔහු නිකම්ම වසාපාරිකයෙක් නොවෙයි. තමාගේ වසාපාර දියණු කිරීම සම්බන් බව ඥානාන් විතව කල්පනා කිරීමේ 'ශක් තියක්' එතුමාට තිබුණා.

ශරු නියෝජා කථානායකතුමනි, කාර්ගෝ බෝව් ඩිස් පැච්) වාහපාරය ගැන කල් පනා කරන විට ඔහු සිය කැමැත්තෙන්ම එය රජය සතු කිරීමට අවසරය දුන් බව මට මතක් වෙනවා. එම වාහපාරය පෞද් ශලිකම නියා ගන්නවාට වඩා හොඳයි රජය සතු වුණොත්, එය සේ ටික ජනතාවටත් පයෝජනවත් වෙයි කියන අදහස m Foundation

1849

[ලක් ෂ්මන් ජයකොඩ මහතා]

එතුමා තුළ නිබුණා. ඒවාගේ ම හෝටල් එහාපාරය සම බන් ධවන් ක් ෂණිකට ඒ ඒ අංශවලට නැඹුරුවීමේ හැකි යාව සහ දක් මනාවය එතුමාට තිබුණු බව අප කවුරුත් දන් නවා. මුදල් උපයා ගැනීමට පමණක් නොවෙයි රටට සේවයක් කිරීමේ අදහසන් එතුමා තුළ නිබුණු බව එතු මාගේ කියාවලින් පිළිබිඹු වුණා. මම කලින් කිව්වා වාගේ එතුමා සමග ආශය කර නැතත් එතුමාගේ දරුවන් සමග සම්බන්ධව කටයුතු කිරීමට හැකි වූ කෙනෙකු හැටියට මෙ ඉතාම කණගාටු වෙනවා එතුමාගේ අභාවය ගැන. එවැනි දක්ෂ කෙනෙක් දක්ෂ දේ ශපාලනඥයෙක් දක වාාපාරීකයෙක් හොඳ මහත්මයෙක් අප අතරින් තුරන්ව යැම ගැන මේ අවස්ථාවේදී අපේ බලවත් කණ හාටුව පුකාශ කරනවා.

සරන් මුන්නෙව්ටුවේශම මහතා (කලවාන) (ළිල. சாத் முத்தெட்டுவெகம—கலவான) (Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

Mr. Deputy Speaker, on behalf of the Communist Party of Sri Lanka I would like to join in this Vote of Condolence on the death of Mr. A. L. Thambiayah. I personally did not have the privilege of knowing Mr. Thambiayah but we have heard that during the period he was in Parliament and even after that he was interested in the welfare of his people, and I think all those who have kept abreast of developments in Sri Lanka are aware that he was an innovative businessman and somewhat of a philanthropist in the tradition of those days when people who entered business often sought to help other people and to alleviate their problems with financial assistance whenever it was possible.

On behalf of the Communist Party, I request you to add our voice also to this Vote of Condolence.

කා. පො. ඉරන්නිනම් මහතා (කයිට්ස්)

(திரு. கா. போ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை) (Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

மாண்புமிகு துணேத்தலேவர் அவர்களே, அமார் தம்பியையா எனது தொகுதியைச் சேர்ந்தவர். ஏறக்குறைய ஒன்பது ஆண்டுகள் பாராளுமன்ற உறுப்பினராகப் பணியாற்றியவர். அவர் காம்பனிலுள்ள ஒரு சிறந்த உயர்ந்த குடும்பத்திற் பிறந்து பல கல்லூரிகளில் கல்வி பயின்ற இந்த நாட்டிற்குப் பல துறைகளில் தொண்டாற்றி இருக்கிரூர். இங்கு எனக்கு முன் பேசியவர்கள் அவர் தொழிற்றுறையிற் செய்த அரும் பெரும் தொண்டுகளேப் பற்றி எடுத்துக்கூறி இருக்கிருர்கள். பாராளுமன்ற உறுப்பினர் என்றமுறையில் அவர் திவுப்பகு திக்கு அரிய பல தொண்டுகளேச் செய்திருக்கிரூர்.

இலங்கையிலுள்ள தொகுதிகளில் ஊர்காவற்றுறைக் தொகுதி மிகவும் பின் தங்கிய நிலேயில், இயற்கை வளம் குறைந்த நீலேயில், கடலால் பிரிக்கப்பட்டுள்ள ஒன்றுகும். இந்தக் தொகுதி மக்களின் கஷ்டங்களே நீக்குவதற்காக அவர் அயராது உழைத்தார். அவரது முயற்சியால் இந்தக் தொகு திக்குப் பாலங்கள் பல போடப்பட்டன. திவுகளுக்கிடையே மக்கள் சுகமாகப் போக்குவாவு செய்வதற்காக அவர் அரசாங் கம் மூலமாக படகுச் சேவைகளே ஏற்படுத்தி மக்களுக்கு வேண்டிய போக்குவாவு வசதிகளேச் செய்து கொடுத்தார். இப்படியாக அந்தப் பகுதி மக்களின் குறைகளேத் தீர்ப்பதற் காக அவர் அல்லும் பகலும் அயராது முயன்றூர். அப்படிப் பட்ட ஒருவரை நாம் இழத்து இருப்பது உண்மையில் ஒரு பேர் இழப்பாகும்.

அமார் தம்பியையா நேர்மையும் நிதானமும் உள்ளவர். அவர் ஓர் அரசியல்வாதியாக வாழ்ந்திருந்தும், எல்லோராலும் மதிக்கப்படும் பண்புகள் மிக்க ஒர் உயர்ந்த மனிதராக அவர் கருதப்பட்டார். இன்றும் அவருடைய அருங்குணங்களே மக்கள் பாராட்டுவதை நாம் அறியக்கூடியதாக இருக்கின்றது. அரசியல்வா திகனாக இருக்கின்றவர்கள் உயர்ந்த குணங்களும் சிறந்த பண்புகளும் உள்ளவர்களாக இருக்க வேண்டும் எவ் பதற்கு அவர் ஓர் உதாரணபுருஷர். தொழிற்றுறையில் முன் னேற்றமடைந்திருந்த அவர் தமது பிறந்த நாட்டை, தமது ஊணா, தம் மக்களே என்றும் மறவாமல் வாழ்ந்தார். தம் மக்களுக்கு எப்பொழுது என்ன தேவையோ அவற்றை எல்லாம் செய்து வந்தார். நீவுப்பகுதி இன்ஞர்களுக்கு அவர் வேலே வாய்ப்புக்களேத் தேடிக் கொடுத்தார். இந்தனிதமாக அவர் வெப்பகுதி மக்களுக்கும் இந்த நாட்டுத் தமிழ் மக்களுக்கும் இந்த நாட்டுச் சிங்கள மக்களுக்கும் அரும் பெரும் தொண்டாற்றி நல்ல ஒரு சிறந்த மனிதர் என்ற புகழைப் பெற்றிருக்கிறுர்.

அரசியலில் இருந்து ஒதுள்கி இருந்த காலக்கிலும் அவர் தமிழ் மக்கள் சுதந்திரம் பெற்றவர்களாக, தனித்துவம் வாய்ந் தவர்களாக தலே நிமிர்த்து வாழவேண்டும் என்ற கருத்தோடு உழைத்து வந்தார். எனவே, அவர் கொண்டிருந்த கருத்தை நிறைவேற்ற நாம் முயலவேண்டும். அவருடைய ஆத்மா சாந்தியடையப் போர்ந்தித்து எமது அனுதாபத்தை அன் இருடைய குடும்பத்திற்கு அனுப்பிவைக்குமாறு கேட்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்ளுறெறன்.

ப்வீயீ. ம்டே பேடூறேகிற வேறை (இருகி) (திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு—முல்லத்திலு) (Mr. X. M. Sellathambu—Mullaitivu)

Mr. Deputy Speaker, I feel privileged to be able to speak a few words on the occasion of the Vote of Condolence on the death of Mr. A. L. Thambiayah, former MP for Kayts. I was fortunate to be associated with him during the period 1947 to 1951 when he was Member of Parliament for Kayts and I was the Divisional Revenue Officer of that area. He had won the Kayts seat, the only seat which was lost by the Tamil Congress in that year in the Jaffna District. The Tamil Congress was at the height of its popularity, led by late Mr. G. G. Ponnambalam and ably assisted by the late Mr. S. J. V. Chelvanayakam. Mr. Thambiayah hailed from a highly respectable and renowned family in Kayts, well known for their philanthropy. His parents and grand-parents and he himself followed the family tradition.

I was personally aware that Mr. Thambiayah's shop at Kayts was perhaps the only institution in the entire Jaffna District where all controlled articles were sold at the controlled price. I knew the period in the mid-1940's when particularly in the Jaffna area garlic was being sold at Rs. 20 a pound in the blackmarket, Mr. Thambiayah's shop was the only place in the whole of the district where garlic was available at the controlled price of 56 cents.

Although a very shrewd and successful businessman, he was a very genial and affable person. Because of his friendly manner, he had no foes, either personal or political. He got on with people of all shades of opinion and delighted in helping the poor and the underprivileged.

As Member of Parliament for Kayts he did quite a lot of work in the electorate. He was responsible for completing the causeway connecting the Leyden Island with the mainland. Layden Island with Punguditivu, and for establishing a good launch service connecting all the outer islands. He also got millions fo rupees spent on school buildings, hospitals, roads, dispensaries, post-offices, etc. In fact, when he became the Member of Parliament for that area, only one mile of road was tarred in the entire extent of the island of Leyden. By 1951, when I left that area on transfer, there was not an inch of PWD road yet to be tarred.

But later, when he found that the surge of political opinion was in favour of the Federal Party, he graciously retired from politics instead of contesting and facing defeat. Although he retired from political life, he continued to evince great interest in Tamil political movements, helped the Tamil University Movement financially, and was also very helpful to anyone who shought his help. That is why he is remembered by the people of Kayts, and in the years to come it will be difficult to find a man of his capacity, his boundless energy and his love for the poor and the underprivileged.

I request that these remarks be also included in the message to be sent to his bereaved family.

பே கேச்சீல் பிர்கள் வான் (கிலை) (திரு. வே. போகேஸ்வான் — யாழ்ப்பாணம்) (Mr. V. Yogeswaran — Jaffna)

Mr. Deputy Speaker, I rise to associate myself with the sentiments expressed on the death of the former Member for Kayts, the late Mr. A. L. Thambiayah. He was a Parliamentarian for 7 to 8 years. He won the Kayts constituency in 1947 beating no less a person than the late Mr. A. V. Kulasingham, who was a giant in his own right. He contested as an Independent and beat Mr. A. V. Kulasingham, who was the nominee of the Tamil Congress. The Tamil Congress won all the seats in the North except Kayts, but after winning the Kayts Contituency as an Independent he joined the Tamil Congress later.

His life was a many-faceted one. He was a politician, a businessman of repute, and I think a sportsman. I think he even owned race horses during his time. As Member of Parliament for Kayts he was responsible for the Pannai Causeway and other development projects which are standing monuments of his love and affection for the people of Kayts. He was a very generous person, a philanthropist, and truly, Mr. Deputy Speaker, it could be said of him that he gave with his right hand what his left hand did not know. The employees of his business empire could go to him at any time of the day or night and he would give them advice and financial assistance generously. He was an affable gentleman.

Though he lost the election, he had a keen interest in the welfare of the Tamil people in his heart. The hon. Member for Nallur (Mr. M. Sivasithamparam) told us how after the communal disturbances of 1958, when the Tamils were rendered homeless and destitute, he placed at the disposal of the Tamil refugees his own ship to take them to heir homelands. This act will always remain green in the memory of the Tamil people. They will always remember him with gratitude and affection.

Besides all that, he was a loving father. It is some consolation and solace that when he was at the height of his business powers, he took under his wing his children and schooled them in the best traditions of business which he and he only knew, so that his business empire today is in very safe and competent hands.

Mr. Deputy Speaker, as a close friend of his family, I request you to send the minutes of the proceedings of this House to his sorrowing wife and children, so that they might also learn and gather strength from the knowledge that we all share in their grief.

திகேப்போ வப்பரைகள் இவர்கள்) (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

I wish to associate myself with the sentiments expressed by Members on both sides of the House on the death of Mr. A. L. Thambiayah, ex-Member of Parliament. I shall direct the Secretary-General of Parliament to have a Minute of the proceedings of today sent to the members of the bereaved family.

> පණත් කෙටුම්පත් පිළිගැන්වීම சமர்ப்பிக்கப்பட்ட சட்டமூலங்கள் BILLS PRESENTED

මහා නගර සහා සහ නගර සහා (සංශෝඛන) පනුන් කෙටුම්පන

மாநகரசபைகள். நகரசபைகள் (திருத்தம்) சட்டமூலம் MUNICIPAL COUNCILS AND URBAN COUNCILS (AMENDMENT) BILL

• "to amend the Municipal Councils Ordinance and Urban Councils Ordinance."

පිළිගන්වන ලද්දේ අනුමානයකුමා, පළාන් පාලන, නිවාස හා ඉදි කිරීම දැමනිතුමා සහ මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා වෙනුවට එම. ටන්සන්ට ජෛර්රා මහතා විසිනි, 1982 දෙසැම්බර් 07 මන අගහරුවාද දෙවන වර කියමය යුතුයයිද, එය මුදුණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදි.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

(பாதாச சபாநாயகா அவாகன) (Mr. Deputy Speaker) பிரதம அமைச்சகும், உள்ளூராட்சி, விடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சகும் பெருவிதிகள் அமைச்சரின் சார்பாக, திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோ அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982 டிசெம் பர் 7, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்ட%ாயிடப் பட்டது.

Presented by Mr. M. Vincent Perera on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways to be read a Second time upon Tuesday, 7th December, 1982 and to be printed.

නී ලංකා බෞද්ධ හා පාලි විශ්වවිදාාලය (සංශෝධන) පනන් කෙටුම්පත

இலங்கை பௌத்த, பாளி பல்கலேக்கழகம் (தருத்தம்)

BUDDHIST AND PALI UNIVERSITY OF SRI LANKA (AMENDMENT) BILL

"to amend the Buddhist and Pali University of Sri Lanka Act, No. 74 of 1981."

පිළිගන්වන ලද්දේ අතාමානාතුමා, පළාත් පාලන, නිවංස හා ඉදිකිරිම ඇමතිතුමා සහ මහාමාර්ග කවයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා පෙනුවට එම, වන්සන්ට පෙරේරා මහතා විසිනි. 1982 දෙසැම්බර් 7 මන අතහරුවාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුදුණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

பிசதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, விடமைப்பு, திர்மாண அமைச்சரும் பெருவிதிகள் அமைச்சரின் சார்பாக, திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோ அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982 டிசெம் பர் 7, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மடுப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்ட?னபிடப் பட்டது.

Presented by Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways to be read a Second time upon Tuesday, 7th December, 1982 and to be printed.

බුද්ධිමය දේපළ නීනි සංගුහය (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත புலமைச் சொத்துச் சட்டக்கோவை (இருத்தம்) சட்டமூலம் CODE OF INTELLECTUAL PROPERTY

(AMENDMENT) BILL "to amend the Code of Intellectual Property Act, No. 52 of 1979."

පිළිගන්වන ලද්දේ වෙළෙද හා නාවුත කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා වෙනුවට එම, ටින්සන්ව පෙජේරා මහතා මසිනි, 1982 දෙසැමබර 7 වන අගහරුවාදා දෙවන වර කියවිය යුතුසයිද, එය මුදුණය කළ සුනුසයිද නියෝග කරන ලදී.

வர்த்தக, கப்பற்றுறை அமைச்சர் சார்பாக இரு. எம். வின்சன்ற் பெசோா அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982 டிசெம்பர் 7, செவ் வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மடுப்பிடப்பட வேண்டுமென வும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்டளேயிடப்பட்டது.

Presented, by Mr. M. Vincent Perera on behalf of the Minister of Trade and Shipping; to be read a Second time upon Tuesday, 7th December, 1982 and to be printed.

තණ බිම් (වෙන් කිරීමේ සහ සංවර්ධනය කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත மேய்ச்சல் நிலங்கள் (ඉதுக்கிவைத்தல், அபிவிருத்தி)

சட்டமூலம்

PASTURE LANDS (RESERVATION AND DEVELOPMENT) BILL

"to provide for the reservation of certain State land as pasture land, for the leasing of such land, for the recovery of possession of such land from persons in unauthorized possession or occupation thereof, and for matters connected therewith or incidental thereto." පිළිගන්වන ලද්දේ එස්. නොන්ඩමන් මහතා විසිනි. 1982 දෙසැම්බර් 7 වන අහගරුවාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුදුණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

தொமிய தொழில் துறை அபிவிருத்தி அமைச்சர் திரு, எஸ். தொண்டமான் அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982, டிசெம்பர் 7, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பேடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்டளேயிடப் பட்டது.

Presented by Mr. S. Thondaman, Minister of Rural Industrial Development; to be read a Second time upon Thursday, 7th December, 1982 and to be printed.

තේ පාලන (සංශෝධන) පනත් සොටුම්පත

தேமிலேக் கட்டுப்பாடு தருத்தச்) சட்டமூலம் TEA CONTROL (AMENDMENT) BILL

"to amend the Tea Control Act, No. 51 of 1957"

පිළිගන්වන ලද්දේ රාජා පරිපාලන ආමතිතුමා සහ වැවිලි තර්මා න්ත ඇමතිතුමා වෙනුවට එම, වින්සන්ව පෙරේරා මහතා විසිනි. 1982 දෙකුමබර් 7 වන අහහරුවාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුදුණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

பொது நிர்வாக, பெருந் தோட்டந்தொழில் அமைச்சர் சார்பாக இரு. எம். வின்சன்ற் பெரோா அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982,. டிசெம்பர் 7, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக டேப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்டளே மிடப்பட்டது.

Presented by Mr. M. Vincent Perera on behalf of the Minister of Public Administration and Plantation Industries; to be read a Second time upon Tuesday, 7th December, 1982, and to be printed.

திகேபீட்ற கூற்றைக்கு ஆவர்கள்) (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (M7. Deputy Speaker) Item No. 1 ?

එම. වන්සන්ට පෙරේර, මහතා (நிரூ. எம். வின்சன்ற் பெசோர)

(Mr. M. Vincent Perera)

Item No. 1, Payment of Gratuity Bill, may stand down.

රේගු යෝජනාව: ආනයන තිරු ගාස්තු சுங்கத் தீர்மானம்: இறக்குமதித் தீர்வை

CUSTOMS RESOLUTION : IMPORT DUTIES

ආර්. ජේ. ඒ. ද මැල් මහතා (මුදල් හා නුම සම්පාදන ඇමතිනුමා)

(நிரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்—நிதி, அமைப்புக்குட்ட அமைச்சர்)

(Mr. R. J. G. de Mel-Minister of Finance and Planning)

I move,

"That this Parliament resolves under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that, with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette :

Import duties under the Customs Ordinance (Chapter 235) shall be levied and paid on the articles specified in column 2 of the Schedule hereto at the general rates set out in the corresponding entries in column 4 of that Schedule, or where preferential rates are leviable and payable under the provisions of Schedule "A" to the Customs Ordinance (Chapter 235) at the preferential rates set out in the corresponding entries in column 3 of that Schedule.

சட்டமூலம்

SCI	TEL	DUL	E
RATE	OF	DU	ΓY

State and sol at 1601 1 + 121 -		KAIL	RAIL OF DUIT		1135 112	
Tariff Heading No.	Description	Preferential	General	S.I.T.C. (Revised)	Unit of Quantity	Remarks
1	2	3	4 10 4 10 gels T	5	6	7
17.01	Beat sugar and cane sugar, in solid form- A. Raw Sugars :					
	(i) Jaggery and Sakkara	the second second	Rs. 6.00 per kg.	061.1	kg.	o ye to
	(ii) Other		Rs. 5.50 per kg.	061.2	kg.	1.
e _ 1	B. Other	-	Rs. 5.50 per kg.	061.9	kg.	

Mr. Deputy Speaker, I have great pleasure in moving this Resolution under the Customs Ordinance. As you know, Sir, the price of sugar has been declining during 1981 and even more drastically in 1982. When the price of sugar dropped in 1981 from around U.S. Dollars 550 to U.S. Dollars 325 per metric ton, the Government decided to increase the import duty from two rupees to four rupees per kilo with effect from September 1981. This was done to afford adequate protection to local producers of sugar, sugar cane and jaggery. During this year, the price of sugar has fallen still further in the world markets. This has been due in general to the world recession, the decline in commodity prices, over production of sugar, as a result of building up of stocks and inventories due to the falling world demand; also there has been an emergence of sugar substitutes all over the world, as you know. Due to these factors and particularly as a result of the world recession and the decline in commodity prices and over supply of sugar, the sugar prices have fallen rather drastically this year. The recent c.i.f. price of sugar has been around U.S. Dollars 220 per metric ton. This price, as you are aware, is well below the estimated cost of production, and certainly well below the cost of production in this country.

It is a well known international practice for some countries to subsidize their sugar producers. The EEC countries have been doing this on a rather systematic scale, subsidizing their beet sugar producers. Countries like Sri Lanka who are keen to increase sugar production with a view to self-sufficiency in sugar-the poor third world countries-are not in a position to subsidize the sugar producers in the same way as rich countries in the developed world. If this low world price is allowed to reflect itself in the domestic market it would lead to a disastrous effect on sugar produced in this country. This Government, as you are aware, has taken certain positive steps to make this country self-sufficient in sugar in the shortest possible time. Our sugar imports, except in the period when the last Government restricted the import of sugar, has been running at around 200,000 tons per year. This has entailed a foreign expenditure of Rs. 2300 million. There is no reason why Sri Lanka should not be self-sufficient in sugar. We have an ideal climate for sugar cultivation; we have excellent soil conditions. I have been in Cuba and studied their sugar cultivation and the conditions under which they grow sugar. The conditions in Sri Lanka are not very different. I think we can grow sugar as well as Cuba.

In 1958, the late Mr. Philip Goonewardene produced a plan to make this country self-sufficient in sugar in five years. Unfortunately that plan was only implemented during the time he was Minister of Agriculture. During this time we set up two factories at Hingurana and Kantalai with a total production capacity of about 30,000 tons. Unfortunately, our factories have never been able to produce this amount. In the last few years we have stepped up production and both factories produced about 25,000 tons. As for the rest of the scheme to make Sri Lanka self-sufficient in sugar, unfortunately, it was never implemented. This Government has taken certain positive steps in this direction. After nearly 20 years, since the time when Mr. Philip Goonewardena produced his plan in 1958, three new sugar factories have been approved. They will be established at Sevanagala by the Sugar Corporation with assistance from the Asian Development Bank. The Sevanagala factory is estimated to produce 27,000 tons of sugar, which is something more than our total production today. Then, permission has also been given for two private sector factories at Pelawatta and at Moneragala. The Pelawatta factory will produce 47,000 tons of sugar and the Moneragala factory is estimated to produce 44,000 tons of sugar. The Government has a small financial interest in both these factories. The entire financing scheme for both these factories have still not been finalized. The Ministry of Agriculture and my own Ministry have been making every effort and every endeavour to finalize these two schemes in co-operation with private sector firms. Once these two schemes are finalized and implemented, our total production of sugar should be 150,000 tons. This would mean that we are almost 75 per cent self-sufficient in sugar-a very big step forward in the production of sugar in this country. There have also been some proposals from other private sector firms. They are still in the incipient stages.

Anyway, I think this Government has taken certain positive steps to make this country self-sufficient in sugar, and in this context it is imperative that a stable price for local sugar should be maintained for the benefit of our producers. A minimum retail price fo Rs. 12 per

[ආර්. ජේ. ඒ. ද මැල් මහතා]

kilogramme has been estimated an is absolutely necessary to ensure that the domestic producers received any adequate income and remained viable with their, present production costs. Otherwise, our sugar cane producers in Lower-Uva and in the Southern Province in particular, and our jaggery manufacturers, will go to the wall. It is not in the interest of our country to allow our producers to go to the wall, with a resultant loss of employment, misery, decline of local production and so on.

In this context this Government examined the whole question of a stable sugar price with a view to serving the interest of the consumer, while at the same time safeguarding the local producer of sugar and jaggery. At my request the Presidential Tariff Commission examined the entire duty structure on sugar. They have recommended that the duty be increased from Rs. 4,000 per metric ton to Rs. 5,500 per metric ton as an interim measure. The Commission is also of the view that the domestic price should be maintained at Rs. 12 per kilogramme. In accordance with the recommendation of the Presidential Commission, Revenue Protection Order No. 82/08 was published to give effect to their recommendation in August this year. I am bringing forward this Resolution only to ratify this Revenue Protection Order. Therefore, I commend this Resolution to the House.

පුශ්නය සභාහිමුඛ කරන ලදී. කිලා எடுத்தியம்பப்பெற்றது. Question proposed.

ලේස්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනශල්ල) (திரு. லஷ்மன் ஐயக்கொடி—அக்கனகல்ல) (Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

Sir, I did not want to participate in this debate. But, first, I must thank the Hon. Minister for giving us a very comprehensive statement with regard to the future production of sugar, which I think is going to be a very important matter where the consumer as well as the producer is concerned in this country. For the first time he has given us some valuable information as to how we are going to reach the target of 200,000 tons to attain self-sufficiency and at the same time maintain a stable price for the consumer in this country.

Now, Sir, there are a few questions that I would like to ask the Hon. Minister, mainly because he explained to us that the Presidential Tariff Commission has gone into all these matters and it is from them that the recommendation has come that the price of sugar to the consumer should be Rs. 12 and the tariff should remain at Rs. 5.

In the FAO report that came out in September 1982 we see that the price of sugar f.o.b. New York or, let us say, ports in the United States, was about Re. 1.45. If you add the Rs. 5.50 with freight, the maximum you have to pay would be about Rs. 8. My first question therefore is, is it correct that the Government or the private sector is making a huge profit by selling at Rs. 12 instead of Rs. 8? That is the first question I would like to ask.

Secondly, I would like to know from the Hon. Minister the cost of production of a pound of sugar in our own factories. We have our factories at Hingurana as well as Kantalai, and from the last report we came to know that the cost of production of sugar per pound was Rs. 3 odd. I am told that this year it has risen to about Rs. 4 because of inflation.

At the same time the Hon. Minister mentioned that he is not expecting to subsidize the farmer in this country. That is where I do not agree with him, because the subsidy that we give to a farmer of this country would help him. Therefore, I would like him to reconsider the idea of giving a subsidy to the farmer, mainly because it is also tied up not only with the agricultural implements that have to be imported into this country but also with the fertilizer prices which he has to pay. Therefore, I would like to know whether it is possible and whether he has thought about giving a subsidy to the consumer as well as to the farmer. Rather than giving at Rs. 12/, bring down the price on the locally produced 25,000 tons of sugar. I would like to know whether it is possible to give the consumer as well as the farmer of this country a subsidy from the locally produced 25,000 tons. The Hon. Minister should re-examine that question.

I am very happy that he has made a categorical statement with regard to the Sevanagala, Pelawatte and Moneragala factories. I would like to know from him whether he would make available to this House the agreement that we are going to sign with regard to Sevenagala. This is something that I have always been asking for-the agreements entered into by the Government of Sri Lanka with regard to the Sevenagala, Pelawatte and Moneragala projects. Last time when I raised this question the Hon. Minister of Agricultural Development did not want to show us the draft approved project report or the draft approved estimates. I would like to know from the Hon. Minister whether he is prepared to show this report to this House, because it is important that the Members of the House should know about these agreements and how these projects are going to fare in the coming years. The prices of imported articles may come down. At the same time the price that we have to pay for sugar may decline. These will have a big bearing on all the factors that may arise in regard to what is going to happen in the coming years, 1983 and 1984. Therefore, I would like the Hon. Minister to answer this question.

Anyway, I am very happy that the Hon. Minister has given us a very comprehensive account of the programme for sugar production in the country in the future. I thank him for that. This is the first time we have had from a responsible Minister a very comprehensive account on this subject. ආර්. ජේ. ඒ. ද මැල් මහතා (මිල. ஆர். හෙ හි, ජ ගොන්) (Mr. R. J. G. de Mel)

I am thankful to the hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) for his comments. As regards the agreements, the agreement with regard to Sevanagala is only with the Asian Development Bank. It is an entirely State-owned project. I will be glad to table this agreement as early as I can because this is a matter that comes within my control.

In regard to Pelawatte and Moneragala, they are largely private sector projects with some State finance also going into them. These matters have been handled by my Hon. colleague, the Minister of Agricultural Development. I will forward your request to him for his earnest consideration.

As regards the question of whether it is better to grant a subsidy or to give protection, that is a matter of opinion. What you envisage this country could do by giving a subsidy to the local producer, we are trying to do-and much more-by giving adequate protection. As I have often told this House, there is a limit to this free economy. There is nothing called a one hundred per cent laissez-faire state in the world-not even in the United States of America. We cannot get Adam Smith to come out of his grave and establish something on the lines of the "Wealth of Nations" in this world any more. Even the United States of America protects its industries. Even the United States of America protects its agriculture. Even Japan, Germany and all the countries of the EEC protect their own producers. How can poor Sri Lanka have a completely free, one hundred per cent free economy ? Whether the World Bank wants it or the International Monetary Fund wants it, it is not a practical reality. It was never a practical reality. So this is one of the steps.

I have often told this House that we are prepared to protect our producers both in agriculture and industry provided what they produce comes up to fair quality and can be sold at a fair price compared to world market prices. We do not expect our producers to come up to the same quality as in the highly automated factories in the West or in Japan. We do not expect our agricultural producers and/our sugar factories to produce the same high-class sugar as the No.1 sugar produced in Cuba for a start, but as long as our producers produce things of fair quality and are able to do so at a fair price without holding the consumer to ransom, this Government is always prepared to protect the local producers both in agriculture and in industry. I am sure my Hon. Firend, the Minister of Industries, will agree with me one hundred per cent.

Therefore, we have taken this step to protect our local producers of sugar and jaggery. If we allow imports of sugar at today's world market prices, the entire sugar production of this country will go to the wall; every one of the sugar cane cultivators in Moneragala, Siyambalanduwa, Bibile, Baddegama and other places in the South will go the wall; all our jaggery producers will go to the wall. This Government will always protect our producers, and it is for this reason that we increased the duty on sugar. So what the hon. Member hoped to do with the subsidy we have done with the duty. Either way the producer, is safeguarded.

Then the hon. Member raised the question of some price difference. I must confess that I am not an expert on food prices or sugar prices, but I have got some statistics from an official here in the Box from the Food Ministry. It is really a question of the Food Ministry prices. The hon. Member quoted an FAO report which is rather out of date, I must confess. You can get yesterday's sugar prices. You can get the Paris price or the London price or even the New York price. They will be there in today's "Financial Times" or the "Wall Street Journal "-the latest c.i.f. prices of sugar. The latest c.i.f. price is US dollars 237 a tonne, which is equivalent to Rs. 4,750. Add to this the duty of Rs. 5,500 per tonne. The hon. Member can take it down and do an addition while I am reading it. Rs. 4,750. Add to that the duty of Rs. 5,500. That makes it Rs. 10,250 per tonnes. The approximate margin to a wholesaler is Re. 1 per kilo. I think you will agree that this is fairly reasonable. The wholesaler, for all his charges, gets Re.1 per kilo, which is Rs. 1,000 per tonne. The approximate margin to the retailer is also Re. 1 per kilo or Rs. 1,000 per tonne. So you add this Rs. 2,000. Then it becomes Rs. 12,250. Rs. 12,250 a tonne works out to Rs. 12.25 per kilo.

So this vast profit that the hon. Member for Attanagalla seems to think the middleman or the private sector is making they are not making.

I think those are the only points raised by my hon. Friend. I commend this Resolution to the House.

டிக்மை 20மற டீர்த், மரை மலேறை மே. விரு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. Question put, and agreed to.

පිරිවැටුම්බදු නියමය : පෞද්ගලික පාසැල් மொத்த விற்பனே வரிச்சட்டத்தின் கீழான கட்டளே (இல. 1) TURNOVER TAX ORDER : PRIVATE SCHOOLS

ආර්. ජේ. ඒ. ද මැල් මහතා (මිල. ஆர். හො හී. ජ ගොல්) (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That the Order made by the Minister of Finance and Planning under Section 4 of the Turnover Tax Act, No. 69 of 1981, published in the Gazette No. 214 of October 08, 1982, and set out in the Schedule hereto be approved :

Schedule

TURNOVER TAX ACT, No. 69 OF 1981

Order under Section 4

By virtue of the powers vested in me by Section 4 of the Turnover Tax Act, No. 69 of 1981, I, Ronald Joseph Godfrey de Mel, Minister of Finance and Planning, do by this Order amend the Order made under Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org

[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

the aforesaid section and published in the Gazette Extraordinary No. 166/16 of November 12, 1981, by the substitution for item (5) of that Order, of the following new item :-

*(5) the business of carrying on an educational establishment or school being an educational establishment or school to which grants from State funds are paid or to which such grants were earlier paid but at present are not paid.'

RONNIE DE MEL,

Minister of Finance and Planning.

Colombo, 16th September, 1982.

This is an Order under Section 4 (2) of the Turnover Tax Act, Sir. This is with regard to private schools, and I am bringing this Resolution to rectify a lacuna in the law – an anomaly which arose when we introduced the main turnover tax some time back.

Under the old BTT law, which was introduced by the Sri Lanka Freedom Party Government, all schools which were or had been at some time in the past in receipt of State grants were exempted from BTT. That was the law as passed by the Sri Lanka Freedom Party Government. That was the law right through – during the time of the last Government and also during the time of our Government till we brought the Turnover Tax Act, No. 69 of 1981. In terms of the Gazette Order published under the new Turnover Tax Act, No. 69 of 1981, which came into force on 12th November, 1981, exemption from turnover tax has been unfortunately made available only to schools which are presently receiving State grants. This was an accidental anomaly, an administrative error, if I may put it that way.

Thus certain schools which had opted to go private before the schools take-over and which are now not eligible for a State grant are no longer exempt from turnover tax due to this mistake or omission we made when we brought our own Turnover Tax Act. These schools were however exempt from BTT under the old law as enacted by the last Government as they had been in receipt of State grants at one time or another.

I think, Sir, there is no justification for denying to this category of schools the exemption which they previously enjoyed under the old dispensation.

I have published an Order under Section 4 of of the Turnover Tax Act in Gazette No. 214 of 8th October, 1982, granting exemption from turnover tax to schools to which grants from State funds are paid or to which such grants were earlier paid but are at present not paid.

I move the adoption of this Resolution, which is only for the correction of an administrative error.

பன்றை 8ல் இதை ரித்து, மரை மல்லா விரை விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. Question put, and agreed to. පිරිවැටුමබදු නියමය : ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පීන් සහ උපදේශකවරුන් _{மொத்த} விற்பனே வரிக்கட்டளே : கட்டடக்க%ஞர், ஆலோசகர்

TURNOVER TAX ORDER : ARCHITECTS AND CONSULTANTS

ආයි. ජේ. ජී. ද ரேC' சென (திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. த மெல்) (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

" That the order made by the Minister of Finance and Planning under section 7 of the Turnover Tax Act, No. 69 of 1981, published in the Gazette Extraordinary No. 213/10 of 07th October, 1982 and set out in the Schedule hereto be approved :

Schedule

TURNOVER TAX ACT, No. 69 OF 1981

Order under Section 7

By virtue of the powers vested in me under section 7 of the Turnover Tax Act, No. 69 of 1981, I, Ronald Joseph Godfrey de Mel, Minister of Finance and Planning, do by this Order which shall come into effect from midnight 7/8th October, 1982-

- (i) Fix a rate of 5% of the turnover in respect of the carrying on of a business of an architect or consultant relating to construction work.
- (ii) Rescind the Order published in Part VII of the Gazette Extraordinary No. 166/16, dated 12th November, 1981, relating to the carrying on of a business of an architect or consultant in respect of construction work.

RONNIE DE MEL, Minister of Finance and Planning

Colombo 1, 6th October, 1982. "

Sir, this is an Order under section 7 of the Turnover Tax Act. The rate of turnover tax on architects and consultants engaged in construction activities was fixed by me at 10 per cent with effect from 13th November, 1981. I did this because I felt that the architects and consultants in the building industry were making a lot of money.

Representations have been made both to the Government and to me to the effect that a 10 per cent turnover tax is extremely high. All other professions-doctors, engineers and so on-are subject only to a 5 per cent turnover tax. In this context, it looks rather inequitable.

My intention was also to get some money from the architects and consultants who were making good money. But what happened in practice was that the higher imposition made by me was passed on to people who were building. The architects and consultants did not take it themselves. This tax has been passed on to the customer and therefore it has had an effect of increasing construction costs and building costs sharply. I have considered the submissions made by the Association of Architects and Consultants and I think there is some merit in their submission. I have therefore reduced the turnover tax applicable to architects and consultants engaged in construction from 10 per cent to 5 per cent. That makes it 5 per cent. for all professions, which, I think, is equitable. An order under section 7 of the Turnover Tax Act was published in Gazette Extraordinary No. 213/10 of 7th October, 1982, to give effect to this decision. I move that this Resolution be adopted. I feel that it will lower the construction costs and building costs to the ordinary man.

துன்மை 5மேறை ஒருதி, கடைகலேறை கே. விறு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது, Question put, and agreed to.

ගී ලංකා රාජා ඖෂධ තීතිගත සංස්ථාව :

මූලධනය

அரச மருந்தாக்கற் கூட்டுத்தாபனம் : மூலதனம்

STATE PHARMACEUTICALS CORPORATION : INITIAL CAPITAL

ப்பி. பிறிவனிரி பேரைப் வெறை (திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோர) (Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Health, I move,

"That in terms of Section 23 (2) of the State Industrial Corporations Act, No. 49 of 1957, this Parliament resolves that the Initial Capital of Rupees One million (Rs. 1,000,000) of the State Pharmaceuticals Corporation of Sri Lanka, as published in the Gazette Extraordinary No. 14,976/8 of 22nd September, 1971, be now increased to Rupees Twenty-two million three hundred and forty-two thousand (Rs. 22.342.000)."

The Deputy Minister of Health will explain this Resolution to the House.

සුනේතුා රණඩංහ මහත්මිය (නියෝජා සෞඛා අමෙතිතුමිය)

(திருமதி சுனேத்சா றணசிங்ஹ—சுகாதாசப் பிரதி அமைச் சர்)

(Mrs. Sunethra Ranasinghe—Deputy Minister of Health)

The authorised capital of the State Pharmaceuticals Corporation which was incorporated on 22.9.1971 had been fixed at Rs. 1,000,000. Thereafter, the capital contribution by Government was increased from time to time in order to meet the manufacturing, trading and administrative needs of the Corporation, and as at 31.12.1980 the capital contribution by Government stood at Rs. 22,342,000.

The present Resolution is to obtain the approval of Parliament to increase the capital of the Corporation.

ලංකා බණීජ වැලි සංයුත්ත මණඩලය : මූලධනය

இலங்கை கனிப்பொருள் மணற் கூட்டுத்தாபனம்: மூலதனம்

CEYLON MINERAL SANDS CORPORATION : INITIAL CAPITAL

සිටිල් මැනිව් මහතා (කර්මාන්ත හා මිදහා කටයුතු ඇමතිතමා)

(திரு. சிறில் மத்திவ்—கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல் கள் அமைச்சர்)

(Mr. Cyril Mathew—Minister of Industries and Scientific Affairs)

I move,

"That in terms of Section 23 (2) of the State Industrial Corporations Act, No. 49 of 1957, this Parliament resolves that Initial Capital of Rupees Eight Million (Rs. (8,000,000) of the Ceylon Mineral Sands Corporation, as published in the gazette Extraordinary No. 11,212 of 3rd December, 1957, which was increased to Rupees Twenty one million six hundred thousand (Rs. 21,600,000) by a resolution on 4th April, 1972 be now increased to Rupees Sixty seven million four hundred and thirty eight thousand two hundred and fifty (Rs. 67,438,250)".

The authorized capital of the Ceylon Mineral Sands Corporation was fixed at Rs. 21,600,000 by a Resolution on 4th April 1982. At that time the contributed capital stood at Rs. 20,725,000. Thereafter the following contributions were made by Government to the Corporation out of funds voted by Parliament for the purpose :-

Year	Rs.
1974	3,500,000
1975	8,933,313
1976	12,974,741
1977	16,105,195
1978	5,200,000
	46,713,249

The above additional contribution of Rs. 46,713,249 together with the Capital of Rs. 20,725,000 contribution up to 1972 totalled Rs. 64,438,249.

The additional capital contribution of Rs. 46,713,249 made during the years 1974 to 1978 was to meet the cost of an expanded and integrated plant at Pulmoddai for processing Ilmanite and recovery of Rutile and Zircon. Earlier there had been two plants, a magnetic installation at Pulmoddai for processing of Ilmanite and a high tension plant at China Bay for recovery of Rutile and Zircon.

As it was not economical to operate two different plants at two different sites an expanded integrated plant was installed at Pulmoddai. The expansion included new machinery and equipment for increasing the output of Rutile and Zircon. The new plant has facilities for processing 130,000 tons of raw sand per annum.

குன்மை ∂®கம் ල≷ல், கம, க®®ம் பெ. விஞ விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

குக்கை 886கை 🖓 கி. கு. கிலை இது இது இரு விரு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Fo@ucstionput, and agreed to. noolaham.org | aavanaham.org

ලංකා වානේ සංස්ථාව: මූලඛනය இலங்கை உருக்குக் கூட்டுத்தாபனம் : மூலதனம் **CEYLON STEEL CORPORATION : INITIAL** CAPITAL

සිරිල් මැනිව් මහනා (திரு. சிறில் மத்திவ்) (Mr. Cyril Mathew) I move,

" That in terms of Section 23 (2) of the State Industrial Corporations Act, No. 49 of 1957, this Parliament resolves that the Initial Capital of Rupees Eighty Million (Rs 80,000,000) of the Ceylon Steel Corporation, as published in the Gazette Extraordinary No. 12,684 of 30th September, 1961 which was increased to Rupees Two hundred and eighty four million four hundred and eighty nine thousand four hundred and seventy nine (Rs. 284,489,479) by a resolution on 22nd February, 1980 be now increased to Rupees Three hundred and twenty two million one hundred and fifty one thousand seven hundred and forty five (Rs. 322,151,745) ".

The authorised capital of the Ceylon Steel Corporation was fixed at Rs. 284,489,479 by a Resolution of Parliament on 22nd February 1980. Thereafter Rs. 37,662,266 was contributed by Government to the Corporation out of funds voted by Parliament for the purpose. The total capital is Rs. 322,151,745.

The additional contribution was to meet part cost of the second stage of the Steel Corporation. The second stage consists of a Melting and Casting plant with a capacity of producing 60,000 tons of billets per year. Local scrap is used as raw material in this plant for manufacture of steel billets.

The total cost of the Melting and Casting plant is Rs. 183 million, out of which Rs. 37,662,246 had been spent in excess of the authorised capital. The balance expenditure had been met in the previous years.

පුශ්නය ටිඹසන ලදින්, සහ, සම්මත විය. விரு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. Question put, and agreed to.

කොළඹ දිස්තික්කය (පහත් බිම් පුදේශ) ගොඩකිරිමේ සහ සංවර්ධනය කිරිමේ මණඩල (සංශෝධත) පනත් කෙටම්පත கொழும்பு மாவட்ட (தாழ்ந்த இடப்பாப்புகள்) மீட்டல், அபி விருத்தி செய்தற் சபை (திருத்தற்) சட்டமூலம் COLOMBO DISTRICT (LOW-LYING AREAS) RECLAMATION AND DEVELOPMENT BOARD (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝශය කියවන ලදී.

இசண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளே வாசிக்கப்பட்டது. Order for Second reading read.

ගාමිණි දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩලි සංචර්ධන ඇමනිනමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබද ඇමනිතුමා) (திரு. காமினீ திஸாநாயக்க—காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருந்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake-Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Developmeni.)

I move,

" That the Bill be now read a Second time ".

Mr. Deputy speaker, by way of an explanation, I want to say that the Colombo Low-Lying Areas Reclamation Board was created by statute in 1965 as far as I can remember for the purpose of reclaiming low-lying and marshy land. I think for the period 1965 to 1970 about 20 acres in and around Colombo were reclaimed. Then from 1970 to 1977 about another 25 acres were reclaimed. From 1977 up to now we have reclaimed about 200 acres around the city of Colombo-the area which was permitted under the existing law to be the area of operation for the activities of the Board.

Sir, Colombo District Low-Lying Areas reclamation and Development Board has been expanding considerably and today I recommended to the Cabinet that it is in a position to undertake not only reclamation activities but also other construction work. It has a large number of engineers, technical staff and architects, it has tractors, bulldozers, and so on. Therefore it is not making optimum use of the resources of the Board, I were to restrict my activities only to the reclamation of land in and around Colombo. The purpose of this Bill therefore is in keeping with the changed objectives of the Board, to rename Low-Lying Areas Reclamation and Development Board as the Sri Lanka Land Reclamation and Development Corporation.

Secondly, I wish to empower the existing Board to operate throughout Sri Lanka instead of limiting itself to activities in and around Colombo. In order to utilize the technical capacities and the engineering skills of the Reclamation Board, I have included the following provisions also. The scope of activity of the Board has been widened and extended to include construction work and consultancy assignments in the field of engineering. We have already had some experience in doing this during the last two years and I must say that the Reclamation Board has been receiving contractual assignments from both the public sector and the private sector during the last few months. For this purpose it has been permitted to enter into any contract with any person to execute land development projects. Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

These activities have to be carefully co-ordinated with other State Institutions and Corporations which are also undertaking public work, in order to avoid a conflict. I am moving an amendment to the effect that whereever any development work is undertaken within the Urban Development Authority Area, that the prior consent of the UDA must be obtained so that there would not be a conflict in relation to either design or execution of the work. This is the objective of this Bill.

I commend this Bill for the consideration of the House.

පුශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය. පනන් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.

விரை விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் இசண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற் றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Order please ! The Sitting is suspended for half an hour.

රැග් ටීම ඊට අනුකූලව තාටකාලිකට අත් සිටුවන ලදින්, අ. භ. 5 ව නැවන පවත්වන ලදී.

ஆரக்படி, அமர்வு பி. ப. 5 மணிவரை இன்டதிறுக்கப்பட்டு, மீண் டும் .ஆரம்பமாயிற்று.

கல்லைம் வகித்தார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 5 p.m. and then resumed.

මතු පළවන යෝජනාව සභාසම්මත විය :

" පනන් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට පැවරිය යතුය. "—[යාමිනි දිසානායක මහතා.]

தர்மானிக்கப்ப**ட்ட**து :

சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படு மாக. /தெரு. காமினி திஸாதாயக்க.]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament."-(MR. GAMINI DISSANAYAKE.)

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.

[නියෝජා කථානායකතුමා මූලාසනාරුඪ විය.]

குழுவில் ஆராயப்பட்டது.

[பிசதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலேமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.

(MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.)

1 සිට 8 නෙක් වගන්නි පනත් කෙටුම්පනෙහි කොටසක් හැටියට ගිසිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

1 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 8 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டனேயிடப்பட்டது.

Clauses 1 to 8 ordered to stand part of the Bill.

9 වන වගන්තිය :---

පුධාන පුඤප්තියේ 9 වන වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම

வாசகம் 9.—(முதன்மைச் சட்டத்தின் 9 ஆம் பிரிவைச 🦢 ருதது தல்)

CLAUSE 9-(Amendment of section 9 of the principal enactment)

ශාමීණී දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිනුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිනුමා) (නිල. සැගින් බුමා තාය්ත, සැනෝ, සැනෝ அපිසිලුந්බ

அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development)

I move,

- " In page 3, leave out all words in lines 26 to 40 and insert :
- (1) by the re-numbering of that section as subsection (1) of that section ;
- (2) in re-numbered subsection (1) of that section :-
 - (a) by the insertion immediately after paragraph (b) of that subsection, of the following new paragraphs -
 - " (ba) to formulate or execute any scheme of work in connection with the infrastructure development of such areas;
 - (bb) to construct harbours and anchorages and to undertake work in the field of 'irrigation, sea reclamation and coastal' development in such areas;";
 - (b) by the insetion immediately after paragraph (d) of that subsection, of the following new paragraphs:-
 - " (da) to carry-out building, engineering and construction work including the manufacture of any material required for such building, engineering or construction work ;
 - (db) to provide advisory and consultancy services on engineering and technological matters;
 - (dc) to enter into any contract with any person for the execution of land development projects and schemes as may be approved by the Government;"; and
- (3) by the addition immediaely after the renumbered subsection (1) of that section of the following new subsection :-

"(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) of this section the Corporation shall not exercise the powers under paragraphs (ba), (bb) and (da) in any area declared to be a development area under section 3 of the Urban Development Authority Law, No. 41 of 1978, without obtaining the prior approval of the Urban Development Authority ".'"

සංශෝධනය පිළිගෙ යුතුය යන පුශ්නය විමසන ලදින් සභා සම්මන විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

පාර්ලිමේන්තුව

ைக்கி ஜேவனை கைகை (திரு. காமினி நிரைநாயக்க) (Mr. Gamini Dissanayake) I move,

" In page 4, leave out all the words in lines 1 to 6."

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන පුශ්නය විමසන ලදින, සභා සම්මත විය.

நிருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. Amendment put, and agreed to.

9 වන වගන්නිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට නිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

9 ஆம் வாசகம் இருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பருதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டளேயிடப்பட்டது.

Clause 9, as amended, odered to stand part of the Bill.

10 වන වගන්තියේ සිට 14 වන වගන්තිය නෙක් පනත් කෙටුට්පනෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පුෂුප්නි වගන්නිය සහ නාමය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පනන් කෙටුම්පත, සංශෝධන සහිතව වාර්තා කරන ලදී. 👘

10 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 14 ஆம் வாசக_{ம்} வரை சட்டமூலத் தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டவோயிடப்பட்டது.

சட்டமாகு வாசகமும் தலேப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுநியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளேயிடப்பட்டது.

<mark>சட்டமூல_{ம்} திருத்தங்களுடன்</mark> அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Clauses 10 to 14 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendments.

ගාමිණි දිසානායක මහතා

(திரு. காமினீ திரைநாயக்க) (Mr. Gamini Dissanayake)

I move,

" That the Bill, as amended, be now read the Third time."

පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන විය.

පතන් කෙටුම්පත ඊට අනුතුලව සංශෝධනාකාරයෙන්, තුන්වන වර කියවා සම්මන කරන ලදි.

வினு விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி சட்டமூலம் இருத்தப்பட்டவாறு உழன்றும் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to. Bill as amended accordingly read the Third time, and passed.

றிகேப்போ கிற்றைகளை (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Item No. 9

லைத்தி ஜேல்லான கேலை (தரு. காமினி திரைநாயக்க) (Mr. Gamini Dissanayake) Let item No. 9 stand down, Sir.

ලේඛන ලියාපදිංචි කිරිමේ (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

ஆவணப் பதிவு (திருத்தம்) சட்டமூலம் REGISTRATION OF DOCUMENTS (AMENDMENT) BILL

e දවන වර කියටීමේ නියෝගය කියවන ලදී. இசண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டனே வாசிக்கப்பட்டது. Order for Second Reading read.

කේ. ඩබ්ලිව්. දේවනායගම් මහතා (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබද ඇමතිතුමා)

(திரு. கே. டபின்யு. தேவநாயகம்—உன் நாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)

(Mr. K. W. Devanayagam—Minister of Home Affairs) I move,

" That the Bill be now read a Second time. "

Mr. Deputy Speaker, this Amendment is being introduced as a result of certain conflicts between Section 38 (1) and Section 13 (5) of the Registration of Documents Ordinance.

The first amendment is with regard to refusal of registration of a document, and the period within which an appeal can be made to the Registrar-General and from there to the District Court.

On a closer examination we have come to the conclusion that the difficulties placed are not so much on the public as on the Department itself, and that the process has some benefit to the public. Therefore I do not propose to bring in further amendments.

The other amendments I propose to make are the following. In Clause 2, subsection (6), the amendment reads as follows:

"(6) Where the description of the land affected by an instrument executed or made after the commencement of this Ordinance is not contained in a schedule to the instrument, a fee of ten rupees shall be payable for the registration in addition to any other fee which may be payable ".

Earlier the fee was Rs. 5 Now we are raising it to Rs. 10. When the contents of what should be in a schedule of a document are in the general body of the deed and not in a schedule, it is rather difficult to trace the particulars with regard to the description and various other things. It is for that reason that this extra fee is being charged. I am only seeking to raise that fee to Rs. 10.

The other amendment relates to Section 35 of the principle enactment. It is being amended by repealing subsection (1) and the substitution thereof of the following subsection :

"(1) Where it is shown to the satisfaction of the Registrar-General that any error or omission has been made in registering any instrument, whether before or after the commencement of this Ordinance, the Registrar-General shall issue notice in writing in the prescribed form-

(a) in the case of a deed to the parties thereto; or

- (b) in the case of a will to the executing or administrator, as the case may be; or
- (c) in the case of any other instrument to the person who presented it for registration,

and order such error or omission to be corrected and the correction shall then be made by the Registrar concerned in the prescribed manner, but shall not affect any priority accrued before the correction is made;

Provided that the Registrar-General may with like effect make such an order for the correction of any error or omission made in registering any such instrument if it is proved to his satisfaction by any person interested that by reason of the death or legal incapacity of any, person or party to whom notice is required to be issued as aforesaid or for any other sufficient cause whatsoever, such notice cannot be issued ".

This really relates to the correction of certain errors. The Registrr-General is given the authority to issue notice, and thereafter to correct the document. These are very minor amendments for the better administration of the registreation of documents.

I commend the amendments to the House.

පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය. පනත් සෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.

விஞ விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூல_{ம்} இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற் *றது.*

Question put, and agreed to. Bill accordingly read a Second time.

මතු පළවන යෝජනාව සභාසම්මත විය:

" පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට පැවරිය යුතුය."—[කේ. ඩබ්ලිව්, දේ වනායගම් මහතා]

தீர்மானிக்கப்பட்டது :

" சட்டமூலம் முழுப் பாசாளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்.) மாக"—[திரு. கே. டபின்யு. தேவதாயகம்]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament."-(MR. K. W. DEVANAYAGAM.)

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.

[නියෝජා කථානායකතුමා මූලාසනාරුඪ විය.]

குழுவில் ஆசாயப்பட்டது.

[பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் தலேமை வகித்தார்கள்.

Considered in Committee. (MR. DEPUTY SPEAKER in the Chair.)

1 වන වශන්තියේ සිට 3 වන වශන්තිය තෙක් පනත් කෙටම් පනෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝශ කරන ලදී.

පුණුළුනි වගන්නිය සහ නාමය පනන් කෙටුම්පනෙහි කොටයක' හැටියට නිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන රහිතව, වාර්තා කරන ලදී.

1 ஆம் வாசகத்திலிருத்து 3 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமெனக் கட்டளேயிடப்பட்டது.

சட்டமாகு வாசகமும் தலேப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனக் கட்டதோடெப்பட்டது.

்சட்டமூலம் திருத்தமின்றி அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Clauses 1 to 3 ordered to stand part of the Bill. Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill. Bill reported without Amendment. කේ. ඩබලිව්. දේවනායගම් මහතා (බිලු. යි. டයිත්පු. தேவதாயகம்) (Mr. K. W. Devanayagam) I move.

" That the Bill be now read the Third time."

පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන විය.

පනන් කෙවුම්පත ඊට අනුකුලට තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினு விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்ட^கழல_{ம்} மூன் ஒம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நீறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to. Bill accordingly read the Third time and passed.

ப்பே, தென் மன் பி கேக்க்க் கேகை (திரு. எம். வின் சன்ற் பெரோர) (Mr. M. Vincent Perera) Items 11 to 20 may stand down.

කල් තැබීම _{ඉத்திவைப்பு} ADJOURNMENT

එම්. වින්සන්ට පෙරේරා ඉහතා (බල. எம். නින්சன்ற் பெரோ) (Mr. M. Vincent Perera) I move,

" That the Parliament do now adjourn ".

ஒல்றை வலைதேவி கூரை இரு. விஞ எடுத்தியம்பப்பெற்றது. Question proposed.

(Mr. Lakshman Jayakody)

Mr. Deputy Speaker, I gave notice on the 24th of this month to you, Sir, with regard to the speech made by the Hon. Minister of Education. I wish to draw the attention of the Hon. Minister of Education to the speech he made on the 28th of October, 1982, in Column 1115 of HANSARD and quoted in the Sunday Observer of 29.11.1982, page 9. As my name and the names of other important people in this country have been mentioned-

கிகேட்டோ விறைவன்றும் என்றியாக (பெதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Order, please ! Is the Hon. Minister in the House ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩ වැනා (திரு. லக்ஷமன் ஐயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) No. Sir. He is having tea, I believe.

கிக்கர்மே இல்லைவைக்குக் (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

I think this is a matter that you should refer to when he is present.

Carden பக்கையில்லை (திரு. லஷ்டன் ஜயக்கோடி) (Mr. Lakshman Jayakody) No, Sir. He was here and I believe he is in the Dining Hall. I saw him there just now.

கிடேர்க் எம்றைகளைவே (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Because, as you are referring-

Cன் மீனே கேனேயி கேனை (இரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) And I think he should be here, Sir.

නිසෝජා කථානායකතුමා

(பிரஇச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Yes. But there are times when-

(கீசீனே க்களையி வேனை (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

No, Sir. If he is not here, what am I to do? He is in the precincts of the House.

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) No. But the question is-

கேங்கோ பகைவி சென (தரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Is the Hon. Minister not coming to the House today?

லீலேப்ப அம்பைகைறில் (கோதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) I am not aware of the contents of the question you have asked.

Cனிம்னே ம்குணையி கேண (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) May I make a submission to you, Sir ?

ூலே¦மே வப்பையை நக (பிரதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

The important thing is that you are now referring to a speech made by an hon. Member of the House and a Member who is a Minister.

Caliberation முன்னி கேன் (திரு. லக்பான் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Is he absconding ? சீசலில் என்னைன்னது (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) No. No. You should not use the word " absconding "

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩ් මහතා (ළිලු. බණ්ගත් ඉගත්තොයු) (Mr. Lakshman Jayakody) I am saving that.

றிடேப்பே வில்லைகள்குமே (பொதர் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Please, please. I think without my asking you, you will withdraw that particular word.

Cனி மீனே மேனைகி செனை (தரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) I will withdraw the word, Sir. But I am sure I saw him having tea there.

திக்கிடீசு கூற்றைகளைக் (பிரதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) I saw him earlier in the House.

Cவீச்சேன் சகவைக் வேலை (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Yes, he was in the House.

ற்கைபீச் கல்றைகைகுக் (கொதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Before we suspended Sittings he was here.

C கி மீறே ப்பனையி கேரை (தரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) I will take up his matter last of all, and let him reply tomorrow. I want to correct what he has said.

கிகேச் கல்றைகளைல், (பிரதிர் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Now, there are three matters you have referred to. We will deal with the other two first.

(ක්ෂ්මන් ජයකොඩි වහතා (කිලු. බණුගත් භූවාර්ශිකාශු.) (Mr. Lakshman Jayakody)

I will do that, Sir. But at the same time I would like to place on record-I am very sorry that he is not here. I am sorry that he is not here because my name and the names of others are involved in that. I am not so much worried about my name and I am not going to say anything about it. But the fact remains that the names of very important

people in this country are involved in this matter. Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

1873

திகேடீப்ப விர்கைவன்றே (பிரதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) I do not know.

Cක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (බිල. මණුගත් ඉගස්කොදා) (Mr. Lakshman Jayakody) They have no way of defending themselves.

ສິຣແໄປກ ສຽງສາດສາງອີງ

(பாதிச் சபா<mark>தாய</mark>கர் அவர்கள்) (Mr. Deputy <mark>Speaker)</mark>

Order, please ! I do not know what you are referring to. But, this speech you say-

Cனிம்னே மனைகி செரை (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

Let him come to the House. Will you give me the assurance-

கிடீபிங் கம்றைகள்குவே (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! Listen to me. If you are dealing with any matter which relates to a speech, not merely of an Hon. Minister but even of an hon. Member, I should think you should have seen the Hon. Speaker in his Chambers first. But at Adjournment time we know we can deal with any matter of some importance. I am sorry that I have to make these remarks as the Hon. Minister is not here.

டுனிக்கேர் கேவேரி கொரு (திரு. லக்ஷமன் ஐயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

Shall we make our remarks when he is here so that I can make my remarks and you can make your remarks.

றிகேசீச்சு வூல்றைகளைஇல் (பிரதிச் சபாதாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Not remarks. You are placing the Chair in a particular difficulty. I would not like to hear anything ex parte, I should say.

கே மீறே கேவைத் கேவை (திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) I want to bring to his notice what he said.

கீடேல்கே வல்லைவைகுலே (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

That is entirely a matter between two parties. To bring to his notice, anything irregular, objectionable or omitted, is a matter between two hon. Gentlemen. Where the Housec ක மீறே ப்பனையி வேனை (திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) I will take up the matter when he is here-

නියෝජා කථානායකතුමා

(போதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Very good !

Cක්ෂ්මන් ජයකොධි මහතා (බි ලු. හස්අයන් සුවස්මසැයු) (Mr. Lakshman Jayakody) –and I hope you will help me.

නියෝජ්ෂ කථානායතතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Certainly.

ලක් ප්මන් ජයකොඩි මහතා (මුල. හණුයක් ඉயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Thank you.

The other person is not here. He is also going. I gave notice of a question on foreign affairs.

றிகேப்பீக வூல்லைகளையே (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

I am sure that they would not have expected the Adjournment to take place before 7 o'clock.

கூட்சு இன் கைடுவேகம்) (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம்) (Mr. Sarath Muttetuwegama) Sir, I also gave notice of a question on foreign affairs

றிடைர்ங்க வூல்றைகளையு (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) I know.

கன் இன்றைறேலேகு கொ (திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama) I am not saying that it will be taken up tomorrow.

Can க்னே பகவையிலான (தரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

Now, is he going to take up this matter tomorrow ? We want to make our submissions today and let him

Teply tomorrow Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org 1876

திகை¦கோ விர்வைவைல் (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

I am not aware whether the Hon. Minister of Foreign Affairs will be here tomorrow.

டீவீச்சேன் சமனையி சேன (தரு. லஷ்மன் ஜயங்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

I saw the Deputy Minister here-the Acting Minister was here.

නියෝජා කථානායකනුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! The Secretary-General informs me that he will be here tomorrow.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩ ගෙනා (බල, எஷ்மன் ஐயக்கோடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Then am I to ask the question today or tomorrow ?

திகேடீச் கல்லைகைஜே (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

You may ask the question today and we can refer it to him for reply tomorrow.

C කී ප්රිනේ ජයකොඩි මහතා (தரு. லக்ஷமன் ஐயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Yes, then it will give him time to answer it.

கப்லீ ஒரி ரேசி இரு கேரி (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம்) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

I have also given notice of a question to the Hon. Minister of Foreign Affairs.on the same subject. We might both ask the questions today.

නියෝජා කථානායකතුමා (மாதுச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Very well, I leave it to you.

டீனிக்கேறி கேவேரியில்லை (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கோடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

I have to ask this question from the Acting Minister because the Hon. Minister is out of the country.

க**்ன் இன்றை**றேலேல் இன்ன (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம்) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

He is here.

கேங்கே கணைக் கேரை (நரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

I think we were informed that he is not here and that the Acting Minister is going to reply. Anyway, I wish to ask the Hon. Minister this. This House should be informed of the decision taken by Sri Lanka who voted against the proposal at the United Nations' General Assembly on the subject of the Falkland Islands. I felt that the country know as to why the Government voted along with Britain on this matter. The decision taken by Sri Lanka has caused much embarrassment to it especially in the Non-Aligned Movement. Therefore, the reason behind this should be made known. It is a straight forward request that I have made. As you are aware, Sri Lanka has had the privilege and also enjoyed the privilege of being one of the leading nations, though we were very small, in the Non-Aligned Movement. We were on par up to about 1977 with all the leading Non-Aligned Nations, and in 1976, we held the post as Chairman of 86 countries, the biggest organization, next to the United Nations. We were champions of the Non-Aligned cause, for the ideals that it had and for all other great movements that took place during the last decade. One would say we were the founder members of these Organizations along with countries like Indonesia, Egypt, Kampuchea, India and Yugoslavia. But, Sir, one of the tenets of the Non-Aligned Movement has been that we are against slavery, colonialism, neo-colonialism and apartheid, and we are very sorry to note that on the last occasion when we had to vote we have voted in a manner that, we felt, Sri Lanka should not have voted, that is voting along with Britain. We also saw all the other major countires, leading countires, voting for it-the leading super powers, as one would say, voting for it. But we in Sri Lanka do not know the reason why we voted with Britain. We voted aginst the proposal rather than abstaining at least.

Now, the proposal was a very simple one, and that was that the General Assembly should request Argentina and the United Kingdom to resume negotiations in order to find as soon as possible a peaceful solution to the sovereignty dispute relating to the question of the Falkland Islands. This is not a very intricate matter. It was just a porposal calling upon two countires of the United Nations to sit down and negotiate for an amicable solution. This was a straightforward proposal. We know there was a ackground to it. We are not there to discuss the pros and cons of it, but it was a straightforward proposal and if we are not going to help the other leading nations of the world to solve this problem, then we have gone away or moved away from the stand of non-alignment that we have taken. I am very sorry to find that we have not even spoken a word at the United Nations about this stand. While all the leading countries have taken a definite stand, we have not even

Digitized by Noolaham For the Noolaham org | aavanaham.org

Sir, I am not going to belittle those countries that voted against it. We have the highest regard and respect for them, but yet they are small countires, though we know that they have equality in everything. Now what are the countries that voted against it? They are Antigua, Barbaduos, Belize, Dominica, Fiji, Gambia, Malawi, New Zealand. Oman, Papua New Guinea, Solomon Islands, Sri Lanka and United Kingdom. When you consider the countires that voted against, we feel that some of these countries are still dominions. I do not think some of them are protectorates any more. They are now dominions or they are greatly beholden to Britain. mainly because of economic and social reasons. Therefore, we felt that Sri Lanka should have taken a more positive stand. So, it is our right to ask the Government why it took this step, which I feel is rather unbecoming of a country which is held in very high esteem in the Non-Alignment Movement. I can understand the position if it was for something very special, something for your own advantage, or if you were thinking in terms of aid for the Victoria Project. I can appreciate that; if you want more aid for the completion of Victoria, at least that should have been spoken of. Therefore, I would like the Hon. Minister to give us a clear picture as to why this was done.

Now, the other question that I have raised is this.

අන්තනගල්ල ආසනයට සම්බන්ධ කාරණයක් ගැන මම පුශ්නයක් අසා තිබෙනවා, ගරු අධිකරණ ඇමතතුමා ගෙන්. අන්තනගල්ල ආසනයේ කිත්තම්මහර පදිංචි ඩී. ඊ. විජයසුන්දර මහතා, බටහිර සියනා කෝරලේ මැද හත්තුවේ හදිසි මරණ පරීක්ෂක ධුරයෙන් වහාම කියාත්මක වන පරිදි 1982. 11. 04 වනදා සිට ඉවත් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද ? එසේ ඉවත් කිරීමට හේතුව කුමක්ද ? නැවත එතුමා ඒ තනතුරට පත් කිරීමට අධි කරණ අමාතාහංශයේ ලේකම්තුමාට උපදෙස් දෙන් නේද ? එසේ නොවේ නම ඒ මන්ද ?

ගරු නියෝජා කථානායකතුමති, කිත් තම්මහර පදිංචී උපාධිධාරී ආසූර්වේද වෛදාවරයකු වූ ඞී. ඊ. විජයසුන් දර සාමදාන විනිශ්චයකාරතුමා, 1943 සිට 1948 දක්වා කැළණියේ මන්නීවරයා වූ වර්තමාන ජනාධිපතිතුමා ගේත්, එවකට එක්සත් ජාතික පක්ෂයේත් ආධාර කරුවෙක් හැටියට සිටියා. ඊට පසුව 1948 දි, ඔයබොඩ පේ රුව අත් තනගල් ල ආසනයට කැඩුණාට පසු ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ පුරෝශාමියෙක් හැටියට කටයුතු කළා. 1943 සිට 1960 දක්වා ගම්සභා නියෝජිතයෙක් හැටියට් සිටියා. 1965 සිට 1977 දක්වා ඔයබොඩපේරුවේ ගම්සභාපති බූරය දැරුවා. 1951 සිට 1979 දක්වා ඔහු කිත් තම්මහර උප තැළල ස්ථානාධිපති ලෙස වැඩ කළා. කිසිම කරදරයක් එතුමාව නිඛණෝ නැහැ. 1961 සිට සාම දාන විනිශ්චයකාර පදවියක්ද එතුමාව ලැබුණා. එතුමා 1964 සිට 18 වර්ෂයක් හැදිසි මරණ පරීක්ෂක බුරය දර මින් සිටියා. තුමත් කිසිම හේතුවක් නොමැතිව, කිසිම දැනුම්දීමක් නොමැතිව, මේ වැදගත් රාජකාරිය කළ, විජයසුන් දර මහතාගේ සිත් තැවුලට පත් වන පරිදි කටයන් තක් කර තිබෙන නිසා, මා ගුරු අධිකරණ අමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්න කැමතියි, ඔහුට නැවන වරක් මේ තනතුර දැදීමට යටයුතු කරන් නටය කියා.

I am very happy that the Hon. Minister of Education is here and I am very sorry that I had to use that word "absconding". I see him here and I would like to withdraw that word. But anyway Sir, I would like you to give me permission to raise a point which I have given notice of.

லிவேச்சில வில்லைவன்று) (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Now you wish to have my permission to raise this question. I do not know the content of that question, but in passing you referred to some speech made by the Hon. Minister in this House. If there is anything that refers adversely or if it is something objectionable, if there is anyting like that in a speech, I thought it would be best if you apprise the Speaker first. You meet him in his Chambers and discuss, and then the other party also can be requested to make his comments before it is taken up in this House.

Cක් ජීමන් ජයකොඩි මහතා (கிரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

Yes, Sir, with due respect to you, I will certainly agree to what you say. Sir, this is with regard not only to myself but to other persons in this country, like Mr. Harry Gunatillake, ex-Commander of the Air Force. Therefore, I would like the Hon. Minister, because I have got some representations made to me, and not only to me in an ordinary manner –

රනිල් විකුමසිංහ මහතා (යොවන කටයුතු හා රැකිරඤා ඇමතිතුමා සහ අධාාපන ඇමතිතුමා)

(திரு. ாணில் விக்ரமசிங்ற— இளேஞர் அலுவல்கள், தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)

(Mr. Ranil Wickremasinghe—Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education)

Mr. Deputy Speaker, I rise to a point of Order. I do not know exactly what the hon. Member for Attanagalla had in mind. I only got a note which said that he was raising a question in Parliament, in this Chamber, today, regarding what has been published in the newspapers about my speech. I did not know exactly what it was; I thought it may be that the newspapers had not published my speech properly, in which case the porper procedure was to raise a question of breach of Privilege by the newspapers. But if it is about the speech itself, I do not know how the Adjournment can be a time to discuss it. There has been a debate and that debate is over, and generally, Mr. Deputy Speaker, once the debate is over, matters have been discussed and finalised. If at adjournment you can keep raising questions on it again, that means you are carrying over this debate.

Cai மீன் பேகைல் கைலை (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Yes, precisely.

පාර්ලිමේන්තුව

රනිල් විතුමසිංහ මහතා (திரு. றனில் விக்சமசிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

And there can come a day when some Member present in this House can get up and start making a comment on a speech which Mr. Bandaranaike had made in 1956. Adjuornment is for a completely different purpose, and as far as this house is concerned, there are rules which governs how we function. You cannot get up at any time and make a speech or reply to a speech. At question time you cannot make a speech. There are certain items on which there are debates. In the debates you can, according to the Standing Orders of the House, make your speeches, and once a debate is over that is the end of the matter. You cannot be re-canvassing it. I do not think with regard to what is said in my speech or with regard to any other speech, adjournment time is the time to raise any question about it. As far as this item is concerned, if there is anything you have to say you can discuss it tomorrow, when the Emergency debate is taken up. When there is a debate, others, also can say what they want. I can reply. Let it be a part of the Emergency Debate. Why bring it up during adjournment? If you are going to allow this, we will be turning the Standing Orders of this House upside down. That is all. If the Hon. Member has anything to say, he can say that tomorrow or at any other time when we are discussing similar matters, and he will have an occasion to refer to it. But I would in principle not agree with the adjournment being used for this type of purpose.

டுன் மீறேன் மேனையி லேனை (தரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

May I make a submission to you? We raised this matter on the Adjournment because it was raised last time while we were discussing the Proclamation of Public Security. We were on that subject. Now Sir, when any matter arises out of a debate after that, when you want to give a clarification only, you are not going to raise this matter-

பேதிரீ பேதுயேலை மேறை (திரு. றனில் விக்ரமரிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

There is no provision in the Standing Order for clarification. There is the debate on the Emergency tomorrow. He can say whatever he wants tomorrow.

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! You have raised a question and the very question is vague because none of us are aware of the content of this question. We do not know, as the Hon. Minister stated, whether it is the incorrectness of his speech reported in a paper or what the matter relates to. The best advice I can give is that you take this up tomorrow, as suggested by the Hon. Minister. I am not saying that because he suggested it, but it would be better if you take it up tomorrow.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (திரு. லஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) I will do that.

රනිල් විතුමසිංහ මහතා

(திரு. றணில் விக்ரமசிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

I have also something to say about Harry Goonetillake.

கிகேப்பே கப்பலைகைகும் (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

If any matter mentioned in a debate hurts a Member, it is best that the Member should see the Hon. Speaker.

(கும்னே ப்பகையிலேன) (தரு. லஷ்மன் ஐயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

As you suggested, Sir, I will take the matter up tomorrow when we are debating the Emergency. Are we going to have a debate on the Emergency ?

றிகேட்டீல விற்றைகவிலுமே (பிரதுச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Yes.

டுன் மீறே மேனைம் கேரை (தரு. லக்ஷமன் ஜயக்கோடி) (Mr. Lakshman Jayakody) Thank you, Sir.

ம்பீன் இன்னேற்றோற்றன் கேன (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம்) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

I have also given notice of the same matter which was raised by the hon. member for Attanagalla, that is, the way in which Sri Lanka voted at the United Nations on the resolution-

றிடைப்பே வூல்றையன்றுல் (பிரதிச் சபாநாயக<mark>ர்</mark> அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! I am informed by the Secretary-General that the Hon. Minister had informed him that he would not be in the House today but would be present tomorrow.

සරන් මන්නෙට්ටුවෙගම මහනා (தரு. சாத் மு<u>த்தெட்டுவ</u>ெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

Minister stated, whether it is the incorrectness of his Sir, I wanted to raise it tomorrow, but since it has been speech reported in a paper or what the matter relates to. raised already by the hon. member for Attanagalla-

கிக்கிய கூல்லைக்குல் (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Very well, you also can frame your question.

සරන් මන්තෙට්ටුවෙගම මහනා (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

I will just frame the question, and the Hon. Minister can answer it tomorrow. I am not in any way seeking to lay any blame at the door of the Hon. Minister for not being here today, because he informed us at the beginning of the sitting that he would be answering this question tomorrow. In any case, tomorrow will be a slightly busy day, and as we have time I will ask the question today.

கிகேப்போ கில்லைகளை குறைய (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Yes.

க்ஸ் இன்றைற்றுமேலை இதன் (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம்) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

The question is about the way in which Sri Lanka voted at the United Nations on the resolution which called upon Argentina and Great Britain to come to a settlement on the Falklands issue by way of negotiation.

As it is, the resolution seems innocuous and in the spirit of both the Non-Aligned Movement and the entire scope of the United Nations which are striving to arrive at peaceful settlements in dispues concerning borders or questions concerning the right to enter a country.

Now, Sir, Sri Lanka voted in a manner which, on a superficial view, seems utterly inexplicable. I, Sir, charge this Government with having subverted the principles of Non-Alignment and subverted its own principles in regard to the Non-Aligned Movement because it has other considerations in mind. At the time the United Nations resolution was discussed Sri Lanka did not make its stand clear by way of an intervention in the debate although, I think, the Hon. Minister himself was there. Sri Lanka did not intervene in the debate and did not explain its position in regard to the Falklands dispute. Sri Lanka waited silently and voted in a manner which cannot bring credit to us in the eyes of peace-loving and anti-imperialist people in the world.

The list of countries that Sri Lanka voted with is most peculiar: Antigua, Belize, the United Kingdom, Dominica, Fiji, Gambia, Malawi, New Zealand, Oman, Papua New Guinea and Solomon Island. Including Sri Lanka, twelve countries voted against the resolution. Ninety countries voted for, including the United States of America. Everybody knows that the United States

backed the United Kingdom in the Falklands war. It had second thoughts about it at the time the resolution came and voted for the resolution. All the countries of the European Economic Community abstained from voting. But we find ourselves in this peculiar company of the eleven countries which voted with Britain on this matter. As I said earlier, this has been done for reasons unconnected with our foreign policy and in a sense definitely subverting our own declared principles of Non-Alignment and peaceful settlement of disputes. At the time this resolution was discussed in the United Nations there was a delegation here from the British Chamber of Commerce, led by a gentleman whose name I cannot recall now, upon whom the Government was seeking to impress the existence of a climate for investment.

රනිල් විතුමසිංහ මහතා

(திரு. றணில் விக்ரமசிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

Mr. Deputy Speaker, I think the hon. Member for Kalawana wanted to frame the question and he has done so. Now he is getting on to other points. I think that in fairness to the Hon. Minister of foreign Affairs; he has to wait for his reply. Now he is going beyond that; he is getting on to the position where he is accusing the Government of Sri Lanka-

ada/ 40'an00000a0 600

සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මහතා (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama) Naturally.

රනිල් විනුමසිංහ මහතා (கிரு. றணில் விக்ரமரிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

-of having given in to some British delegation. We are not like the Communist Party of Sri Lanka. Whatever is the decision that was taken, the Hon. Minister will explain it. It had nothing to do with any British delegation or anyone here. Today we have the funeral of the Venerable Malewana Priest.

සරන් මුන්නෙට්ටුවෙයම මහතා (ළිල. අ. ක්. ලැබ්ටි ක්. ලිඛ්යයා) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

If he goes on like this, it will be the Government's tuneral!

்தேர் தேலில் இதை (திரு. ரணில் விக்ரமரிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe)

I think the hon. Member shall take this up tomorrow. Now he is trying to make a speech. I think in fairness to the Minister, who has made a request-

සරන් මන්තෙට්ටුවෙගම මහනා a toons endured; bhouse (திரு. சாத் முக்கெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

I am not trying to be unfair by the Hon. Minister. I am not saying anything behind the Minister's back. I have given notice of a question. You know, Sir, and I think the Hon. Minister knows, that when a question is asked the questioner is entitled to put forward his point of view. The Minister can refute it. I am saying that it is my position that the Government voted in this way because of a certain situation.

නියෝජා කථානායතනමා

(பிசதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please ! But if your point of view is put to the Hon. Minister when he is present here-

ස්රත් මත්තෙට්ටුවෙගම මහතා

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama) Very well. I can speak tomorrow.

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) That is so.

සරන් මුන්නෙට්ටුවෙගම මහතා

(திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம) (Mr. Sarath Muttetuwegama)

I wanted to do it now, but if that is the objection I will ask the question tomorrow.

නියෝජා කථානායකනමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Thank you very much.

ආනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා

(தரு. ஆனந்ததில்ல த அல்விஸ்) (Mr. Anandatissa de Alwis) Now that he has posed the question, Sir-

නියෝජා කථානායකතුමා

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

The Main question is there. The elaboration can take place tomorrow.

සරන් ඔන්නෙට්ටවෙගම මහතා (திரு. சாத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I will elaborate it tomorrow, if that is how the Government wants it. I thought I might finish with my comments and have the reply tomorrow, but if they want it like that certainly I have no objection.

රනිල් විකමසිංහ මහතා

(திரு. சனில் விக்சமசிங்றை) (Mr. Ranil Wickremasinghe) Very well, you also can frame your question and

නියෝජා කථානායකතුමා

(போதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker) Privileges are for all, not for a selected few.

ආනන්දනිස්ස ද අල්විස් මහතා

(திரு. ஆனந்ததில்ல த அல்விஸ்) (Mr. Anandatissa de Alwis)

I beg of your pardon, Sir. Now that he has posed his question, in order to help my Friend's answer tomorrow may I say this ? One sentence the hon. Member uttered was that he found himself lost in the strange company of Papua New Guinea, Solomon Islands and so on. I also found him in the strange company of the Unied States of America.

රනිල් විකුමසිංහ මහතා

(திரு. ரணில் விக்ரமசிங்ஹ) (Mr. Ranil Wickremasinghe) And European countries.

ආනන්දනිස්ස ද අල්විස් මහතා

(திரு. ஆனந்ததிஸ்ஸ த அல்விஸ்) (Mr. Anandatissa de Alwis)

A little explanation of that change of attitude might help my Hon. Friend.

නියෝජා කථානායකතුමා (பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Deputy Speaker)

The debate shall take place tomorrow

a. to. 5.36

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා (මුලනිව්) (தரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு–முல்லேத்நீவு) (Mr. X. M. Sellathambu-Mullaitivu)

Mr. Deputy Speaker, I have asked two questions. The first question is addressed to the Hon. Minister of Education, Youth Affairs and Employment. It is about calling for tenders for construction of schools.

It had been the practice over the years when money was available for construction of school buildings to entrust the work to the school development society concerned, and, if a particular school development society was not capable of doing it or was not prepared to do it, to offer it to an adjoining rural development society. I now find that a directive has been given to the Regional Directors that they should call for tenders. The Minister may have had difficulties in certain districts with regard to school development societies doing this work, but as far as my district is concerned, during the last three or four years when we had been providing

funds from the decentralized vote for construction of schools, every time that we gave money to a school development society they did far more work than was originally envisaged.

This year, for instance, I gave money for the construction of a school building 100×20 for the Wisvamadu school. It was taken over by the Wisvamadu Rural Development Society, and the Wisvamadu Rural Development Society is putting up a building which is 120×20 , that is 400 square feet extra, with an extra room which will cost about Rs. 20,000 extra. The Alambai Society was given a contract for a school building 60×20 but put up a building 80×20 . The Karapathumurukku school has a thatched roof. The jungle timber was rotten and money was given for providing new jungle timber and a thatched roof, but they came forward and provided a permanent roof with tiles.

I think that during the last three or four years the extra work done by the school development societies and the rural development societies amounts to over Rs. 300,000 in my small district alone. All the other districts, I believe, have more schools than the Mullaitivu District. People look upon this as their own job-the teachers, the principals, the students and the parents. They all come forward to help. Most of the unskilled work is done gratis. Where there is a tractor or two in the village, transport is provided free or on payment of fuel costs. If timber like palmyrah is available, the timber is given free to the society.

Now, when this work is given on contract, all that is lost and the work done is often shoddy.

the island but this is what I had to

Of course, the Hon. Minister must have had good reasons for this, but I would suggest that he considers the question of instructing the Directors of Education in various districts to offer this work to the respective school development society or rural development society of the area because in that way we are asking the people to do self-help work, shramadana work. This is one area where they come forward to do it, but by calling for tenders and entrusting it to tenderers we are denying them this opportunity. In the case of buildings put up with funds given by the Hon. Minister of Rural Development to the rural development societies, they are all done by the rural development societies, and where Rs. 20,000 is given they invariably do work worth about Rs. 40,000 to Rs. 45,000. Why should the school development societies and the children be deprived of the opportunity of having extra room space by not giving such work to the school development societies ? Of course, in areas where there is difficulty, where the school development societies are not functioning well, the Hon. Minister is perfectly entitled to get the work done by contractors.

My second question is addressed to the Hon. Minister of Agricultural Development and Research. For some time past it has been the practice to recruit agricultural officers from the natives of the districts. It has been so even after this Government came into power. Unfortunately in the last recruitment, practically 80 per cent of the recruits are from outside the district. Now, in backward districts like Mullaituvu, Vavuniya and Mannar, if the educated boys are unable to get a job in their own district, they will not be able to get a job elsewhere. I think a petition signed by several respected citizens has been sent to the Hon. Minister. One has been sent to me also. I propose to forward it to him. I request the Hon. Minister to transfer the appointees from outside the district to vacancies in their areas and to fill those vacancies by recruitment from the district.

ෂෙල්ටන් රණරාජා මහතා (වැඩබලන අධිකරණ ඇමතිතුමා)

(திரு. ஷெல்டன் நணராஜா—பதில் நீதி அமைச்சர்) (Mr. Shelton Ranaraja—Acting Minister of Justice)

Mr. D. E. Wijesundera was appointed Inquirer into Sudden Deaths in Siyane Korale West on 1st January 1974 under the Administration of Justice Law. It is true that his work has been suspended from 4th November 1982. It has been due to his misconduct, particuarly during the presidential election. Inquirers into Sudden Deaths are actually quasi-judicial officers, and they are expected to be independent. Several allegations of misconduct on the part of this person during the Presidential election were made to the Ministry, and the ministry is making inquiries regarding these allegations. His work has only been suspended; he has not been dismissed. If it is found that the allegations are true he will be dismissed, but pending the inquiry his work has been suspended. If it is found that the allegations are false, certainly he will be given back his work.; . GI SLEI RALL

வர் பல விக காவலை மறைவலைக் மெரில் விப்பால் ந ைக்கூர் திறைகேன் கேண் ஆறுமியில் விப்பு துரியில (திரு. தணில் விக்சம்சிற்ற) பிபி விப்பி மின் bevieve (Mr. Ranil Wickremasinghe)

Mr. Deputy Speaker earlier it was the practice to award contracts for the construction of buildings in schools to the school development societies without calling for tenders. Now what we have sought to do is to change the procedure and call for tenders, so that the school development societies also can tender, and if their's is the lowest tender they will be entitled to construct the buildings. We are not preventing any school building societies, but there are many reasons why we brought about this change. Certain school development societies have done good work, but overall we could not be satisfied. For instance, without calling for tenders, it meant that finally we were giving it at different rates. I think the Hon. Minister of Educational Services has found savings possible in some districts after the open tender system has been brought about. Even in

ත්රනිල් මිකුමසිංහ මහතා] පොඩස්ස හා ගන්නොගු මහගොදා vM

all other areas of government construction acivity, the award is made on open tender. That is all that we seek to follow.

Sir, we have had some problems. One is that sometimes we find that principals are spending their time putting up buildings and not looking after the schools. This is because they have taken the tender to construct the building. In some instances, the school development society is actually a front for another contractor, because through this you can deviate from the usual practices in regard to the award of tenders. We find that we have no hold on a school development society. Then, the rates have to be revised from time to time.

There have been a lot of difficulties like the one mentioned by the hon. Deputy Chairman of Committees, where even in his own electorate there was a school development society which took over the construction of buildings. Finally the building did not come up, but the steel and cement disappeared. So, he had to hand over the construction to a company. There have been a lot of problems like that, and that is why we have asked for an open tender system and we are carrying it out. I think the Ministry of Educational Services is implementing it this year, and in exceptional circumstances the Hon. Minister will deviate from this procedure. Otherwise, we intend, to follow this and see what results are there. We would like to do this for a year or two. Really, if the school development society is doing it through shramadana, it is very easy for them to have the lowest tender, because all they are going to charge are for the materials. So, they can outbid any private contractor who has to pay for the labour, and labour does constitute an important element in this type of building. There will not be any problem. They can quote for the materials if they are doing it on shramadana. But, we want to bring this in. In fact, later on even, if the school development societies take over the putting up of the buildings, the principal should not get involved in it. He has his main job of running the schools.

These are the reasons which led us to change the procedure and the Ministry of Educational Services is varying it from time to time. If there are certain villges in Mullaitivu where you cannot find a contractor, I think the hon. Member could discuss that matter with the Hon. Minister of Educational Services. But certainly as a rule we will be sticking to the system of open tenders and

school building societies, but there are many reasons whe we brought about this change. Certain school development societies have done good work, but oversh we could not be satisfied. For instance, without cuttin for tenders, it meant that finally we were giving it a different rates 1 think the flar. Minister of Educations Services has found savings possible in some districts and the orea instance system dat been brought about Even 1 only in exceptional circumstances will the Hon. Minister deviate from this procedure.-(Interruption). They have the option.

originally envisaged

එක්ස්. එම්. සෙල්ලතම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லக்கம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

But they have not been informed. In our areas the school development societies were not aware of it. I do not know whether there has been a lapse in that particular area. If they are directed to inform the societies that they have the right to tender, they will certainly come forward and tender.

නේ මර්ගන් සිදු කොට්ඩන් කරන කරන කර ගර ගර කොට්ඩන එඩ්මන් ඩංසමරවිකුම හෙතා (නැගෙනහිර කොළඹ— තියෝජන කාරක සභාපතිනුමා)

(திரு. எட்பன்ட் சமாவிக்ரம—கொழும்பு கிழக்கு—போதிக் குறு,க் த&வர்)

(Mr. Edmund Samarawickrema—Colombo East— Deputy Chairman of Committees)

As the hon. Minister has mentioned about the school building in my electorate, I want to refer to it. I know nothing about Jaffna, but we started a new school in our electorate, the D. S. Senanayake School. Three buildings were put up by the State Engineering Corporation. Thereafter the school development society took over the putting up of the building. The Principal is an honest lady, but then certain members of the society gave endless trouble to her; and they lost some cement and iron. I had to instruct the principal not to summon the meeting. Then, after two years, the meeting was summoned and some of the members were thrown out. Thereafter, we handed over the construction of all the buildings in my electorate to the Colombo Commercial Company on an estimate and they are doing a very good job. I do not blame all the school development societies in the island but this is what I had to face.

குன்மை பியேறை Cஜின், மமையில்லை பெட விறு விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පාර්ලිමෙන්තුව ඊට අනුකූලව ප. ව. 5.50 ට, 1982 නොවැම්බර් 26 වන සිකුරාද පු. හා. 10 වන තෙක් කල් ශියේය.

அதன்படி, பி. ப. 5.50 மனிக்கு பாராஞமன்றம், 1982 தொலம்பர் 26, வெள்ளிக்கிழமை மு. ப. 10 மனிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

Adjourned accordingly at 5.50 p.m. untill 10.00 a.m. on Friday, 26th November, 1982.

rural development societtes, and where Rs. 20,000 is given they invariably do work worth about Rs. 40,000 to Rs. 45,000. Why should the school development societtes and the children be deprived of the opportunity of having extra room space by not giving such work to the school development societies? Of course, in areas where there is difficulty, where the school development societies are non tunestening well the Hon. Minister is perfectly entitled to east the work done by contractors.

පශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

விஞக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

பாடசாலேகள் : விபரங்கள்

SCHOOLS : DETAILS

11/82(2)

කා. පො. ඉරන්නිනම් මහතා (කයිට්ස්)

(திரு கா போ இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை) (Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

යෞවන කටයුතු හා රැකිරක්ෂා ඇමතිතුමා සහ අධාන පත ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) එක් එක් අධාපයන දිස්නුක්කය සම්බන්ධයෙන් එතුමා පහත සඳහන් විස්තර පුකාශ කරන්නේද? (i) සිංහල පාසල් සංඛනව; (ii) එම පාසල්වල සිවින සිංහල, දෙමළ හා මුස්ලිම් ශිෂන සංඛනව; (iii) දෙමළ පාසල් සංඛනව; (iv) එම පාසල්වල සිටින සිංහල, දෙමළ හා මුස්ලිම් ශිෂන සංඛානව; (v) මුස්ලිම් පාසල් සංඛනා; (vi) එම පාසල්වල සිටින සිංහල, දෙමළ හා මුස්ලිම ශිෂන සංඛනාව; (ආ) පුකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

இளேஞர் அலுவல்கள், தொழில்வாய்ப்பு அமைச்சரும், கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட விஞ: (அ) ஒவ்வொரு கல்வி மாவட்டத்திலுமுள்ள, (i) சிங்களப் பாடசாலேகளின் தொகை, (ii) அப்பாடசாலேகள் யாவற்றிலுமுள்ள சிங்கள மாணவர்கள், தமிழ் மாணவர்கள், முல்லிம் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை, (iii) தமிழ்ப் பாடசாலேகளின் தொகை, (iv) அப்பாடசாலேகள் யாவற்றிலுமுள்ள சிங்கள மாணவர்கள், தமிழ் மாணவர்கள், முஸ்லிம் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை, (♥) முஸ்லிம் பாடசாலேகளில் கொகை, (♥i) அப்பாடசாலே கள் யாலற்றிலுமுள்ள செங்கள மாணவர்கள், தமிழ் மாணவர் கள், முஸ்லிம் மாணவர்கள் எண்ணிக்கை என்பவற்றை அவர் கூறுவரார? (ஆ) அன்றேல், ஏன் ?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education : (a) Will he state, in respect of each Educational District-(i) the number of Sinhalese schools; (ii) the number of Sinhalese students, Tamil students and Muslim students in all these schools; (iii) the number of Tamil schools; (iv) the number of Sinhalese students, Tamil students and Muslim students in all these schools;(v) the number of Muslim schools; (vi) the number of Sinhalese students, Tamil students and Muslim students in all these schools? (b) If not, why?

් රනිල්, විතුමසිංහ මහතා (යෞවන කටයුතු හා රැකී රක්ෂා අමෙතිතුමා සහ අධාාපන අමතිතුමා)

் (கிரு. ரணில் விக்ரமசிங்ஹ—இளேளுர் அலுவல்கள், கொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)

(Mr. Ranil Wickremasinghe—Minister of Youth Affairs and Employmen and Minister of Education)

(අ) විස්තර ඇතුළත් අංක 1, 2 සහ 3 දරන උපලේඛන සහාගත කරමි. (ඇ) පැන නොනගී.

(அ) விபாங்கள், 1, 2, 3 ஆம் இலக்கப் பட்டியல்களில் அட்டலணேப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. (ஆ) எழவில்லே

(a) Schedules No. 1, No. 2 and No. 3 containing details are tabled. (b) Does not arise.

අංක 1 උපලේඛණය

81.03.01 වැනි දිනට එක් එක් අධාාපන දිස්නික්කයෙහි පිහිටුවා ඇති සිංහල පාසල් සංඛ්යාව සහ ජාත්ය අනුව සිසුන් සංඛ්යාව

			ධාාපන	, දිස්නික්ක	103			පාසල් සංඛාාව			ජාතීන් අද	වුව ශිෂා සංබා	රාව	6. s
17-14 17-1-1-1		120.1		170.57		81.5 8979			~	සිංහල		ବ୍ତେନ୍ତ	odeasa in Ta	මුස්ලිම
	1.	කොළඹ						202		1,73,661		0.107	สมสถางคร	Dung R
	2.	හෝමාගම				084		194		and the state of the		8,187	•••	12,443
	3.	ගම්පහ						328	•••	1,08,690		1,014		554
	4.	මිනුවන්ගොඩ								1,73,810	•••	1,617		2,007
	5.	කළුතර						241		1,02,294		1,721	•••	710
	6.						•••	406		1,60,191		949		1,502
		මහනුවර නැලෙ			••••			243	•••	1,02,275		555	16	796
	7.	මහනුවර බටහි	5		•••			318		1,22,789		3,500	IN Side	3,707
	8.	මාතුලේ						232		72,072		1,071	en alte	628
	9.	නුවරඑළිය						156		44,144		1,832		1,019
1	0.	ගාල්ල						489		1,88,895		536	•••	
1	1.	මාතර						399		1,60,767		71	Caurino mai	2,472
1	2.	තංගල්ල						271					•••	628
1.2 1		යාපනය								1,06,438		22		598
14		මන්නාරම						2		279	•••	173		53
					••••			3	•••	261		58	•••	26
		මුලකිව	•••		•••		•••	1	•••	78		- 3	• • • •	PRAM
16		වචනියා			•••			21		3,931		153	11100	51
17	7.	මඩකලපුව						11		989		214	dau.	112

පාර්ලිමේන්තුව

:

•

9

AN COLOR OF	C. 10.11681910		Contraction (Marines	Repairin 1973			120030	්ාතීන් අනුව	ශිෂා සංඛා	อ	
ie warmen d	Chung , new low	ධාාපන	දිස්නික්කය	808 806	් සංඛාාව	SNOL	සිංහල	WERS!	@ţ@Ę	WRIT	මුස්ලිම
18.	කල්මුනේ		Have Criegen Aug 1	TELEVIL A	11		2,342	18 30	122		126
19.	නිකුණාමලය		•••		71		22,455	in . There and	201		390
20.	අමපාර	(Ad)	Minister of You	asked. the	105		35,776	T3G *2.1001	FOR 76		114
21.	කුරුණැගල	(n) :	er of Education	and Minist	356		1,30,827		703		2,089
22.	කුලියාපිටිය	ur (<u>i</u>)-4	ucational District	of each Edi	256	11	75,533		266		228
23.	නිකවැරටිය	iniz k	a) the number a	schools; (1	236		73,466	attain (113		293
24.	පුත්තලම	UT 518	in Wustim stude	the numb	104		27,920	din	565	-111 (410
25.	හලාවත		in lime T intrahut	Sinh'ing	156		61,859	(absc.M-	921	K.P	314
26.	අනුරාධපුර	dation	adt (v) sipodos	in all these	452	asss?®	1,33,643	व के के क	159	a <u>ar</u> or	385
27.	පොලොන්නග	ຳວ	inher of Sinhal	(vi) the nu	130	120.	54,594	e	58		85
28.	බණ්ඩාර වෙ ල	interest	in students in a	and Musli	357	n Birgi G	1,07,820	Ca (6 (6 (4	1,491		1,780
29.	මොණරාගල			why.2	179	·(1)	63,204	CO	235		236
30.	රත්නපුර	••••			490		1,59,643		891		945
31.	කැගල්ල		1000 1000	3 586 -	512		1,43,397	5.00	1,204	a) *** (a	900

Company and the state and the state of the contract of the contract and the (4) 53 ປະດີຊີວິນ 6500 6.000, ບຊີຍິດ ຫາ ຍີດໃຫ້ອີ ຜູ້ເຫັນ ແລະອີນອີງ, (4) ປະລາດ ອອກແຫລ່ຫາຍຫາ ຫລື, ອາຊີພາງ, ເຊິ່ງ ກະຫລັດ ທີ່ສາກອີສາກ - ລີລັກອັງ, ມູນ ແລະ ບັນດູກີ່ເ

1981.3.1 அன்று கல்வி மாவட்டங்களில் மக்கட் பாகுபாட்டிற்கிணங்க பாகுபாட்டிற்கிணங்க

பாடசாலேகளும் மாணவர்களும்

10-2-201	LICHA LINK	கல்லி ம	ா வட்டம்	(real		ள்லேக் எணிக்எ			மக்கட் பா	தபாட்டுக் மாணவ		ன் படி	An the State		
				infra ginn as No. 1. T		1/60	in Para in Why is		Pen u Jase D		டுங்களவர்	தமி	lyon	ഗ്രൽം	ீம்கள்
1. G	காழும்பு		at arise.	b) Does ac	abled.) ște	NO de Trice (RET DA	202 .	H.C.	1,73,661	i i ustal	8,187	Ne Ju	12,443
	ஹாகாம			· · · · ·		12650			194 .		1,08,690		1,014	••	554
3. љ	ம்பஹா					100-0 0 00	••		328 .		1,73,810		1,617	-	2,007
4 . цб	வைவாங்கொட		(5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5) (5)	oth Billions the	uip git	S Reip of	3688 8:		241	4	1,02,294	Cress for j	1,721		71
5. æ	ளுத்துறை			A				-	406 .		1,60,191		949		1,50
6. а	ன்டி கிழக்கு	stn C zelo		4					243	•••	1,02,275	••	555	••	79
7. а	ண்டி மேற்கு		A	Genera		GettGitts	Store		318		1,22,789	··	3,500	••	3,07
8. L	ாத்தன	Sobo	and the second sec					hard	232		72,072	••	1,071	· •	62
9. g	நுவரேலியா	8,187		150,67,1		808			156		44,144	••	1,832	iio .	1,01
	നതി	8,187		1,08,690		191			489		1,88,895		536		2,47
1 . и	மாத்தறை			· 018,07,1		808			399		1,60,767		71	11.	62
	நங்காலே	1,617				241			271	•••	1,06,438		22		59
	ாழ்ப்பாணம்	1,721		1,03,204	A	400			2		279		173		t
	பன்ரைர்	616		1,00,191		243			3		261	- Staron	58		2
	ழல்லேத்தீவு	655		878,80,1					1		78	20	3		-
99 . F	பவுனியா	3,500		1,23,780		318		-	21		3,931		153		5
	<u>டை</u> டக்களைப்பு	DID/I	the state	73,072		232			11		989		214		11
	கல்முனே	808.1		\$\$1,35		156			11		2,342		122		19
	தருகோனமலே	883		1,88,895	***	489		***	71		22,455		201		39
20 000	அம்பாறை	38		1.60,767		399			105		35,776		76		11
Elan ins				1,06,438		271			356		1,30,827		703	8 × 62 · ·	2,08
	தரு <u>ண</u> கவே பிட்டி	1173	***-	279		2			256		75,533		266	Seto I	22
Diffe	தனியாப்பிட்டிய	04	***	-198	1	3		***	236		73,466		113		29
	டுக்கவரேட்டிய	5		82	- 11	1			104		27,920	194	565		41
	புத்தனம்	108		3.951		31			156		61,859		921	120	31
25. 8	லாபம்	* 214		· 'e8e		11	••		100	••	01,009		GEE	1219	11 01

140	0	5	1
- 12	x	9	h
	U	20	U

-	Goes	asio Ann ann ag	வி மாவட்டம்	Criffena	យា៤៩៣ខិត តាស់ពាតា			மக்கட் பாகுபா மா	ட்டுக் கூட்டத்∮ ணைவர்கள் ▲	ின் படி
	2月6日日	5010	8-02				-	செங்களவர்	தமிழர்	முஸ்லீம்கள்
26.	அனுராதபுரம்	18,725	8	 66		452		1,33,643	159	
27.	பொன்றுவை	20, 506		 77		130		54,594	58	
28.	ບ <i>ວ</i> ຫຼະຫຼຸລ,ືຫ	「「「」		 1.	😤	357		1,07,820	1,491	000 1,780
29.	மொரைந்தில்	103	· · · ·	 5		179	•••	63,204		
30.	QISS mg 9		· · · · ·	 -		490		1,59,643	891	
31.	Gaan?w	07.	· · · · · ·			512		1,43,397	1,204	
	8	8.837	112	81				***		Stang .M

SCHEDULE No. 1

Sinhala Schools and Pupils according to ethnic origin in the Education Districts as at 1.3.1981

Education	No. of	Pupils accord	ing to eth	nnic group		Education	No. of	Pupils accord	ing to eth	nic group
District	Schools	Sinhala	Tamil	Muslim 🛛		Dictrict	Schools	Sinhala	Tamil	Muslim
1. Colombo	202	173,661	8,187	12,443	17.	Batticaloa	11	989	214	112
2. Homagama	194	108,690	1,014	554	18.	Kalmunai	11	2,342	122	126
3. Gampaha	328	173,810	1,617	2,007	19.	Trincomalee	71	22,455	201	390
4. Minuwangoda	241	102,294	1,721	710	20.	Amparai	105	35,776	76	114
5. Kalutara	406	160,191	949	1,502	21.	Kurunegala	356	130,827	703	2,089
6. Kandy East	243	102,275	555	796	22.		256	75,533	266	228
7. Kandy West	318	122,789	3,500	3,707	23.	Nikaweratiya	236	73,466	113	293
8. Matale	232	72,072	1,071	628	24.	Puttalam	104	27,920	565	410
9. Nuwara Eliya	156	44,144	1,832	1,019	25	. Chilaw	156	61,859	921	314
0. Galle	489	188,895	536	2,472	26.	Anuradhapura	452	133,643	159	385
1. Matara	399	160,767	71	628		Polonnaruwa	130	54,594	59	85
2. Tangalle	371	106,438	22	598	28	Bandarawela	357	107,820	1,491	1,780
3. Jaffna	2	279	173	53	29		179	63,204	235	236
4. Mannar	3	261	58	26		Ratnapura	490	159,643	891	945
5. Mullaitivu	1	78	3	-		Kegalle	512	143,397	1,204	900
6. Vavuniya	21	3,931	153	51					10	DEPUTE

උපලේඛණය 2

1981.03.01 වැනි දිනට එක් එක් අධාාපන දිස්නික්කයේ පිහිටුවා ඇති දෙමළ පාසැල් සංඛ්ෂාව සහ ජාතිය අනුව සිසුන් සංඛ්ෂාව

								ts.						ජාජ	බීන් අ	නුව ශිෂා සංබා	550 C C C C C C C C C C C C C C C C C C
18 18		අධා	າດຄາ	දිස්	නික්කය	1				පාසල්	සංබෂාව		සිංහල			040E	මුස්ලීම
844	1.	ලකාළඹ		1	358			208			33		184			16,3333	877
	2.	හෝමාගම									6					828	Bona 10)
	3.	ගම්පහ						đ			6		-	-		1,996	
	4.	මිනුවන්ගොඩ									5		-			1,522	20
	5.	කඑතර මේ මේ									41		3			2,692	Summilie 17
2883	6.	මහනුවර නැගො	බහිර								18		124			1,903	81
	7.	මහනුවර බටහිර			1.						71		193			11,234	281
	8.	ටාතලේ ¹									29		14			4,768	michierpeires 41.1
	9.	නුවරඑළිය									208		888	-		38,622	1,059
	10.	ගාල්ල									3			1	•••	349	mitania 4
	11.	©::30 100.02									5					339	interestand -t
	12.	තංගල්ල															
ER		යාපනය									554		58	-		187,322	932
		ටන්නාරම									70		184			14,269	723
	15.	9ලක්ට			I			£			82		4			14,936	76
-		ට ට්නියා			AIR						97		3			15,474	161
		ටඩකලපුට	•••				Di	gitize	ed by	/ Noola	ham Fou	undation				52,444	983
							no	olah	am.o	org aa	vanahan	n.org					

. 292

පාර්ලිමේන්තුව

1898

1

		අධාාපන දි	ප්තික්කය	smaline	පාසල් සංඛා	5 10		ජාතීන් අ	තුව ශිෂා සංබා	පාව	
	in a state way	4000001	Sinescent.	7			සිංහ	C	ବ୍ୟତ୍ତନ		මුස්ලිම
8.	කල්මුණේ 📖		emier, i		66		8	3	18,726		1,09
9.	තිකුණාමලය		100.10		77			9	20,506		1,09
0.	අමපාර 101		099770/1		1	•••	-		215		1
1.	කුරුණැගල		50.2.53	*** f	5		-		531		5
2.	කුලියාපිටිය		1,59,663		-		-		-		- BARD
3.	නිකවැරටිය	•••	1,43,207	519	1			1	70		aterand P
4.	පුත්තලම	•••			18		24	1	2.837		28
5.	හලාවන	•••			AM 81171	SCHI	43	3	1,193		2
6.	අනුරාධපුර	1.3.1981	Districts as at	n the Education	inigino 3m	ding to eth	pils accoin	honts and P	o2. olor 752		19
7.	පොළොන්නරුව	Pupils accord		•••	5	thnic grou	a at muiles	and all the second	608		
8.	බණ්ඩාරවෙල		No. com	Education.	147	an is min	31	9	19,837		61
9.	මොණරාගල	Stahala.	Schools	Diewicz	2	Mustin.	- Targell	Sinhala	alooda 30		Distri
0.	රත්න පුර				66			2	8,607	•••	3
1.	කැගල්ල	989		tatticalos	59		1 8,187	1 73,661 g	5,959		naturola 2
		22,455				2.001	1,014	173,810			
	76 11		105	integral	N DE 1	710	1.721	102,294	241		Winuwan
		130,827	356	erunegale	เป็นเป็นสุม	ງ ໙. 2	949	160,191	406		
			1981.3.1 .	அன்று கல்வி மா	வட்டங்களின்) மக்கட் பா	TAUTLA	Sm is	243		
				தமிழ் பாடசா?				122,079		125	W shine W
-	5			wallt	7.22	Hor	208,1-	britthe	- The call	there is	1 month
		200 ස්ථාන්	ி மாலட்டம்	улигаднирита	1. NS - UI	ாடசாலேகளி	ीळंग	மக்கட் ப	ாகுபாட்டுக் கூட்ட	_த்திவ	ள்படியில்
	59 - 12 1 491 - 177			swurminne)		<i>ත තා</i> ණ්ඩ් සිත).F		மாணவர்கள்		undala!
			PT1	landsrawela Voerreguie			ET1 C	OTT S			antest .
	g 198	159,043	092				87.	சிங்களவர்	தமிழர்		முஸ்லீம்க
U	கொழும்பு	. rec.em	\$15	cogalie	31.1		33	184	16,33	0	Maintle M
	வோழும்பு ஹோமாகம						6	160,0 184		8	BAIRDAR 20
			1. N		asi Ghe	15		the state of the			
	கம்பனூ ெ		••				6		1,99		
	மினு வா ங்கொட		altab ista Geo	Gen brain 200	0 60 0 0 0 0 0 0 0 0	a wooden	5	Co teo teo	1,52		
	களுத்துறை	STREET, SA	**			1000	41	3	. 2,69		C. C
	கண்டி கிழக்கு	Sid and Oc	p hears	••	••		18	124			
	கண்டி மேற்கு		••		Gradend the		71				2
	மாத்தளே			·· 8-8			29	14			
	நுவரேலியா	26,3223		••	. 56		208	888	38,62	2	
	காலி	-899		••	8		3		. 23	4	
4	மாத்தறை	000.1		••	a		5		33	9	3. 0
;	தங்காலே	1,542	··· •• /m		ā			-	• (Sen-	-	
	யாழ்ப்பாணம்	5,293			11		554	58	187,32	2	(m. 18
	மன்னர்	1,103			18		70	184	14,26	9	
(முல்லேத்திவு	111204	801		17		82	4			
	வவுனியா	9925.1	. M		20		97	3			1
4	மட்டக்கலப்பு	223,82	889		808		206				
	and the second sec	010			E		66	8			1,0
0	Tola Dien		Caller States		a		17	9			
01	ടൾഗ്ര?ങ മെദ്ദേദ അഗരീവ							9	20,50		S. 111,0
	இருகோ ண ம?ை		···· ···							-	
	திருகோணம ே அம்பாறை	••	··· ·· ··				1	-	21	5	
•	திருகோணமலே அம்பாறை குருணுகலே	 802,181		•••					21	5 1	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	திருகோணமலே அம்பாறை குருணுகலே குனியாப்பிட்டிய				 365 65		1 5 —		21 53 –	1 	
•	திருகோணமலே அம்பாறை குருணுகலே	 802,181		••	 102		1	- - 1	21 53 –	1	

noolaham.org | aavanaham.org

1897

		லி மாவட்டம்				.சாலேக ண்ணி 9			மங்கட் ப		பாட்டுக் கூட்டத மாணவர்கள்	i Go	வார்
		endige.						~	சிங்களவர்		தமிழர்		முஸ்லீம்கள்
அனுராதபுரம்	1.04			N.			3				759		192
பொலனறுவை							5						4
ண்டாரவளே							147		39				617
மானருகலே	••	· · ·					2		_		11 10000000000		1.21
<u> இரத்தினபு</u> ரி							66		2				314
ககாலே	••	••	′		'		59	••	12		5,959		195
)பாலனறுவை ண்டாரவனே)மரீனருகலே)ரத்தினபுரி	பாலனறுவை ண்டாரவனா பெரினருகலே ரேத்தினபுரி	பாலனற்றவை ன்பாரவனே பெரினருகலே ரேத்தினபுரி	பாலனறுவை ன்டாரவனே மொனருகலே ரத்தினபுரி	பாலன மூவை ன் டா மலின் மான ரு கலே ர த் தின புரி	பாலன றுவை ன் டா ரவனோ பிமான ரு கலே ர த் தின புரி	பாலனறுவை ன்பாரவனோ பிமானருகலே ராத்தினபுரி	பாலனறுவை 5 ன்டாரவனோ 147 மானருகலே 12 நாத்தினபுரி 66	பாலனறுவை 5 ண்டாரவனே 147 பெரனருகலே 147 ரத்தினபுரி 66	புனுராதபுரம்	புனுராதபுரம்	4னுராதபுரம்	4னுராதபுரம்

SCHEDULE No. 2

Tamil Schools and Pupils according to ethnic groups in the Education Districts as 1.3.1981

Education	No. of	Pupils account	rding to eth	nic group		Education	No. of	Pupils accord	ing to eth	nic group
District	Schools	Sinhala	Tamil	Muslim		Dictrict	Schools	Sinhala	Tamil	Muslim
1. Colombo	33	184	16,333	877	17.	Batticaloa	206		52,444	983
2. Homagama	6	-	828	10	18.	Kalmunai	66	8	18,726	1,095
3. Gampaha	6		1,996	47	19.	Trincomalee	77	9	20,506	1,091
4. Minuwangoda	5	-	1,522	20	20.	Amparai	1	-	215	1,051
5. Kalutara	41	3	2,692	17	21.	Kurunegala	5	-	531	
6. Kandy East	18	124	1,903	81	22.	Kuliyapitiya	1	1217	-	
7. Kandy West	71	193	11,234	281		Nikaweratiya	1	1	70	
8. Matale	29	14	4,768	41		Puttalam	18	214	2,837	286
9. Nuwara Eliya	208	888	38,622	1,059	25.	Chilaw	7	433	1,193	25
10. Galle	3	<u>100</u> 73	349	4	1000	Anuradhapura		-	in the second second	
11. Matara	5		339			Contraction of the second s	3		752	192
12. Tangalle	-	-	-	-		Polonnaruwa	5	-	608	4
13. Jaffna	554	58	187,322	932		Bandarawela	147	39	19,837	617
14. Mannar	70	184	14,269	723	29.	Moneragala	2	·	30	-
15. Mullaitivu	82	4	14,936	76	30.	Ratnapura	66	2	8,607	314
16. Vavuniya	97	3	15,474	161		Kegalle	59	12	5,959	195

උපලේඛණ අංක 3

1981.03.01 වැනි දිනට එක් එක් අධාාපන දිස්නීක්කයෙහි පිහිටුවා ඇති මුස්ලිම් පාසල් සංඛ්යාව සහ ජාතිය අනුව සිසුන් සංඛ්යාව

	80	ාාපන දිස්ද්	สือสำราช		ාසල් යංඛනාව	 1	ජාතීන් අද	නුව ශිෂා සංබා	හාව	
Y					100 00000	 සිංහල		ଙ୍କଞ୍ଚ	218-415	මුස්ලිම
1.	කොළඹ	}		····	22	 959		1,268		17,912
2.	හෝමාගම				1	 		30		98
3.	ගම්පහ				14	 _		131		4,819
4.	මි නුවන් <i>ම</i> ගාඩ	•••			5	 		64		2,476
5.	කළුතර				20	 2		250		13,971
6.	මහනුවර (නැ)				34	 - 1		552		13,275
7.	මහනුවර (බ)				27	 361		819		14,241
8.	මාතලේ			····	20	 _		507		6,172
9.	නුවරඑළිය				4	 _		84	1.10	937
10.	ගාල්ල				13	 		93		4,207
11.	මාතර	😤			14			72		3,809
12.	තංගල්ල			Ja	6	 7		41		1,445

						ජා	නීන් අද	නුව ශිෂප සංඛ්යා	ອ	
-	සයන	ාපන දිස්තික්කිය			පාසල් සංඛ්‍යාව	 සිංහල		ବ୍ୟତିଞ		මුස්ලිම
13.	යාපනය .				4	 		32		1,992
14.	මන්නාරම				27	 		888		6,933
15.	මුලකිව				2	 		48		820
16.	වචිනියා				11	 2		250		1,700
17.	මඩකලපුව		··· 25.5		36	 1		221		15,775
18.	කල්මුනේ 🛛				93	 		621		37,521
19.	ති'මලය			•••	61	 2	•••	649		16,664
20.	අමපාර				-	 		-		-
21.	කුරුණැගල			•••	25	 		398		6,045
22.	කුලියාපිටිය				30	 4		126		6,225
23.	නිකවැරටිය				18	 		109	•••	2,491
24.	පුත්තලම				30	 03		623		8,241
25.	හලාවත				8	 -		165		1,725
26.	අනුරාධපුර				54	 05		152		9,017
27.	පොලොන්නරුව)		· · · ·	16	 in the second st		54		3,376
28.	බණ්ඩාරවෙල				14	 01		468		3,893
29.	මොනරාගල				8	 		12		1,268
30.	රත්නපුර				4	 		149		1,636
31.	කෘගල්ල				25	 		577		7,666

அட்டவணே இல. 3

81.3.1 அன்று கல்வி மாவட்டங்களில் மக்கட் பாகுபாட்டிற்கினங்க

முஸ்லீம் பாடசாலேகளும் மாணவர்களும்

111		கல்வி	மாவட்டம்		பாடசாலேகளின் எண்ணிக்கை)க் கூட்டத்தின்படி னவர்கள் க	
					101		ſ	சிங்களவர்	தமிழர்	முஸ்லீம்கள்
1.	கொழும்பு					22		959	1,268	17,912
2.	ஹோமாகம					1	••		30	98
3.	கம்பனா		•••	Sand Constants		14			131	4,819
4.	மினுவாங்கொட			1	••	5	••		64	2,476
5.	களுத்துறை	and a set	1994		••	20	••	2	250	13,971
6.	கன்டி கிழக்கு			Charlen		34		1	552	13,275
7.	கன்டி மேற்கு					27		361	819	14,241
8.	மாத்தள				••	20			507	6,172
9.	நுவரேலியா				••	4			84	937
10.	கர்லி					13	•••		93	4,207
11.	மாத்தறை					14	••		72	3,809
12.	தங்காலே					6	•••	7	41	1,445
13,	யாழ்ப்பாணம்					4	••		32	1,992
14.	மன்னர்	inter all	••	••		27			888	6,933
15.	முலலேத்தீவு					2			48	820
16.	வவுனியா					11		2	250	1,700
17.	மட்டக்களப்பு					36		1	221	15,775
18.	கல்முனே					93			621	37,521
19.	இருகோணமலே			••	••	61		2	649	16,664

1			

	கல்லி மாவட்டம்				பாடசாலேகளின் என்ணிக்கை-		மக்கட் பாகுபாட்டுக் கூட்டத்தின்படி மாணவர்கள் •			
							<u> சிங்</u> களவர்	தமிழர்	முஸ்லீம்கள்	
20.	அம்பாறை	energy o		ing and and		0y 0	e 1a	and the	-	
21.	குருளுகவே		Speck. Second		See.	25		398	6,045	
22.	குலியாப்பிட்டிய					30	4	126	6,225	
23.	நிக்கவரெட்டிய					18	in the second	109	2,491	
24.	புத்தளம்					30	03	623	8,241	
25,	சிலாபம்				dines ve	8	non add ter	165	1,725	
26.	அனுசாதபுசம்				82512 3	54	05	152	9,017	
27.	பொலன்றுவை			1	Public	16	ingra-ith the	54	3,376	
28.	பன்டாரவள				103010	14	01	468	3,893	
29.	மொன்றுகலே		THE PLANE	1. X	a alaribroi	8	and tonid Cra	12	1,268	
30.	இரத்தினபுரி					4	eontiebuog e	149	1,636	
31.	கோல				8.0 10 125	25		577	7,600	

SCHEDULE No. 3

Muslim Schools and Pupils according to ethnic groups in the Education Districts

Education	No. of Schools	Pupils according to ethnic group			
District		Sinhala	Tamil	Muslim	
1. Colombo	. 22	959	1,268	17,912	
2. Homagama	1		30	98	
3. Gampaha	14	425	131	4,819	
4. Minuwangoda	5	-	64	2,476	
5. Kalutara	20	2	250	13,971	
6. Kandy East	34	1	552	13,275	
7. Kandy West	27	361	819	14,241	
8. Matale	20	1 tid	507	6,172	
9. Nuwara Eliya	4	a Contraction	84	937	
0. Galle	13	-	93	4,207	
1. Matara	14	28- 90	72	3,809	
2. Tangalle	6	7	41	1,445	
3. Jaffna	4		32	1,992	
4. Mannar	27	-	888	6,933	
5. Mullaitivu	2	-	48	820	
6. Vavuniya	11	2	250	1,700	

දුවිඩ භාෂා අයිනිවාසිකම් : චකුලේඛනය

தமிழ்மொழி உரிமைகள் : சுற்றறிக்கை

TAMIL LANGUAGE RIGHTS : CIRCULAR

12/82 (2)

කා. පො. ඉරන් නිනම් මහතා

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்) (Mr. K. P. Ratnam)

පුදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය: 1981. 03. 03 වැනි දින පාර්ලිමේන්තුවේ දී කයිට්ස් මන් නීතුමාට දෙන ලද පිළිතුර සම්බන්ධයෙන්— (i) එක් එක් දිසාපති විසින් එවන ලැබූ පිළිතුරු එතුමා සහා ගත කරන්නේද? (ii) (1) දිසාපතිවරුන්ගේ අවශා තාවත් සපුරාලීම සඳහා රාජ්ත පරිපාලන අමාතතංශය ද විමසා ගන්නා ලද පියවර කුමක් ද යන වගත් ; (2)

Com al a da an	No. of Schools 36	Pupils according to ethnic group				
Education Dictrict		Sinhala	Tamil	Muslim 15,775		
17. Batticaloa		1	221			
18. Kalmunai	93		621	37,521		
19. Trincomalee	61	2	649	16,664		
20. Amparai	10.00-00	5675 - 101g	- 40			
21. Kurunegala	25		398	6,045		
22. Kuliyapitiya	30	4	126	6,225		
23. Nikaweratiya	18	Section.	109	2,491		
24. Puttalam	30	03	623	8,241		
25. Chilaw	8		165	1,725		
26. Anuradhapura	54	2 (2006 D)	152	9,017		
27. Polonnaruwa	16	05	52	3,376		
28. Bandarawela	14	-	468	3,893		
29. Moneragala	8	01	12	1,268		
30. Ratnapura	4		149	1,636		
31. Kegalle	25		577	7,666		

පෙන්වීම අන්තර්ගත චකුලේ බ කෙටුම්පත අමාතය මණ්ඩලය විසින් අනුමත කර තිබේද, යන වගත් ; (3) මේ චකුලේඛ කෙටුම්පත අමාතා මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ කුවදා ද යන වගත් ; (4) මේ චකුලේඛය නිකුත් කරනුයේ කවදා ද යන වගන් ; එතුමා පුකාශ කරන් නේ ද ? (iii) චකුලේ බ කෙටුම්පතේ පිටපතක් එතුමා සභාගත කරන්නේ ද ? (iv) නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

பொதேச அபிவிருத்தி அமைச்சனாக் கேட்ட வினை: பாராளு மன்றத்தில் 3.3.1981 ஆம் திகதி ஊர்காலற்றுறைப் பாராளு மன்ற உறுப்பினருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட மறுமொழியின் தொடர்பில் (i) அரசாங்க அதிபர்கள் ஒவ்வொருவரும் அனுப்பிய மறுமொழிகளே அவர் சமர்ப்பிப்பாரா ? (ii) (1) அரசாங்க அதிபர்களின் தேவைகளே நிறைவேற்றப் பொது தொடர்புகொண்டு இன்றுவரை நிருவாக அமைச்சுடன் எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகளே அவர் கூறுவாரா? (2) தமிழ் දුවිඩ භාෂා අයිනිවාසිකම් කියාන් මක කිරීමු දිහිදීසමූ මනුam செயூதி ஆழிகாரியைகளே நடைமுறைப்படுத்து வதிகாட்டல்

noolaham.org | aavanaham.org

[කා. පො. ඉරන් තිනම් මහතා]

களேக்கொண்ட வரைவுச் சுற்றறிக்கையினே அமைச்சாவை அங்கீகரித்துவிட்டதா என்பதையும், (3) இந்த வரைவுச் சுற்றறிக்கை எப்பொழுது அமைச்சாவைக்குச் சமர்ப்பிக்கப் பட்டதென்பதையும், (4) இந்தச் சுற்றறிக்கை எப்பொழுது வெளியிடப்படும் என்பதையும் அவர் சு. அவரரா? (iii) இந்த வரைவுச் சுற்றறிக்கையின் பிரதியை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (iv) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Regional Development-In respect of the reply given to the Member for Kayts in Parliament on 03.03.81: (i) Will he tabel the repplies sent by each Government Agent? (ii) Will he state-(1) the steps taken so far, in consultation with the Ministry of Public Administration, to fulfil the needs of the Governent Agents; (2) whether the Cabinet has approved the draft circular containing the guidelines to implement the Tamil language rights; (3) when this draft circular was submitted to the Cabinet; (4) when this circular will be issued? (iii) Will he table a copy of the draft circular ? (iv) If not why?

பே ப்ச்ச்சேவே கேரை (கூச்சீலே கூலிவருக்கி அமைச்சர்) (திரு. சி. இராசஅரை பிரதேச அபிவிருக்கி அமைச்சர்) (Mr. C. Rajadurai—Minister of Regional Development)

(1) ඔව්.* (2) (i) දිසාපතිවරයාගෙන් ලැබුණ සියළුම වාර්තාවල පිටපත් රාජ්‍ය පරිපාලන අමාත්‍යංශයක් සමග සාකච්ඡා කොට ක්‍රියා කිරීම සඳහා ස්වදේශ අමාත්‍යාංශ යට යවන ලදී. (ii) නැත. (iii) 1980 දෙසැම්බර් මස 27. (iv) මේ චකුලේඛනය පරීක්ෂාකර බලා රපෝර්තු කිරීම සඳහා අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ කම්ටුවක් පත් කරන ලදී. එම වාර්තාව පිළිබදව කැබින්ට් මණ්ඩලය නීරණයක් ගත් විගස මෙම චකුලේඛනය නිකුත් කරනු ඇත. (3) සහ (4) පැන නොතයි.

(1) ஆம்.* (2) (1) பொது நிருவாக அமைச்சுடன் கலந்தா லோசித்து நடவடிக்கை எடுக்கும் முகமாக அரசாங்க அதிபர் களிடமிருந்து கிடைக்கப்பெற்ற அறிக்கைகளின் பேரதிகள் யாவும் உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சிற்கு அனுப்பிவைக்கப் பட்டுள்ளது. (2) இல்லே. (3) 1980 டிசம்பர் 27 ஆர் தேதி. (4) இச்சுற்றறிக்கையைப் பரிசிலணே செய்து அறிக்கை வெளி யிமொது அமைச்சாவையினிருந்து குழுவொன்று நியமிக்கப் பட்டுள்ளது. குழு சமர்ப்பிக்கும் அறிக்கையையொட்டி அமைச்சாவை திர்மானம் செய்தபின், இச்சுற்றறிக்கை வெளி யிடப்படும். (3), (4) எழமாட்டா.

(i) Yes.* (ii) (1) copies of all reports from the Government Agents were sent to the Ministry of Home Affairs so that action could be taken in consultation with the Ministry of Public Administration. (2) No. (3) 27th December, 1980. (4) A committee of the Cabinet was appointed to examine and report on this draft circular. The circular will be issued after the Cabinet takes a decision on this report. (iii) and (iv) Do not arise.

* ஆனீகி வில்குகே ஆன. ஹன்சாட் அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளது. *Filed in Hansard Office.

පී. එල්. සිරිසේ න මහතා : ස්පීර තන් න් වය ඉரු. යි. எல். 98சோ : நிசந்தசம் MR. P. L. SIRISENA : FERMANENCY

381/82 (2)

ஷ்றைக்க விடுதே. சல்லைக்கை கைலை (ஸ்.ஜீ.C) (கலாதிதி டபின்பு- தஹநாயக்க—காலி) (Dr. W. Dahanayake—Galle)

සෞඛා ඇමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය : (අ) පි. ඇල්. සිරිසේන මහතා කොළඹ රජයේ වෛදා බඩු ගබඩාවේ ලිපිකරුවෙකු ලෙස තාමකාලික තත්ත්වයෙන් ගත වූ වසර 25 තුළ සේවය කරන බව එතුමා දන්නවාද ? (අා) එතුමා සිරිසේන මහතා ස්රීර සේවයෙහි පිහිටු වන් නේද ? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) நிரு. பி. எல். சிறிசேன சென்ற 25 வருடங்களாக கொழும்பு அரசாங்க மருந்துக் களஞ்சியத்தில் தற்காலிக ரீதியில் எழுது நாகக் கடமையாற்றுகிரூர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) திரு. சிறிசேனவை அவர் நிரந்தாமாக்குவாரா? (இ) இல்லேயேல் என்?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware that Mr. P. L. Sirisena, Clerk, Government Medical Stores, Colombo, has been serving in a temporary capacity for the last 25 years? (b) Will he make Mr. Sirisena permanent? (c) If not, why?

වෛදහාවාර්ය රංජිත් අතපත්තු මහතා (සෞඛා ඇමතිතුමා)

(வைத்தி கலாநிதி ரஞ்சித் அத்தபத்து--சுகர்தார அமைச் சர்)

(Dr. Ranjith Atapattu-Minister of Health)

(අ) ඔව්. (ආ) තාවකාලික ලිපිකරුවන් ස්පිර සේවය සඳහා අන්තර්ගහණය කිරීමේ බලධාරියා ඒකාබද්ධ සේවා අධාක් පටරයාය. සිරිසේන මහතා ස්පිර සේවයට අන්තර්ගහනය කිරීම සෞඛා සේවා අධාක් පටරයා දැනටමත් නිර්දේශ කර ඇත. (ඇ) පැන නොනගි.

(a) Yes. (b) The authority for absorption of temporary clerks to the permanent service is the Director of Combined Services. Director of Health Services has already recommended that Mr. Sirisena be absorbed into the permanent service. (c) Does not arise.

eçõe e	ස්වකයෝ, සිංහල පුම්ණතාව නොලත් නිසා
தமிழ் ஊ	கே! பெ ஒன் ைக்கு ஒரே பியர், சிங்களத் தகைமையின்மையால் வேலேயிலிருந்து நீக்கப்பட்டோர்
TAMIL	EMPLOYEES DISCONTINUED FOR NON-PROFICIENCY IN SINHALA
are's	519/82 (2)

කා. පො. ඉරන්නනම මහනා

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)

(Mr. K. P. Ratnam)

ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සං වර්ධනය පිළිබද ඇමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය : (අ) වර්තමාන රජය පිහිටුවනු ලැබූ දිනය වන 1977. 7. 22

1906

Digitized by Noolaharමිඥියැඹ්ව 1982.3.1 වැනි දින දක් වා කාලය තුළ සිංහල noolaham.org | aavanaham.org

පුවිණතාව ලබා ගැනීමට අසමත් දීමේ හේ තව මත තම අමාතාහංශයෙන් හා අමාතාහංශය යටතේ ඇති දෙපාර්ත මේන්තු, සංස්ථා හා වාවස්ථාපිත මණ් බලවලින් අස් කරන ලැබූ හෝ සේවය නතර කරනු ලැබූ එක් එක් දෙමළ සේවකයා සම්බන්ධයෙන් පහත සදහන් විස්තර එතුමා පුකාශ කරන්නේද? (1) (i) නම: (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i) සේවයට බැදුණු දිනය; (ii) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ දිනය; (3) (i) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ දැරු තනතුර ; (ii) ඔහු/අය ඒ අවස්ථාවේ වැඩ කළ කාර්යා ලය; (4) (i) සමත් වූ සිංහල පුවීණතා විභාග: (ii) ඒම විහාශ පැවැත්වූ දිනයන් (5) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ ගෙවූ පාරිතෝමිකය හෝ වෙනත් පාරිඉමික ; (6) 1980. 11. 26 වැනි දින අංකු 182 දරන රාජ්ෂ පරිපාලන චකු ලේඛය පුකාරව සහනයක් ලැබීමට සුදුසකම් ඇත්තේද යන වග; (7) සුදුසකම් ඇත්තේ නම්, සලසන ලද සහ නය; (ආ) මෙම විස්තර පුකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මත්ද?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும், மகாவலி aju விருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட கிரை: (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 22.7.1977 ஆந் தேதி முதல் 1.3.1982 ஆர் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவ ாது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கீழுள்ள திணேக்களங்கள், கூட் டுத்தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறையான சபைகள் என்ப வற்றிலிருந்தும் சிங்களத் தகைமை பெறத் தவறியதால் வேலேயிலிருந்த அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட ஒவ் வொரு தமிழ் ஊழியரையும் பற்றிய பின்வரும் விபாங்களே அவர் கூறுவாரா? (1)(i) பெயர், (ii) வீட்டு விலாசம், (2) (i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி, (ii) சேவையிலிருந்து அகற் றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட தகதி, (3)(i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வகித்த பதவி (ii) அப் போது வேஃபார்த்த அலுவலகம், (4)(i) சித்தியடைந்த சிங் களத் தகைமைப் பரீட்சைகள், (ii) அப்பரீட்சைத் தேதிகள், (5) அகற்ப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்டபோது வழங் கப்பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஊதியம், (6) 26.11.1980 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் பொது நிர்வாகச் சற்றறிக்கைக்கு இணங்க நிவாரணம் பெறுதற்கு உரித்துடை யவரா? (7) அவ்வாறு உரித்துடையவராயின் வழங்கப்பட்ட நிவாரணம், (ஆ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala: (1) (i) name; (ii) home address; (2) (i) date of joining the service; (ii) date of discontinuance or dismissal; (3) (i) post held when discontinued or dismissed; (ii) the office where he/she worked then; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed; (ii) dates of those tests; (5) gratuity or dismissal; (6) whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980; (7) if eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

ශාමිණි දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබද ඇමතිතුමා)

திரு காமினீ திஸாநாயக்க—காணி, காணி அபிவிருக்கி அமைச்சரும் மகாவலிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake-Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development)

(අ) මාගේ අමාතාහංශ දෙකෙන් හා අමාතාහංශ දෙක යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා වාවස්ථාපිත මණ් ඩලවලින් කිසිදු දෙමළ සේ වකයකු 1977. 7. 22 දින සිට 1982. 3. 1 දින දක්වා කාලය තුළ සිංහල පුව්ණතාව ලබා ගැනීමට අසමත්වීමේ හේතුවෙන් අස්කරනු ලැබ හෝ සේවය නතර කර නැත. (ආ) පැන නොතගී.

(அ) 22.7.1977 ஆம் தேதியிலிருந்து 1.3.1982 ஆம் தேதி வரையப்பட்ட காலப் பகுதியில் எனது இரு அமைச்சுக்கள், திணேக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், சபைகள் என்பன வற்றிலிருந்து சிங்களத்தில் தேர்ச்சி பெறத் தவறியமைக்காக எந்த ஒரு தமிழ் ஊழியாரவது நிறுக்தி வைக்கப்படவோ அல்லது நீக்கப்படவோ இலலே. (ஆ) எழுதுவதற்கில்லே.

(a) No Tamil employee had been discontinued or dismissed during the period 22.7.1977 till 1.3.1982 from my two Ministries, and the Departments, Corporations and Boards for failure to acquire proficiency in Sinhala; (b) Does not arise.

දෙමළ සේවකයන්, සිංහල පුවිණතාව නොලත් නිසා සේවය නතර කරන ලද

தமிழ், ஊழியர், சிங்களத் தகைமையின்மையால் வேலேயிலிருந்து <u>தீக்கப்பட்டோர்</u>

EMPLOYEES TAMIL DISCONTINUED FOR NON-PROFICIENCY IN SINHALA

521/82 (2)

කා. පො. ඉරන් නිනම් මහතා

(திரு கா பொ இரத்தினம்)

,(Mr. K. P. Ratnam)

ධීවර කටයුතු පිළිබඳ ආමනිතුමාගෙන් का हर පුශ් නය : (අ) වර්තමාන රජය පිහිටුවනු ලැබූ දිනය වන 1977. 7. 22 වැනි දින සිට 1982. 3. 1 වැනි දින දක්වා කාලය තුළ සිංහල පුවිණතාව ලබා ගැනීමට අසමත් වීමේ රෝතුව මත තම අමාතාසංශයෙන් හා අමාතාසංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා වාවස්ථා පිත මණ්ඩලවලින් අස් කරනු ලැබූ හෝ සේවය නතර කරනු ලැබූ එක් එක් දෙමළ සේවකයා සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එතුමා පුකාශ කරන්නේද ? (1) (i) නම; (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i) සේවයට බැඳුණු දිනය ; (ii) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ දිනය ; (3) (i) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ

noolaham.org | aavanaham.org

[කා. පො. ඉරත් තිනම් මහතා]

වැඩ කළ කාර්යාලය ; (4) (i) සමත් වූ සිංහල පුවිණතා විනාශ; (ii) එම විභාග පැවැත්වූ දිනයන්; (5) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ ගෙවූ පාරිතෝෂිකය හෝ වෙනත් පාරිශුමික ; (6) 1980. 11. 26 වැනි දින අංක 182 දරන රාජ්‍ය පරි පාලන චකුලේ බය පුකරව සහනයක් ලැබීමට පුදුසුකම් ඇත්තේද යන වග; (7) සුදුසුකම් ඇත්තේ නම්, සල සන ලද සහනය ; (ආ) මෙම විස්තර පුකාශ නොක රත්තේ තම්, ඒ මත්ද?

கடற்றெழில் அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) இந்த அர சாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 22.7.1977 ஆர் தேதி முதல் 1.3.1982 ஆந் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவரது அமைச்சிலிருந்தும் அதன் கீழுள்ள திணக்களங்கள், கூட்டுத் தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறையான சபைகள் என்பவற்றி லிருந்தும் சிங்களத் தகைமை பெறத் தவறியதால் வேலேயிலி ருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தமிழ் ஊழியரையும் பற்றிய பின்வரும் விபாங்களே அவர் கூறு வாரா? (1) (i) பெயர், (ii) வீட்டு விலாசம், (2) (i) சேவை யில் சேர்ந்த தெகதி, (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட. அல்லது நீக்கப்பட்ட திகதி, (3) (i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வகித்த பதவி, (ii) அப்போது வேலேபார்த்த அலுவலகம், (4) (i) சித்தியடைந்த சிங்களத் <mark>த</mark>கைமை பரீட்சைகள், (ii) அப் பரீட்சைகத் தேதிகள், (5) அகற்றப்பட்டபோது அல்லது நீக்கப்பட்டபோது வழங்கப் பட்ட பணிக்கொடை அல்லது வேறு ஊதியம், (6) 26.11.1980 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் பொது நிர்வாகச் சுற்றறிக் கைக்கு இணங்க நிவாரணம் பெறுதற்கு உரித்துடையவரா? (7) அவ்வாறு உரித்துடையவராயின் வழங்கப்பட்ட நிவார ணம், (ஆ) இன்றேல், என்?

asked the Minister of Fisheries: (a) Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala: (1) (i) name; (ii) home address; (2) (i) date of joining the service; (ii) date of discontinuance or dismissal; (3) (i) post held when discontinued or dismissed; (ii) the office where he/she worked then; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed; (ii) dates of those tests; (5) gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal; (6) whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980; (7) if eligible, the relief granted ? (b) If not, why ?

ofපස්ටස් පෙරේරා මහතා (ධීවර ඇමතිතුමා)

(திரு. பெஸ்சஸ் பெசோா—கடற்றெழில் அமைச்சர்) (Mr. Festus Perera-Minister of Fisheries)

(අ) සිංහල පුවිණතාවය ලබා නොගැනීම හේතුවෙන් 1977. 07. 22 දින සිට 1982. 03. 01 දින දක්වා එම අමා තසාංශයෙන් හා අමාතසාංශ යටතේ ඇති දෙපාර්ත මේන්තු සංස්ථා හා වාවස්ථාපිත මණ් බල වලින් කිසිම දෙමළ සේවකයෙකු අස් කරනු ලැබ හෝ සේවයෙන් නතර කරනු ලැබ හෝ නොමැත.

(அ) 1977.07.22 ஆம் தேதியிலிருந்து 82.03.01 ஆம் தேதி வரையான காலப்பகுதியின்போது இவ்வமைச்சைச் சேர்ந்த, அல்லது அதன்கீழுள்ள திணேக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச் சட்டமுறையான சபைகள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த தமிழர் எவரேனும் செங்களத் தேர்ச்சியின்மை காரணமாக வேலேயிலிருந்து நீக்கப்படவோ நிற்பாட்டப்படவோ இல்லே. (1)—(7) அவசியம் எழவில்லே. (ஆ) எழவில்லே.

(a9 No Tamil employee has been discontinued from this Ministry, or from the Departments, corporations or statutary bodies under it between the period 22.07.1977 to 01.03.1982 due to inability to obtain proficiency in Sinhala. (1)-(7) Do not arise. (b) Does not arise.

දෙමළ සේවකයන්, සිංහල පුවිණතාව නොලත් නිසා සේවය නතර කරන ලද

சமிழ் ஊழியர், சிங்களத் தகைமமயின்மையால் வேலேயிலிருந்து BasuuiGLTA

TAMIL **EMPLOYEES** DISCONTINUED FOR NON-PROFICIENCY IN SINHALA

කා. පො. ඉරන්නිනම් මහතා (திரு கா பொ. இரத்தினம்) (Mr. K. P. Ratnam)

පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා කිඩා අමතිතුමාගෙන් ඇසු පුශ්නය : (අ) වර්තමාන රජය පිහිටුවනු ලැබූ දිනය වන 1977.7.22 වැනි දින සිට 1982.3.1 වැනි දින දක්වා කාලය තුළ සිංහල පුවීණතාව ලබා ගැනීමට අසමත් වීමේ හේතුව මත තම අමාතාහංශයෙන් හා අමාතාහංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා වාවස්ථා පිත මණඩලවලින් අස් කරනු ලැබූ හෝ සේවය නතර කරනු ලැබූ එක් එක් දේමළ සේවකයා සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර එතුමා පුකාශ කරන්නේද ? (1) (i) නම; (ii) පදිංචි ස්ථානයේ ලිපිනය; (2) (i) සේවයට බැඳුණු දිනය; (ii) සේවය නතර කරන ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ දිනය ; (3) (i) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු රැබූ අවස්ථාවේ දැරූ තනතුර; (ii) ඔහු∕ ඇය ඒ අවස් ථාවේ වැඩ කළ කාර්යාලය; (4) (i) සමන් වූ සිංහල පුවීණතා විභාග; (ii) එම විභාශ පැවැත්වු දිනයන්; (5) සේවය නතර කරනු ලැබූ හෝ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ ගෙවූ පාරිතෝෂිකය හෝ වෙනත් පාරිශුමික; (6) 1980. 11. 26 වැනි දින අංක 182 දරන රාජ්‍ය පරිපාලන චකුලේඛය පුකාරව සහනයක් ලැබීමට සුදුසුකම් ඇත්තේද යන වග; (7) සුදුසුකම් ඇත්තේ නම්, සලසන ලද සහනය; (ආ) මෙම විස්තර පුකාශ තොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளேயாட்டுத்துறை அமைச்ச ைக் கேட்ட விஞ : (அ) இந்த அரசாங்கம் பதவியேற்ற தினமான 22.7.1977 ஆர் தேதி முதல் 1.3.1982 ஆர் தேதி வரையான காலப் பகுதியில் அவாது அமைச்சிலிருந்து அதன் பீழுள்ள திணக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச்சட்ட முறையான சபைகள் என்பவற்றிலிருந்து கிங்களத் தகைமை பெறத் தவறியாதல் வேலேயிலிருநது அகற்றப்பட்ட

522/82 (2)

(1)—(7) கூன வைகி. (ஷ) கான வைகி. Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

பின் வரும் விபாங்களே அவர் கூறுவாரா ? (1)(i) பெயர், (ii) வீட்டு விலாசம், (2)(i) சேவையில் சேர்ந்த திகதி, (ii) சேவையிலிருந்து அகற்றப்பட்ட அல்லது நீக்கப்பட்ட திகதி (3)(i) அகற்றப்பட்ட போது அல்லது நீக்கப்பட்ட போது வகித்த பதவி, (ii) அப்போது வேலேபார்,த்த அலுவலகம், (4)(i) சித்தியடைந்த சிங்களத் தகைமைப் பரீட்சைகள், (ii) அப் பட்சைத் தேதிகள், (5) அகற்றப்பட்ட போது அல் லது நீக்கப்பட்டபோது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல் லது நீக்கப்பட்டபோது வழங்கப்பட்ட பணிக்கொடை அல் லது வேது ஊதியம், (6) 26-11-1980 ஆந் தேதிய 182 ஆம் இலக்கப் பொது நிர்வாகச் சுற்றறிக்கைக்கு இணங்க நிவார ணம் பெறு தற்கு உரித்துடையவரா? (7) அவ்வாறு உரித்து டையவராயின் வழங்கப்பட்ட நிவாரணம், (ஆ) இன்றேல், ஏன் ?

asked the Minister of Parliamentary Affairs and Sports : (a)Will he state the following particulars about each of the Tamil employees discontinued or dismissed during the period from 22.7.1977, the date on which the present government was formed, till 1.3.1982, from his Ministry and the Departments, Corporations and statutory bodies under it, for failure to acquire proficiency in Sinhala : (1) (i) name; (ii) home address; (2) (i) date of joining the service; (ii) date of discontinuance or dismissal; (3) (i) post held when discontinued or dismissed; (ii) the office where he/she worked then; (4) (i) Sinhala Proficiency tests passed; (ii) dates of those tests; (5) gratuity or other remuneration given on discontinuance or dismissal; (6) whether eligible for relief according to the Public Administration Circular No. 182 of 26.11.1980; (7) if eligible, the relief granted? (b) If not, why?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කට යුතු හා කීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ පුධාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வின்சன்ற் பெரோடபாராளுமன்ற அலுவல் கள், விளேயாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary Affairs and Sports and Chief Government Whip)

(අ) සඳහන් කර ඇති ගණයට අයත් සේවකයින් කිසි වෙක් මෙම අමාතාහංශය යටතේ නොමැත. (ආ) පැන නොනගී.

(.அ) குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வர்க்கத்திற்குள் இவ் அமைச் சைச் சேர்ந்த ஊழியர்கள் ஒருவரும் இல்லே. (ஆ) எழவில்லே.

(a) There are no employees of this category in this Ministry. (b) Does not arise.



where he/she worked then; (4) (1) Stitutate Proticione, rests passed; (2) dures of these term; (3) gratitity or other termineration given on discontinuater of dismissil; (5) whether eligible for relief academing to the Patric Administration Corealer No. (82 of 24 14 1980) ST-if eligible (1) arelief granted T (b) II not, why T

erred esta querare que allera producte (a) and summer. • al restriction of the alleration for the lame allow the trainer superior the lategory in the Minary, (a) Direction arise.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

we was the set of the

ଘ୍ୟ. ପ୍ର.

මෙම වාර්තාවේ අවසාන මුදුණය සඳහා ස්වකීය කථාවල නිවැරදි කළ යුතු තැන් දක්වනු රිසි මන්තීන් මින් පිටපතක් ගෙන එහි ඒවා පැහැදිලිව දක්වා එම පිටපත හැන්සාඞ සංස්කාරක වෙත

කිසුවෙයි කඩ්ඩුවෙන් දීන් දේශාවේ දෙසැම්බර් 9 වන බහස්පතින්ද 1982 දෙසැම්බර් 9 වන බහස්පතින්ද කොමක් මවා ලැබෙන සේ එවිය යුතුයි.

குறிப்பு

stigenist, gravis Gardifi'i sameri, a

குமா 1751-) ஹன்னட் தனிப்போதி ஆபா 2850 தபாற் வேஷ 30 சதம். வருடாத்த சத்தா முற்பனமாக

ชาติสินสิน สามากการสองการ 1900 ตามสา จายสา

அங்கத் தவர்கள் இறுதிப் பதிப்பேற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களே அறிக்கையிற் றெளிவாகக் குறித்து பிழை திருத்தங்களேக் கொண்ட பொதியை ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியருக்கு

1982 டிசம்பர் 9, லியாழக்கிழமைக்குப் பித்தாமற் கிடைக்கக்கூடியதாக அனுப்புதல் வேண்டும்.

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report and the copy containing the corrections must reach the Editor of HANSARD,

not later than

Thursday, 9th December 1982

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශා නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව ශත 90 කි. කොළඹ 1. තැ. පෙ. 500, රජයේ පුකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත සැම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දට පුථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල් ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா: ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பெதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சாட் தனிப்போதி ரூபா 2-50. தபாற் செலவு 90 சதும். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டஅவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி போதிகளேப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒல்வாராண்டும் நவெம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions: The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.

STON

Corrections which Members suggest for the Final Frint should be clearly marked in this Report and the copy containing the corrections must reach the Editor of HANSARD,

not later than

Thursday, 9th December 1982



